Electrolux

ultraone®

POL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	**UKR**	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
LATV	INSTRUKCIJŲ KNYGA	**HUN**	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CZE	PŘÍRUČKA K POUŽITÍ	**ROM**	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI
SLK	NAVODILO ZA UPORABO	**BUL**	БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CRO	KNJIŽICA S UPUTAMA	**TUR**	EL KITABI
SLV	NÁVOD NA POUŽITIE	**ARA**	كتيب التعليمات
RUS	ИНСТРУКЦИЯ	**SRP**	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

Polski 4, 18–29

Dziękujemy za wybranie odkurzacza UltraOne firmy Electrolux. Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzaczy UltraOne. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub w danym modelu mogą nie być dostępne niektóre funkcje. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

Latviski 5, 18–29

Paldies, ka izvēlējāties putekļu sūcēju Electrolux UltraOne. Šie lietošanas norādījumi attiecas uz visiem UltraOne modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu modeļa komplektācijā, iespējams, daži piederumi vai funkcijas nebūs iekļauti. Lai lietojot nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izvēlieties oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši paredzēti jūsu putekļu sūcējam.

Česky 6, 30–41

Děkujeme Vám, že jste si vybrali vysavač Electrolux UltraOne. Tento návod k obsluze platí pro všechny modely řady UltraOne. Proto váš konkrétní model nemusí obsahovat některé příslušenství / funkce. Abyste při vysávání dosáhli optimálních výsledků, používejte pouze originální příslušenství značky Electrolux. Je určeno přímo pro váš vysavač.

Slovensky 7, 30–41

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux UltraOne. Tento návod na použitie je určený pre všetky modely vysávača UltraOne. Znamená to, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky alebo funkcie. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Hrvatski 8, 42–53

Zahvaljujemo na odabiru usisivača Electrolux UltraOne. Ove upute za rad odnose se na sve modele UltraOne. To znači da uz vaš posebni model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Da biste osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne dodatke tvrtke Electrolux. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisivač.

Slovenščina 9, 42–53

Zahvaljujemo se vam za nakup sesalnika Electrolux UltraOne. Ta navodila za uporabo veljajo za vse modele sesalnikov UltraOne, kar pomeni, da modelu, ki ga imate vi, nekateri nastavki/dodatki morda niso priloženi. Uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux, ki so bili izdelani posebej za vaš sesalnik - tako boste zagotovili najboljši rezultat.

Русский 10, 54–65

Спасибо за выбор пылесоса Electrolux UltraOne. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии UltraOne. Это означает, что некоторые принадлежности и функции в комплекте выбранной модели могут отсутствовать. Для наилучшего результата всегда используйте фирменные принадлежности Electrolux. Они разработаны специально для вашего пылесоса.

Український 11, 54–65

Дякуємо за ваш вибір пилососа UltraOne від компанії Electrolux. Цей посібник користувача охоплює всі моделі пилососів UltraOne. Це означає, що певні аксесуари чи функції можуть бути відсутні саме у вашій моделі. Для досягнення найкращих результатів завжди використовуйте оригінальні аксесуари Electrolux. Вони виготовлені спеціально для вашого пилососа.

Magyar 12, 66–77

Köszönjük, hogy az Electrolux UltraOne porszívót választotta. Ez a használati útmutató minden UltraOne modellre érvényes. Ez azt jelenti, hogy egy-egy konkrét típusnál bizonyos tartozékok hiányozhatnak. Az optimális eredmény érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kifejezetten az Ön porszívójához terveztük.

Română 13, 66–77

Vă mulţumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux UltraOne. Aceste instrucţiuni de utilizare sunt valabile pentru toate modelele UltraOne. Aceasta înseamnă că este posibil ca modelul dumneavoastră să nu includă anumite accesorii/funcţii. Pentru a obţine cele mai bune rezultate, utilizaţi întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute special pentru aspiratorul dumneavoastră.

Български 14, 78–89

Благодарим ви за избора на прахосмукачката Electrolux UltraOne. Тези инструкции за работа се отнасят за всички модели на UltraOne. Това означава, че някои от приспособленията/функциите на вашия конкретен модел може да не са описани. За да гарантирате най-добри резултати, винаги използвайте оригинални принадлежности на Electrolux. Те са предназначени специално за вашата .

Türkçe 15, 78–89

Electrolux UltraOne elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Talimatları tüm UltraOne modellerini kapsamaktadır. Bu nedenle, burada bahsedilen bazı aksesuarlar/özellikler, sahip olduğunuz modelde bulunmayabilir. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar, elektrikli süpürgeniz için özel olarak tasarlanmıştır.

قبل البدء 16, 90–101

شكرا لاختارك مكنسة *Electrolux UltraOne* . دليل المستخدم هذا يشمل جميع موديلات *UltraOne* . قد تختلف المرفقات والملامح من موديل لأخر. قم دائما باستخدام مرفقات *Electrolux* الاصلية لضمان أفضل النتائج حيث انها صممت خصيصا للمكنسة.

Српски 17, 90–101

Хвала вам што сте изабрали усисивач Electrolux UltraOne. Ово упутство за употребу односи се на све моделе из серије UltraOne. То значи да ваш модел можда неће бити опремљен свим додацима/функцијама. Да бисте осигурали најбоље резултате, увек користите оригинални Electrolux прибор. Тај прибор је дизајниран специјално за ваш усисивач.

Wymogi bezpieczeństwa i ostrzeżenie
Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.

OSTRZEŻENIE: Turbossawki*, będące wyposażeniem dodatkowym odkurzacza, są wyposażone w obracające się szczotki, w których mogą zakleszczyć się małe przedmioty.
Turboszczotka nie nadaje się do dywanów z grubym włosiem i długimi frędzlami, do dywanów antypoślizgowych, jak wycieraczki, lub do wykładzin wodoodpornych.
Dlatego należy używać ich ostrożnie i tylko do odkurzania odpowiednich powierzchni. Przed wyjęciem zakleszczonego przedmiotu lub przystąpieniem do czyszczenia szczotki należy wyłączyć odkurzacz. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. Zawsze odłączaj zasilanie przed czyszczeniem lub konserwacją odkurzacza. Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtrów.

Ostrzeżenie
To urządzenie zawiera połączenia elektryczne:
- Nie wciągaj do odkurzacza żadnych płynów.
- Nie zanurzaj odkurzacza w żadnym płynie w celu umycia.
- Wąż należy regularnie sprawdzać, a w razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno go używać.

Opisane powyżej czynności mogą poważnie uszkodzić silnik. Uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Nigdy nie używaj odkurzacza
W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
do odkurzania przedmiotów z ostrymi krawędziami.
do odkurzania żarzących się lub zimnych popiołów, tlących się niedopałków itp.
do odkurzania drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przewodu zasilającego
- Należy regularnie sprawdzać, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone. Nigdy nie wolno używać odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi firmy Electrolux lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa. Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie wolno ciągnąć ani podnosić odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.

Serwisowanie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Odkurzacz należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Informacje dla klienta
Firma Electrolux nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem. Dodatkowe informacje na temat gwarancji i dane kontaktowe można znaleźć w ulotce gwarancyjnej dołączonej do opakowania.

W przypadku jakichkolwiek uwag dotyczących odkurzacza lub informacji zawartych w instrukcji obsługi prosimy o skontaktowanie się z nami pod adresem: floorcare@electrolux.com.

Zasady ekologiczne
Ten produkt zaprojektowano z troską o środowisko naturalne. Wszystkie części plastikowe zostały oznakowane do utylizacji. Szczegółowe informacje znajdują się w naszej stronie Internetowej: www.electrolux.com.

Materiał, z którego wykonano opakowanie, jest przyjazny dla środowiska i może zostać oddany do recyklingu.
* Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.

Drošības prasības un brīdinājums
Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tos uzrauga, tie ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.

UZMANĪBU: Turbouzgaļu* aksesuāriem ir rotējoša birste, kurā var iesprūst priekšmeti.
Turbo sprauslas nav piemērotas paklājiem ar garām plūksnām un garām bārkstīm, pretslīdes paklājiem, piemēram, durvju paklājiņiem vai ūdensizturīgiem paklājiem.
Lūdzu, lietojiet tos piesardzīgi
un tikai uz tam paredzētām virsmām. Lūdzu, izslēdziet putekļu sūcēju pirms iesprūdušu priekšmetu atbrīvošanas vai birstes tīrīšanas.

Uzraugiet, lai mazi bērni nerotaļātos ar ierīci.

Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes, kontaktdakša ir jāatvieno no strāvas padeves.

Nekad nelietojiet putekļu sūcēju bez filtriem.

Brīdinājums
Šī ierīce ietver elektriskos savienojumus:
- Nelietojiet putekļu sūcēju šķidruma savākšanai.
- Tīrīšanas nolūkos, neievietojiet putekļu sūcēju jebkādā šķidrumā.
- Gofrēto cauruli ir regulāri jāpārbauda; ja tā ir bojāta, to nedrīkst lietot.

Iepriekš minētais var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem neattiecas garantija.

Putekļsūcējs paredzēts tikai izmantošanai mājās.

Nekad nelietojiet putekļu sūcēju
Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā.
Asu priekšmetu uzsūkšanai.
kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodzēstu izsmēķu u.tml. uzsūkšanai.
smalku putekļu, piemēram, ģipša, betona, miltu uzsūkšanai.

Strāvas kabeļa drošības tehnikas noteikumi
- Regulāri pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti. Nekad nelietojiet putekļu sūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.
- Ja kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai oficiālajā Electrolux tehniskās apkopes centrā, lai izvairītos no iespējamām briesmām. Uz putekļu sūcēja kabeļa bojājumiem garantija neattiecas.
- Nekad nevelciet un neceliet putekļu sūcēju aiz kabeļa.

Putekļu sūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai oficiālā Electrolux tehniskās apkopes centra darbinieki.

Glabājiet putekļu sūcēju sausā vietā.

Informācija lietotājam un produkta ilgas darbības politika
Electrolux neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Vairāk par garantiju un informāciju lietotājiem uzziniet Garantijas grāmatiņā, kas atrodas iepakojumā.

Ja jums ir kas sakāms par putekļsūcēju vai Lietošanas instrukcijām, lūdzu rakstiet e-pastu uz adresi floorcare@electrolux.com.

Produkta ilgas darbības politika
Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības. Visas plastmasas detaļas var nodot otrreizējai izejvielu pārstrādei. Sīkākai informācijai apmeklējiet mūsu mājas lapu: www.electrolux.com.

Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un var tikt pārstrādāti.

* Piederumi katram modelim var atšķirties.

Bezpečnostní požadavky a varování
Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ: Ruční turbo hubice* jsou vybaveny otáčivým kartáčem, do kterého se mohou zachytit různé předměty.
Turbo hubice není vhodná na koberce s vysokým vlasem a dlouhými třásněmi, protiskluzové koberce jako jsou dveřní rohože, nebo voděodolné koberce.
Používejte je opatrně a pouze na určené povrchy. Před odstraňováním zachycených předmětů nebo čištěním kartáče vysavač vypněte.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

Varování
Zařízení obsahuje elektrické spoje:
- Nikdy nevysávejte tekutiny.
- Při čištění neponořujte do vody.
- Hadici je potřeba pravidelně kontrolovat a nesmí se používat, pokud je poškozená.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození, na které se nevztahuje záruka.

Tento vysavač je určen pouze k domácímu použití.

Nikdy nevysávejte
V blízkosti hořlavých plynů, atd.,
ostré předměty,
žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.,
jemný prach, například ze sádry, betonu, mouky.

Manipulace s přívodní šňůrou
- Pravidelně kontrolujte, není-li zástrčka a šňůra poškozena. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou.
- Dojde-li k poškození přívodní šňůry, musí být vyměněna v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux, aby se předešlo nebezpečným situacím. Na poškození šňůry vysavače se záruka nevztahuje.
- Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní šňůru.

Veškerou údržbu a opravy smějí provádět pouze autorizovaná servisní centra společnosti Electrolux. Vysavač uchovávejte na suchém místě.

Informace pro spotřebitele
Společnost Electrolux odmítá veškerou zodpovědnost za jakákoli poškození vzniklá vinou nesprávného používání přístroje nebo manipulací s přístrojem. Podrobnější informace o záruce a kontakty pro uživatele naleznete v brožurce Záruka, která je součástí balení.

Pokud máte jakékoli připomínky ohledně vysavače nebo návodu k použití, zašlete je prosím e-mailem na adresu floorcare@electrolux.com.

Zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení
Tento výrobek je navržen s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové díly jsou označeny pro účely recyklace. Více informací naleznete na našem serveru: www.electrolux.com.

Obalový materiál je ekologický a může být recyklován.

* Příslušenství se může u jednotlivých modelů lišit.

Bezpečnostné požiadavky a výstrahy
Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.

UPOZORNENIE: Turbo hubice* majú rotačnú kefu, v ktorej môžu uviaznuť nečistoty.
Turbo hubica nie je vhodná na vysoké koberce, koberce s dlhým vlasom alebo strapcami, protišmykové koberce, ako sú napr. rohožky, alebo vodeodolné koberce.

Používajte ich opatrne a
len na určených povrchoch. Pred odstraňovaním uviaznutých nečistôt alebo čistením kefy vypnite vysávač.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.

Pred čistením alebo údržbou prístroja vždy vytiahnite kábel zo zásuvky.

Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

Varovanie!
Tento prístroj obsahuje elektronické spoje.
- Nikdy nevysávajte tekutiny.
- Prístroj nečistite ponáraním do žiadnej tekutiny.
- Hadica by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť vážne poškodenie motora, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

Tento vysávač je určený iba na použitie v domácnosti.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:
V blízkosti horľavých plynov atď.,
ostrých predmetov,
horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
jemného prachu, napr. z omietky, betónu, múky.

Opatrenia týkajúce sa kábla napájania
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú zástrčka alebo šnúra poškodené. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je šnúra poškodená.
- Ak je kábel napájania poškodený, môže ho vymeniť len technik autorizovaného servisného centra spoločnosti Electrolux, aby sa predišlo úrazu. Na poškodenie kábla vysávača sa nevzťahuje záruka.
- Vysávač nikdy neťahajte ani nezdvíhajte za prívodnú šnúru.

Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.

Vysávač skladujte na čistom a suchom mieste.

Informácie pre spotrebiteľa

Spoločnosť Electrolux nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča alebo neoprávneným zasahovaním do spotrebiča. Ďalšie informácie o záruke a kontakty pre spotrebiteľov nájdete v podmienkach záruky dodaných v balení.

Ak máte pripomienky k vysávaču alebo návodu na používanie, pošlite nám e-mail na adresu floorcare@electrolux.com.

Stratégia trvalo udržateľného rozvoja
Tento výrobok je navrhnutý s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové súčasti sú označené na účely recyklácie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej stránke www.electrolux.com.

Použité baliace materiály nezaťažujú životné prostredie a možno ich recyklovať.

* Doplnky sa môžu líšiť v závislosti od modelu.

Sigurnosni zahtjevi i upozorenja

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.

UPOZORENJE: Ručne turbo četke* imaju rotirajuće četke u koje se dijelovi mogu zaglaviti.
Turbo nastavak nije prikladan za čupave tepihe i tepihe s dugačkim resama, protuklizne tepihe poput otirača ili vodootporne tepihe.
Pažljivo ih upotrebljavajte i samo na za to namijenjenim površinama. Obavezno isključite usisavač prije uklanjanja zaglavljenih dijelova ili čišćenja četke.

Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.

Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja i održavanja aparata.

Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtara.

Oprez

Uređaj ima električne priključke:

- Nikada nemojte usisavati bilo kakvu tekućinu.
- Ne uranjajte ga ni u kakvu tekućinu zbog čišćenja.
- Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

U protivnom mogu nastati ozbiljna oštećenja motora – oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Usisivač je namijenjen isključivo uporabi u domaćinstvu.

Nikada ne koristite usisivač

Blizu zapaljivih plinova i sl.
Za usisavanje oštrih predmeta.
Vrućih ili ohlađenih ugaraka, upaljenih opušaka itd.
Za usisavanje sitne prašine poput gipsa, cementa, brašna.

Upozorenja o električnom kabelu

- Redovno provjeravajte da li su utičnica i kabel neoštećeni. Ne upotrebljavajte usisavač ako je kabel oštećen.
- Ako je kabel oštećen, mora se zamijeniti u ovlaštenom Electroluxovom servisu da bi se izbjegla opasnost. Jamstvo ne uključuje oštećenja kabela usisivača.
- Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.

Usluge održavanja i popravaka moraju biti izvedene u ovlaštenom Electroluxovom servisu.

Usisivač odlažite na suhom mjestu.

Informacije za korisnike

Electrolux ne prihvaća nikakvu odgovornost za sva oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg korištenja uređaja ili u slučaju nestručnog rukovanja uređajem. Druge pojedinosti o jamstvu i korisničkim kontaktima pogledajte u jamstvenoj knjižici u paketu.

Imate li bilo kakvih komentara u vezi s usisivačem ili uputama za rad, obratite nam se e-poštom na floorcare@electrolux.com.

Politika zaštita okoliša

Ovaj proizvod izrađen je na način koji je prihvatljiv za okoliš. Svi plastični dijelovi označeni su za recikliranje. Pojedinosti potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com.

Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati.

* Dodaci se mogu razlikovati kod određenih modela.

Varnostne zahteve in opozorila

To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.

OPOZORILO: Ročna turbo sesalna krtača* ima vrtečo krtačo, v katero se lahko ujamejo deli. Uporabljajte jo previdno in samo na predvidenih površinah.
Turbo nastavek ni primeren za debele preproge in preproge z resicami ter preproge s podlogo proti drsenju, kot so predpražniki ali vodoodporne preproge.
Izklopite sesalnik, preden začnete odstranjevati ujete dele ali čistiti krtačo.
Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata iztaknite napajalni kabel iz električne vtičnice.

Sesalnika ne uporabljajte brez filtrov.

Pozor
Aparat vsebuje električne priključke:
- Ne sesajte tekočin.
- Pri čiščenju aparata ne potapljajte v vodo.
- Redno preverjajte, ali je upogibljiva cev poškodovana in je v tem primeru ne uporabljajte.

Navedeni vzroki lahko povzročijo resno okvaro motorja, ki je garancija ne krije.

Sesalnik je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.

Sesalnika ne uporabljajte:
Blizu vnetljivih plinov ipd.
Za sesanje ostrih predmetov.
Za sesanje vroče ali hladne žlindre, tlečih cigaretnih ogorkov itd.
Za sesanje finega prahu, npr. mavca, betona ali moke.

Opozorila v zvezi z električnim napajalnim kablom

- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le Electroluxov serviser, sicer se izpostavljate nevarnosti. Poškodbe napajalnega kabla sesalnika garancija ne krije.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.

Vsa vzdrževalna dela in popravila mora opraviti pooblaščeni Electroluxov servis.

Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja

Electrolux zavrača vso odgovornost za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe aparata ali zaradi nepooblaščenega poseganja v aparat. Podrobnejše informacije o garanciji in kontaktnih podatkih za stranke preberite v priloženi garancijski knjižici.

Če imate kakršnakoli dodatna vprašanja ali komentarje v zvezi s sesalnikom ali navodili za uporabo, smo vam na voljo na e-poštnem naslovu floorcare@electrolux.com.

Politika trajnostnega razvoja

Pri načrtovanju tega izdelka smo poskrbeli tudi za varovanje okolja. Vsi plastični deli so označeni za recikliranje. Podrobnosti lahko preberete na našem spletnem mestu: www.electrolux.com.

Ovojnina je okolju prijazna in jo je mogoče reciklirati.

* Nastavki se lahko glede na model razlikujejo.

Меры предосторожности

Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной его эксплуатацией. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

ВНИМАНИЕ! «Турбощетка»* оснащены вращающейся щеткой, в которой могут застревать различные предметы.

Турбонасадка не подходит для очистки ковровых покрытий с глубоким ворсом и длинной окантовкой, противоскользящих ковровых покрытий, например придверных ковриков или влагостойких ковровых покрытий.

Используйте их только для очистки поверхностей, для которых она предназначена, и соблюдайте при этом осторожность. Перед извлечением застрявших предметов или очисткой щетки выключайте пылесос. Не разрешайте детям играть с прибором. Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой прибора и уходом за ним. Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!

Прибор содержит электрические провода.

- Не применяйте для сбора жидкостей.
- Для мытья прибора не погружайте его в жидкость.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Данный пылесос предназначен только для бытового применения.

Не пользуйтесь пылесосом:

Вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.,
для чистки острых предметов,
при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.,
при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур или штепсельная вилка. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шнура питания пылесоса.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного бытового прибора или внесения в него изменений. Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора.

Ваши замечания о пылесосе и руководстве по эксплуатации сообщайте по электронной почте floorcare@electrolux.com.

Забота об окружающей среде

Пылесос разработан с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com.

Материал упаковки подобран с учетом заботы об окружающей среде и подлежит переработке.

* Принадлежности могут отличаться от модели к модели.

Вимоги техніки безпеки та попередження

Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків.

УВАГА! Турбо-насадки* оснащені щіткою, що обертається, в яку можуть потрапити сторонні предмети.

Турбо-насадка не підходить для килимів з високим ворсом і довгою бахромою, а також килимів із захистом проти ковзання, таких як дверні килимки або водостійкі килими.

Користуйтесь ними з обережністю та лише на призначених для цього поверхнях. Перш ніж видалити предмети, що потрапили на щітку, або перед очищенням щітки вимкніть пилосос.

Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.

Слідкуйте за тим, щоб прилад було від'єднано від джерела живлення перед чищенням або ремонтом.

У жодному разі не використовуйте пилосос без фільтрів.

Увага!

Прилад містить електричні роз'єми:

- У жодному разі не збирайте рідину за допомогою пилососа.
- Не поміщайте в середину пилососа рідину для чищення.
- Шланг необхідно регулярно перевіряти і не використовувати в разі пошкодження.

Вищезгадане може призвести до серйозного пошкодження мотора, а таке пошкодження не покривається гарантією.

Пилосос призначено виключно для застосування в домашніх умовах.

У жодному разі не використовуйте пилосос:

Поруч із газами, що легко займаються тощо,

для прибирання гострих предметів,

для збирання гарячої чи холодної золи, недопалків тощо,

для збирання тонкодисперсного пилу, наприклад від штукатурки, бетону, або борошна.

Попередження щодо шнура живлення

- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку. У жодному разі не використовуйте пилосос, якщо шнур живлення пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, ремонт необхідно здійснювати лише в сервісному центрі Electrolux в цілях безпеки. Пошкодження шнура пилососа не підлягає гарантійному ремонту.
- Ніколи не тягніть та не піднімайте пилосос за шнур.

Обслуговування та ремонт пилососа можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри Electrolux. Зберігайте пилосос у сухому місці.

Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища

Electrolux не несе жодної відповідальності за шкоду, спричинену внаслідок неналежного використання пилососа або самовільного внесення змін у конструкцію пилососа. Докладніше про гарантію та контактну інформацію для користувачів див. гарантійний талон, доданого до упаковки.

Якщо ви маєте пропозиції щодо покращення пилососа або посібника з експлуатації, зв'яжіться з нами за електронною адресою floorcare@electrolux.com.

Політика захисту навколишнього середовища

За своєю конструкцією цей виріб безпечний для довкілля. Всі пластмасові частини призначені для повторного використання. Докладніше див. на веб-сайті: www.electrolux.com.

Матеріали упаковки є екологічно безпечними і можуть використовуватися для повторної переробки.

* Ці компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі.

Biztonsági követelmények és figyelmeztetések
Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a 8 év alatti gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.

FIGYELEM: A turbófej* beépített forgókefével rendelkezik, melybe apró tárgyak beszorulhatnak. A turbó porszívófej nem alkalmas hosszú szálakból és rojtokból álló, illetve csúszásmentes szonyegekhez, például lábtörlokhöz és vízálló szonyegekhez.

Kérjük, elővigyázatosan és csak az előírt típusú felületeken használja. Mielőtt a beszorult tárgyat eltávolítaná, feltétlenül kapcsolja ki a porszívót.

Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működtethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékra.

A készüléket tisztítás vagy karbantartás előtt mindig áramtalanítsa.

A porszívót soha ne használja a hozzá tartozó szűrők nélkül.

Vigyázat!
A készülék elektromos csatlakozásokat tartalmaz.
- Ne szívjon fel folyadékot a porszívóval.
- Ne tegye a porszívót folyadékba tisztítás céljából.
- A gégecsövet rendszeresen ellenőrizni kell, és sérülés esetén nem szabad használni.

A felsorolt esetekben a motor súlyosan károsodhat, és erre nem terjed ki a garancia.

A porszívót kizárólag háztartási célra szabad használni.

Soha ne használja a porszívót
Gyúlékony gázok stb. közelében,
éles tárgyak felszívására,
izzó vagy kialudt parázs, illetve égő cigarettavégek felszívására,
finom por, például gipsz, cement vagy liszt felszívására.

A hálózati tápkábellel kapcsolatos előírások
- Időnként ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozó vagy a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.
- Ha a kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében csak hivatalos Electrolux márkaszervizben cserélhetik ki. A garancia nem vonatkozik a porszívó kábelének károsodására.
- Soha ne húzza és ne emelje fel a porszívót a kábelénél fogva.

A karbantartási és javítási munkák csak hivatalos Electrolux márkaszervizben végezhetők el.

A porszívót száraz helyen tárolja.

Vásárlói tájékoztató, környezetvédelmi irányelvek
Az Electrolux nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárral kapcsolatban, amely a készülék helytelen használatából vagy bármilyen átalakításából ered. A garancia részleteit és a kapcsolatfelvételi lehetőségeket a csomaghoz mellékelt garancia könyv tartalmazza.

Észrevételeit a porszívóval vagy a használati útmutatóval kapcsolatban e-mailben a floorcare@electrolux.com címen várjuk.

Környezetvédelmi irányelvek
A termék tervezésekor és gyártásakor figyelembe vettük a környezetvédelmi szempontokat. Az összes műanyag alkatrészt elláttuk az újrahasznosítást célzó jelöléssel. Részleteket webhelyünkön, a következő címen olvashat: www.electrolux.com.

A csomagolás anyaga környezetbarát és újrahasznosítható.

* A tartozékok típusonként eltérőek lehetnek.

Cerinţă şi avertisment de siguranţă
Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoştinţe sau experienţă doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informaţiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului şi să le permită să înţeleagă pericolele la care se expun.

AVERTISMENT: Turbo* din accesoriile aspiratorului au o perie rotativă în care se pot bloca piese.
Peria Turbo nu este adecvată pentru mochete foarte groase și cu fire lungi, mochete anti-alunecare, cum ar fi covorașele de ușă, sau mochete impermeabile.

Vă rugăm să le utilizaţi cu atenţie doar pe suprafeţele recomandate. Vă rugăm să opriţi aspiratorul înainte de a scoate piesele blocate sau înainte de a curăţa peria.

Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.

Scoateţi întotdeauna fişa din priză înainte de a curăţa sau întreţine aparatul.

Nu utilizaţi niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

Atenţie
Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice:
- Nu aspiraţi niciodată lichide.
- Nu scufundaţi aparatul în niciun lichid pentru curăţare.
- Furtunul trebuie verificat periodic şi nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Cele de mai sus pot cauza deteriorări grave motorului, deteriorări care nu sunt acoperite de garanţie.

Aspiratorul este destinat exclusiv pentru uz casnic.

Nu utilizaţi niciodată aspiratorul
În apropierea unor gaze sau alte substanţe inflamabile.
Pe obiecte tăioase.
Pentru cenuşă fierbinte sau rece, mucuri de ţigară nestinse etc.
Pentru praf fin, de exemplu tencuială, ciment, făină.

Precauţii legate de cablul de alimentare
- Verificaţi periodic integritatea cablului şi a fişei de racordare la priză. Nu folosiţi niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat de Electrolux. Deteriorarea cablului electric al aspiratorului nu este acoperită de garanţie.
- Nu mutaţi şi nu ridicaţi niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Toate operaţiile de service şi reparaţiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat de Electrolux.

Păstraţi aspiratorul într-un loc uscat.

Informaţii pentru clienţi şi politica de durabilitate
Electrolux nu îşi asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau în cazul în care se aduc modificări aparatului. Pentru mai multe detalii privind garanţia şi contactele pentru clienţi consultaţi Broşura de garanţie din pachet.

Dacă aveţi comentarii referitoare la aspirator sau la manualul cu Instrucţiuni de funcţionare, trimiteţi-ne un e-mail la adresa floorcare@electrolux.com.

Politica de durabilitate
Acest produs este conceput în conformitate cu normele de protecţie a mediului înconjurător. Toate componentele din plastic sunt marcate în scopul reciclării. Pentru detalii vizitaţi site-ul nostru web: www.electrolux.com.

Ambalajul este ales pentru a fi ecologic şi poate fi reciclat.

* Accesoriile pot diferi de la model la model.

Изисквания и предупреждения за безопасност

Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.

ВНИМАНИЕ: турбо накрайници* имат въртяща се четка, в която могат да попаднат части. Турбо дюзата не е подходяща за дебели килими, килими с дълги ресни, килими със защита против плъзгане, като например подложки за врати или водоустойчиви килими.

Моля, използвайте ги внимателно и само върху предназначени повърхности. Моля, изключете прахосмукачката, преди да отстраните уловените части или да почистите четката.

Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта.

Никога не използвайте прахосмукачката без филтри.

Внимание

Този уред има електрически връзки:

- Никога не всмуквайте течности с прахосмукачката.
- Не потапяйте в течности при почистване.
- Маркучът трябва да се проверява редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

Гореспоменатите действия може да причинят сериозна повреда на електродвигателя, която не се покрива от гаранцията.

Прахосмукачката е само за домашна употреба.

Никога не използвайте прахосмукачката

В близост до възпламеними газове и др.
За остри предмети.
Върху гореща или студена сгурия, за горящи угарки от цигари и др.
За фин прах, например мазилка, бетон, брашно.

Предпазване на захранващия кабел

- Редовно проверявайте дали щепселът и кабелът не са повредени. Никога не ползвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен само в упълномощен сервизен център на Electrolux, за да се избегне опасност. Повреда в кабела на прахосмукачката не се покрива от гаранцията.
- Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

Всички ремонти и сервизно обслужване трябва да се извършват в упълномощен сервизен център на Electrolux.

Съхранявайте прахосмукачката на сухо място.

Информация за потребителя

Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За по-подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната карта, съдържаща се в опаковката. Ако имате забележки във връзка с прахосмукачката или ръководството с инструкции за работа, моля, свържете се с нас, като изпратите имейл на: floorcare@electrolux.com

Правила за надеждна експлоатация

Този продукт е разработен с мисъл за околната среда. Всички пластмасови части за рециклиране са маркирани. За повече подробности посетете нашия уебсайт: www.electrolux.com.

Опаковъчните материали са безопасни за околната среда и могат да се рециклират.

* Принадлежностите може да се различават според различните модели.

Emniyet gereksinimleri ve uyarıları
Bu cihaz, güvenli şekilde kullanım ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat verilerek gözetim altında veya bilgilendirmek şartıyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

UYARI: Turbo uç aksesuarı* içinde, parçaların sıkışabileceği bir döner fırça bulunur.
Turbo başlık, uzun tüylü ve saçaklı halılar, kapı paspasları veya suya dayanıklı halılar gibi kaymaz halılar için uygun değildir.

Bu aksesuarı lütfen dikkatle ve yalnızca belirtilen yüzeylerde kullanın.
Sıkışan parçaları çıkarmadan veya fırçayı temizlemeden önce lütfen elektrikli süpürgeyi kapatın.

Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

Cihazı temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce daima fişini prizden çıkartın.

Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri olmadan kullanmayın.

Dikkat
Bu cihazda elektrik bağlantıları bulunmaktadır:
- Asla sıvı çekmek için kullanmayın.
- Temizlemek amacıyla asla herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.

Yukarıda sayılanlar motora zarar verebilir; bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir.

Elektrikli süpürge, yalnızca evde kullanım amaçlıdır.

Elektrikli süpürgeyi aşağıdaki durumlarda/yerlerde asla kullanmayın:
Yanıcı gazlar vb. yakını.
Keskin cisimler üzerinde.
Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb.
Örn. alçı, beton, un gibi ince tozlar.

Güç kablosu önlemleri
- Düzenli olarak fiş ve kablonun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın.
- Kablo hasar görürse, tehlikeli durumların engellenmesi açısından yetkili Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Elektrikli süpürge kablosu hasarları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Elektrikli süpürgeyi kuru bir yerde saklayın.

Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası
Electrolux, cihazın uygun olmayan biçimde kullanılması veya kurcalanması nedeniyle oluşan hiçbir hasarın sorumluluğunu kabul etmez. Garanti ve tüketiciler için iletişim bilgileriyle ilgili olarak ambalajdaki Garanti Kitapçığına bakın.

Elektrikli süpürge veya Kullanım Talimatları ile ilgili yorumlarınız için lütfen floorcare@electrolux.com adresinden bize ulaşın.

Sürdürülebilirlik politikası
Bu ürün, çevre üzerindeki etkileri göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüştürme işlemleri dikkate alınarak işaretlenmiştir. Ayrıntılar için web sitemizi ziyaret edin: www.electrolux.com.

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

* Aksesuarlar, modelden modele farklılık gösterebilir.

متطلبات وتحذيرات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا خضعوا للإشراف أو تم تزويدهم بتعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة واستوعبوا المخاطر المتعلقة بذلك.

تحذير: تحتوي فوهات التوربو* على فرشاة دوّارة يمكن أن تعلق بها الأجزاء.
فوهة التربو غير مناسبة للسجاجيد ذات الوبر العميق والأهداب الطويلة والسجاجيد المقاومة للانزلاق مثل بساط الباب والسجاجيد المقاومة للماء.
يُرجى استخدامها بحذر وعلى الأسطح المخصّصة لذلك فقط.
يُرجى إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية قبل إزالة الأجزاء العالقة أو قبل تنظيف الفرشاة.

يجب أن يخضع الأطفال للإشراف لضمان ألا يلعبوا بالجهاز.

يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة من دون إشراف.

افصل القابس دائمًا عن مأخذ الكهرباء قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

لا تستخدم المكنسة الكهربائية أبدًا من دون تركيب الفلتر الخاصة بها.

تنبيه

يحتوي هذا الجهاز على وصلات كهربائية:
- لا تقم أبدًا بتنظيف أي سوائل بالمكنسة الكهربائية.
- لا تغمر الجهاز في أي سائل بغرض تنظيفه.
- ينبغي التحقق من الخرطوم بانتظام ويجب عدم استخدامه إذا كان تالفًا.

قد يتسبب عدم الالتزام بما هو وارد أعلاه في إلحاق ضرر بالغ بالمحرك، وهو أمرٌ لا يغطيه الضمان.

هذه المكنسة الكهربائية للاستخدام المنزلي فقط.

لا تستخدم المكنسة الكهربائية مطلقًا
- بالقرب من الغازات القابلة للاشتعال، إلخ.
- على الأجسام الحادة
- على الرماد الساخن أو البارد، أعقاب السجائر المشتعلة، إلخ.
- على الغبار الناعم، مثل الجبس والأسمنت والدقيق.

احتياطات خاصة بسلك الطاقة
- تحقق بانتظام من القابس وسلك الطاقة للتأكد من أنهما غير تالفين. لا تستخدم المكنسة الكهربائية أبدًا إذا كان السلك تالفًا.
- إذا كان السلك تالفًا، فيجب استبداله فقط بواسطة مركز خدمة Electrolux معتمَد لتجنب أي خطر. لا يغطي الضمان التلف الذي قد يلحق بسلك المكنسة الكهربائية.
- لا تسحب المكنسة الكهربائية أو ترفعها بواسطة السلك.

يجب إجراء جميع عمليات الصيانة والإصلاحات بواسطة مركز خدمة Electrolux معتمَد. ينبغي تخزين المكنسة الكهربائية في مكان جاف.

معلومات المستهلك وسياسة الاستدامة

تُخلي Electrolux مسؤوليتها الكاملة عن جميع الأضرار الناشئة عن أي استخدام غير صحيح للجهاز أو في حالات العبث بالجهاز. للحصول على مزيد من التفاصيل حول الضمان وجهات الاتصال بالمستهلكين، راجع كتيب الضمان الموجود في العبوة.

إذا كانت لديك أي تعليقات بشأن المكنسة أو دليل تعليمات التشغيل، فيُرجى مراسلتنا بالبريد الإلكتروني على العنوان:
floorcare@electrolux.com

سياسة الاستدامة

تمت مراعاة الجانب البيئي في تصميم هذا المنتج. تم وضع علامات على جميع الأجزاء البلاستيكية لأغراض إعادة التدوير. لمعرفة التفاصيل، راجع موقعنا على ويب:
www.electrolux.com

تم اختيار مادة التغليف بحيث تكون صديقة للبيئة ويمكن إعادة تدويرها.

*المرفقات قد تختلف من موديل لأخر.

Услови и упозорења у вези са безбедношћу
Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година, особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима и особе без искуства и знања, али само ако им се обезбеди надзор, ако им се објасни како се уређај користи на безбедан начин и ако схватају могуће опасности.

УПОЗОРЕЊЕ: Турбо четка* има ротирајућу четку у коју могу да се заглаве страни предмети.
Турбо млазница није погодна за тепихе велике дебљине и са дугим ресама, тепихе са подлогом против клизања као што су отирачи за улазна врата или теписи отпорни на воду.
Будите опрезни приликом коришћења турбо четке и користите је само на предвиђеним површинама.
Искључите усисивач пре вађења заглављених предмета и пре чишћења четке.
Децу треба надгледати да се не би играла овим уређајем.
Деца не смеју да обављају чишћење и одржавање без надзора.
Искључите усисивач из струје пре сваког чишћења и захвата на одржавању.
Не користите усисивач ако се у њему не налазе филтери.

Опрез
Овај уређај садржи електричне спојеве:
- Не усисавајте течност.
- Не чистите усисивач урањањем у течност.
- Редовно проверавајте исправност црева усисивача; не користите га ако је оштећено.

У супротном, може да дође до озбиљног оштећења мотора, која гаранција не покрива.
Уређај је намењен само за кућну употребу.

Не користите усисивач
- У близини запаљивих гасова и сл.
- За усисавање оштрих предмета,
- За усисавање жара и пепела, неугашених цигарета и сл.
- За усисавање врло ситне прашине, на пример гипсане прашине, бетонске прашине или брашна.

Мере опреза у вези са каблом за напајање
- Редовно проверавајте да ли на каблу за напајање и утичници има оштећења. Не користите усисивач ако је његов кабл за напајање оштећен.
- Ако је кабл оштећен, потребно је да га замени сервис овлашћен од стране компаније Electrolux да би се избегле ризичне ситуације. Гаранција не покрива оштећења кабла за напајање усисивача.
- Не вуците и не подижите усисивач држећи га за кабл

Одржавање и поправку сме да обавља искључиво сервис овлашћен од стране компаније Electrolux.

Усисивач чувајте на сувом месту.

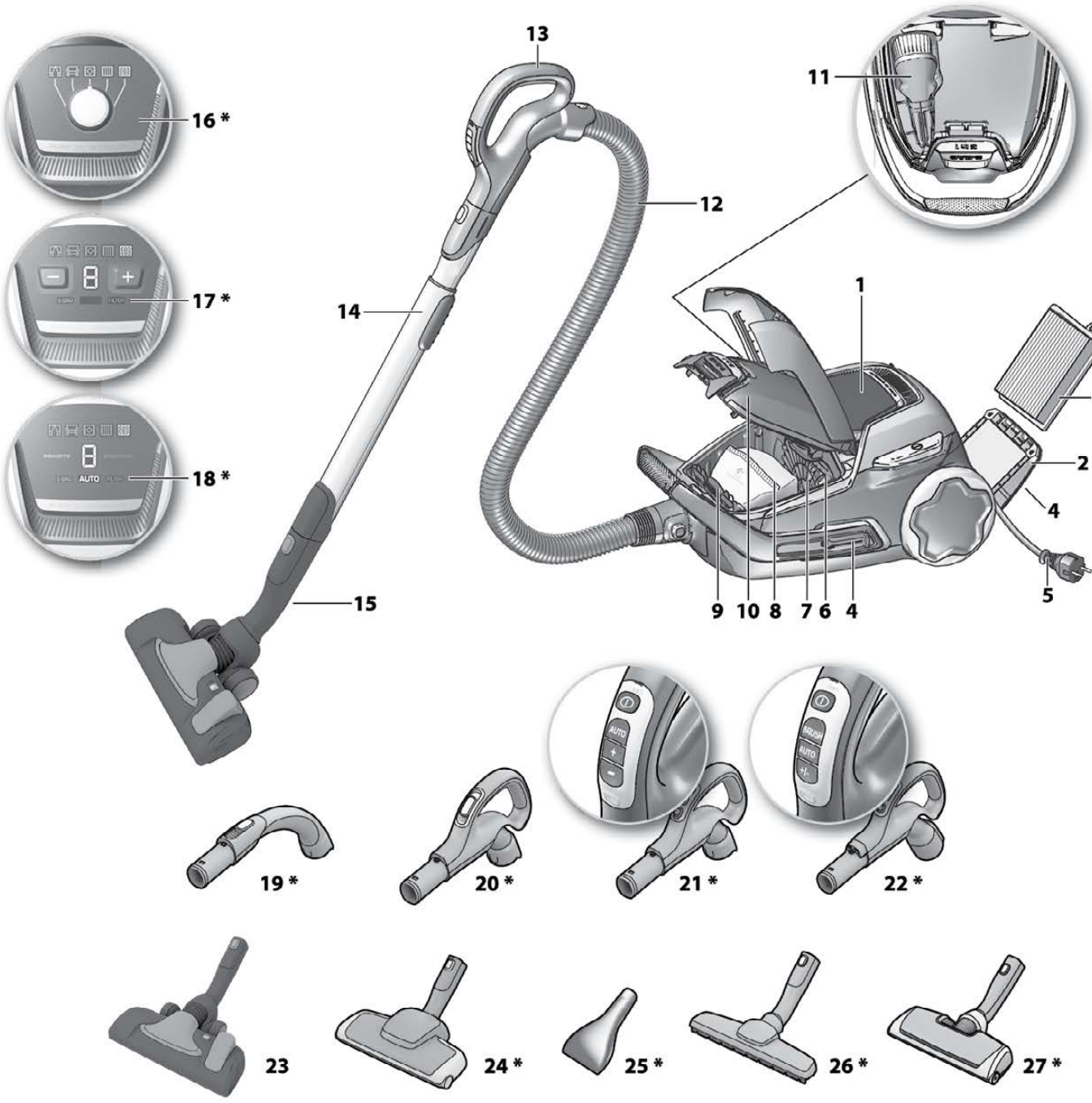
Информације за потрошаче и смернице за заштиту животне средине
Electrolux, содриче сву одговорност за сву штету која настане услед неправилне употребе усисивача и услед неовлашћеног одржавања, сервисирања и модификације уређаја. Више детаља о гаранцији и контакт особама задуженим за контакт са потрошачима потражите у гарантном листу који сте добили уз усисивач.

Ако имате коментаре о усисивачу или о упутству за употребу обратите нам се путем е-поште на адресу floorcare@electrolux.com.

Смернице за еколошку одрживост
Приликом дизајнирања овог производа велика пажња је посвећена животној средини. Сви пластични делови имају ознаку која означава да могу да се рециклирају. Детаљне информације потражите на нашем веб сајту www.electrolux.com.

Амбалажа је направљена од материјала који не загађују животну средину и који се могу рециклирати.

* Додаци могу да се разликују у зависности од модела усисивача.


13
11
16 *
12
17 *
14
1
3
18 *
2
4
15
5
9 10 8 7 6 4
AUTO
19 *
20 *
21 *
22 *
23
24 *
25 *
26 *
27 *

Polski

Przed uruchomieniem odkurzacza

- W trakcie rozpakowywania odkurzacza UltraOne i systemu AeroPro należy się upewnić, czy opakowanie zawiera wszystkie przewidziane akcesoria*.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.
- Zwróć szczególną uwagę na rozdział "Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa".

Życzymy udanego korzystania z odkurzacza Electrolux UltraOne!

Spis treści:

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ... 4
Informacje dla klienta i zasady ekologiczne ... 4
Jak korzystać z odkurzacza ... 20-21
Jak uzyskać najlepszy rezultat ... 22-23
Wymiana worka na kurz ... 24
Wymiana filtrów ... 25-26
Czyszczenie ssawek AeroPro i wymiana baterii w uchwycie z pilotem ... 27-28
Usuwanie usterek ... 29

Opis odkurzacza UltraOne:

1 Wyświetlacz (zobacz poszczególne wersje poniżej)
2 Pokrywa filtra wylotowego
3 Filtr wylotowy
4 Gniazda do parkowania (po obu stronach)
5 Przewód zasilający
6 Filtr silnika
7 Uchwyt filtra silnika
8 Worek S-bag®
9 Uchwyt worka S-bag®
10 Pokrywa komory worka na kurz
11 Ssawka AeroPro 3in1
12 Wąż AeroPro
13 Uchwyt AeroPro (zobacz poszczególne wersje poniżej)
14 Rura teleskopowa AeroPro
15 Uchwyt postojowy
16 Wyświetlacz ze sterowaniem ręcznym (pokrętło)*
17 Wyświetlacz ze sterowaniem ręcznym (przyciski +/-)*
18 Wyświetlacz ze sterowaniem zdalnym*
19 Klasyczny uchwyt AeroPro*
20 Ergonomiczny uchwyt AeroPro*
21 Uchwyt ze zdalnym sterowaniem AeroPro*
22 Uchwyt zdalnego sterowania AeroPro dla elektroszczotki*
23 Ssawka AeroPro FlowMotion
24 Turboszczotka AeroPro Turbo*
25 Turboszczotka AeroPro Mini *
26 Ssawka AeroPro Parketto*
27 Ssawka AeroPro z napędem elektrycznym*

* Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.

Latviski

Sagatavošana ekspluatācijai

- Izņemiet no iepakojuma jūsu UltraOne putekļu sūcēja modeli un AeroPro sistēmu un pārbaudiet, vai ir iekļauti visi piederumi*.
- Izlasiet lietošanas instrukciju.
- Pievērsiet īpašu uzmanību nodaļai - Ieteikumi drošībai.

Izbaudiet darbu ar jūsu Electrolux UltraOne!

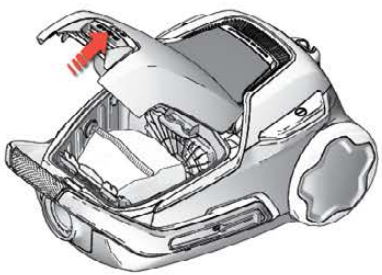
Saturs:

Ieteikumi drošībai ... 6
Informācija lietotājam un produkta ilgas darbības politika ... 6
Kā lietot putekļu sūcēju ... 32-33
Ieteikumi labākam darba rezultātam ... 34-35
Darbības traucējumu novēršana ... 36
Filtru nomaiņa ... 37-38
AeroPro uzgaļa tīrīšana un roktura pults baterijas nomaiņa ... 39-40
Darbības traucējumu novēršana ... 41

Modelio „UltraOne" aprašymas:

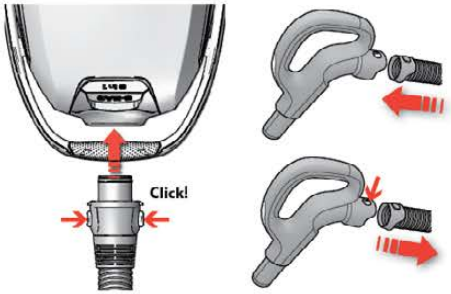
1 Displejs (noteiktās versijas skatiet tālāk)
2 Izplūdes filtra vāks
3 Izplūdes filtrs
4 Novietošanas gropes (abās pusēs)
5 Barošanas vads
6 Motora filtrs
7 Motora filtra turētājs
8 S-bag®
9 S-bag® turētājs
10 Putekļu maisiņa nodalījuma vāks
11 AeroPro 3in1 uzgalis
12 AeroPro gofrētā caurule
13 AeroPro rokturis (norādītās versijas skatiet tālāk)
14 AeroPro izbīdāmā caurule
15 Nostiprināšanas skava
16 Displejs ar manuālo vadību (rotējošais regulators)*
17 Displejs ar manuālo vadību (+/- taustiņi)*
18 Displejs ar tālvadību*
19 AeroPro Classic rokturis*
20 AeroPro Ergo rokturis*
21 AeroPro rokturis ar tālvadību*
22 AeroPro rokturis ar tālvadības pulti motorizētajam uzgalim*
23 AeroPro FlowMotion uzgalis*
24 AeroPro Turbo sukas uzgalis*
25 AeroPro Mini Turbo uzgalis*
26 AeroPro Parketto uzgalis*
27 AeroPro motorizētais uzgalis*

* Piederumi katram modelim var atšķirties.



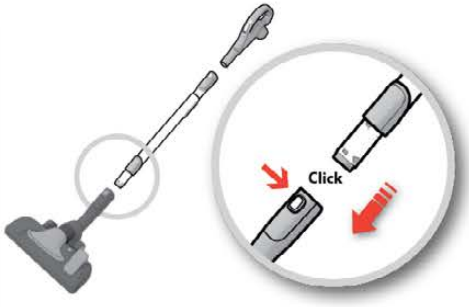
1. Otwórz pokrywę komory worka na kurz, pociągając przycisk S-BAG. **Sprawdź, czy worek s-bag® znajduje się na swoim miejscu.**

1. Atveriet putekļu nodalījuma vāku, pavelkot taustiņu S-BAG (s-maisiņš). **Pārbaudiet, vai putekļu maisiņš s-bag® atrodas tam paredzētajā vietā.**



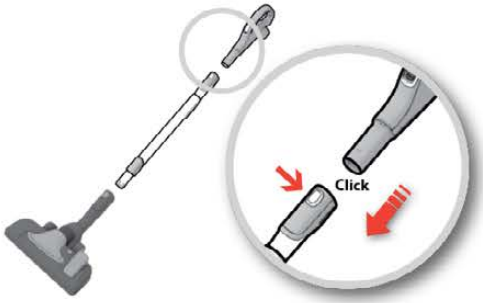
2. **Podłącz wąż do odkurzacza** (aby go odłączyć, naciśnij przyciski blokujące i wyciągnij wąż).
   Włóż wąż do uchwytu, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki (aby go wyjąć, wciśnij zapadkę).

2. **Ievietojiet šļūteni putekļu sūcējā** (lai to atvienotu, nospiediet fiksatora pogas un velciet gofrēto cauruli laukā).
   Ievietojiet šļūteni šļūtenes rokturī, līdz noklikšķ savienojuma atduri (lai atvienotu šļūteni, nospiediet atdurus).



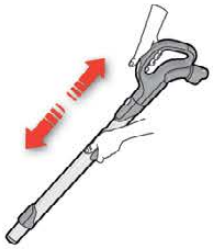
3. **Podłącz rurę teleskopową do ssawki podłogowej** (aby ją odłączyć, naciśnij przycisk blokujący i wyciągnij ssawkę).

3. **Pievienojiet sabīdāmo cauruli grīdas kopšanas uzgalim** (lai to atvienotu, nospiediet fiksatora pogu un velciet uzgali nost).



4. **Podłącz rurę teleskopową do uchwytu węża** (aby ją odłączyć, naciśnij przycisk blokujący i wyciągnij uchwyt węża).

4. **Pievienojiet sabīdāmo cauruli gofrētās caurules rokturim** (lai to atvienotu, nospiediet pogu un velciet gofrētās caurules rokturi laukā).



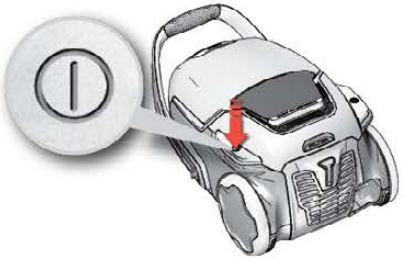
5. **Dostosuj długość rury teleskopowej,** trzymając blokadę jedną ręką i pociągając za uchwyt drugą ręką.

5. **Pielāgojiet sabīdāmo cauruli** ar vienu roku turot fiksatoru un ar otru roku velkot rokturi.

6. **Wyciągnij przewód zasilający i podłącz wtyczkę do gniazdka.**

6. **Izvelciet elektrības kabeli un iespraudiet to strāvas kontaktligzdā.**

Włączanie/wyłączanie odkurzacza i regulowanie siły ssania / Įjunkite / sustabdykite dulkių siurblį ir sureguliuokite siurbimo galią



7. **Aby włączyć lub wyłączyć odkurzacz,** naciśnij przycisk Wł./Wył.

7. **Ieslēgt/Izslēgt putekļu sūcēju** nospiežot pogu ON/OFF.

8. **Modele ze zdalnym sterowaniem** można obsługiwać także za pomocą przycisku Wł./Wył. na uchwycie.

8. **Modeļi ar tālvadību** var tikt darbināti izmantojot pogu ON/OFF, kas atrodas uz roktura.

9. **Wyreguluj siłę ssania.** Modele z ręczną regulacją. a) Użyj regulacji ssania na uchwycie, aby szybko zredukować przepływ powietrza, b) Użyj pokrętła na odkurzaczu, aby ustawić siłę ssania, c) Użyj przycisku + lub - na odkurzaczu, aby ustawić siłę ssania.

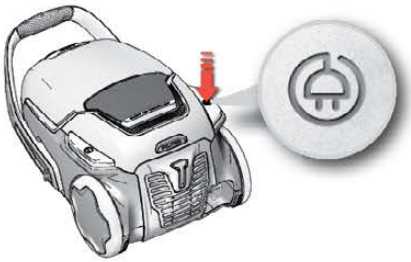
9. **Noregulējiet uzsūkšanas jaudu.** Modeļi ar manuāli regulēšanu: a) izmantojiet uzsūkšanas vadību uz roktura, lai ātri samazinātu gaisa plūsmu; b) izmantojiet rotējošo regulatoru uz tīrītāja, lai noregulētu uzsūkšanas jaudu; c) izmantojiet + vai - taustiņu uz tīrītāja, lai noregulētu uzsūkšanas jaudu.

10. **Regulowanie siły ssania. Modele ze zdalnym sterowaniem.** Odkurzacz początkowo działa w trybie automatycznym (Automatyczna regulacja mocy). Aby wyregulować ręcznie, naciśnij przycisk – (minimum) lub + (maksimum). Aby powrócić do trybu automatycznego, użyj przycisku AUTO.

10. **Noregulējiet sūkšanas jaudu. Modeļiem ar tālvadību.** Putekļu sūcējs uzsāk darbību auto režīmā (Automātiskā jaudas regulēšana). Lai regulētu manuāli, nospiediet "– " pogu (minimāla) vai " + " pogu (maksimāla). Lai atgrieztos auto režīmā, nospiediet pogu AUTO.

11. **Modele ze zdalnym sterowaniem i elektroszczotką Aeropro.** Aby włączyć lub wyłączyć napęd ssawki, użyj znajdującego się na uchwycie przycisku BRUSH.

11. **Modeļiem ar tālvadību un Aeropro motorizēto uzgali.** Lai ieslēgtu un izslēgtu motorizēto uzgali, uz roktura nospiediet pogu BRUSH.



12. Po odkurzaniu **zwiń przewód zasilający, naciskając przycisk ZWIŃ.**

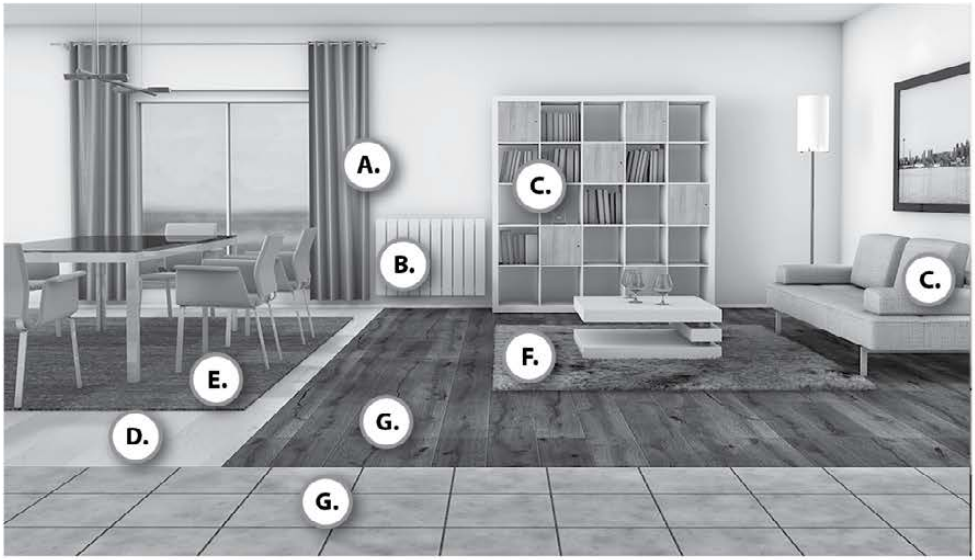
12. Pēc putekļu sūkšanas, **satiniet kabeli, nospiežot pogu REWIND.**

Modele z ręczną regulacją siły ssania – postępuj zgodnie z ilustracjami na odkurzaczu, aby uzyskać optymalne parametry pracy.

Modele z funkcją AUTO automatycznie regulują siłę ssania w celu zapewnienia optymalnej wygody i skuteczności odkurzania każdej powierzchni. Aby uzyskać optymalne parametry pracy w przypadku urządzenia z ręczną regulacją, zapoznaj się z ilustracjami.

Modeļi ar manuālo jaudas regulēšanu - izpildiet attēlos sniegtās norādes, kas atrodamas uz putekļu sūcēja, lai gūtu optimālu veiktspēju.

Modeļi ar automātisko funkciju automātiski noregulē uzsūkšanas jaudu, lai sniegtu optimālu tīrīšanas veiktspēju un ērtības uz katras virsmas. Lai noregulētu manuāli, izpildiet attēlos sniegtās norādes, lai gūtu optimālu veiktspēju.



A.

Siła ssania

Jaudas iestatījumi

B.

Siła ssania

Jaudas iestatījumi

C.

Siła ssania

Jaudas iestatījumi

D.

Podłogi bez szczelin, takie jak linoleum lub parkiet

Grīdas segumi bez spraugām, piemēram, linolejs vai parkets

Siła ssania

Jaudas iestatījumi

Szczotki opuszczone.
Noslauka.

Szczotka rolkowa włączona lub wyłączona w zależności od preferencji.
Sukas rullītis ieslēgts vai izslēgts pozīcijā pēc izvēles.

E.

Siła ssania

Jaudas iestatījumi

Szczotki podniesione.
Saslauka.

Elektroszotka zapewnia najlepsze zbieranie kurzu i dogłębne czyszczenie dywanów, ponieważ obrotowa szczotka rolkowa porusza włókna dywanu. Nie należy pozostawiać elektroszczotki w jednym miejscu, kiedy włączona jest szczotka rolkowa.

Motorizētais uzgalis vislabāk savāc putekļus un veic dziļo paklāju tīrīšanu ar rotējošo sukas rulli uzkasot paklāju. Neatstājiet uz vietas motorizēto uzgali, kad ieslēgts sukas rullītis.

F.

Siła ssania

Jaudas iestatījumi

Szczotki podniesione.
Saslauka.

Uwaga: W przypadku futrzanych dywanów, długich frędzli lub włosia dłuższego niż 15 mm należy wyłączyć szczotkę rolkową. Naciśnij przycisk BRUSH, aby wyłączyć szczotkę rolkową.

Uzmanību: Tirot kažokādas grīdsegas, grīdsegas, kurām ir garas bārkstis vai mīkstā virsma, kas biezāka par 15 mm, 15 mm motorizētajam uzgalim jāatslēdz sukas rullītis. Nospiediet pogu BRUSH, lai izslēgtu sukas rullīti.

Pozycje postojowe / Novietojums

1. Praktyczna pozycja postojowa (oszczędzająca jednocześnie plecy) podczas przerwy w odkurzaniu.
1. Praktisks novietojums (kas vienlaikus saudzē muguru), pārtraucot darbu tīrīšanas laikā.

2. Pozycja postojowa ułatwiająca przenoszenie i przechowywanie odkurzacza.
2. Ērts novietojums, kas atvieglo putekļusūcēja pārnēsāšanu un uzglabāšanu.

Zalecane

Ugello consigliato

G.

Kafelki i parkiety ze szczelinami

Flīzes un cieti grīdas segumi ar spraugām

Siła ssania

Jaudas iestatījumi

Szczotki opuszczone.
Noslauka.

Szczotka rolkowa włączona lub wyłączona w zależności od preferencji.

Sukas rullītis ieslēgts vai izslēgts pozīcijā pēc izvēles.

Zawór powietrzny

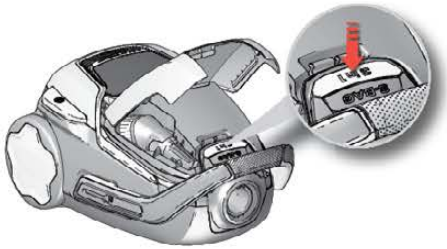
Gaisa ventilis

W modelach ze sterowaniem ręcznym zawór powietrzny może pomóc szybko zmniejszyć siłę ssania.

Manuāli vadāmajiem modeļiem gaisa vārsts var palīdzēt ātri samazināt uzsūkšanas jaudu.

Ssawka Aeropro 3in1

Aeropro 3in1 uzgalis



Naciśnij przycisk 3in1, aby otworzyć komorę. Po użyciu umieść akcesoria z powrotem na miejscu.

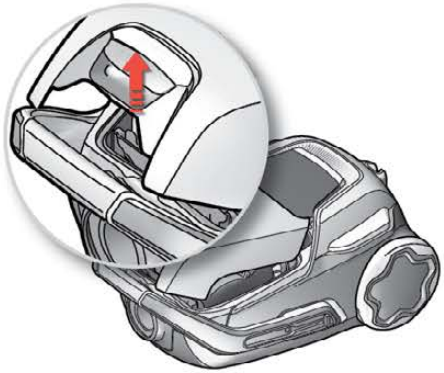
Lai atvērtu nodalījumu, nospiediet pogu 3in1. Pēc lietošanas, novietojiet piederumus to vietās.

1. **Modele z wyświetlaczem cyfrowym:** Wymień worek na kurz, kiedy zaświeci się wskaźnik S-bag®. *

1. **Modeļi ar digitālo displeju:** nomainiet putekļu maisiņu, kad iedegas s-bag® indikators. *

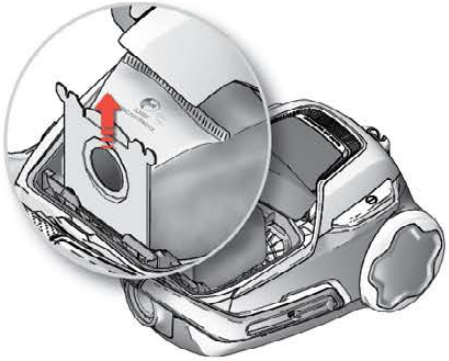
2. **Modele ze wskaźnikiem mechanicznym:** Worek na kurz S-bag® powinien być wymieniony najpóźniej wtedy, gdy okienko wskaźnika będzie w całości czerwone. Odczyt przeprowadza się przy podniesionej ssawce. *

2. **Modeļi ar mehānisko indikatoru:** putekļu maisiņš, s-bag®, jāmaina ne vēlāk kā tad, kad indikatora logs ir pilnīgi sarkans. Nolasiet indikatoru, kad uzgalis ir pacelts. *



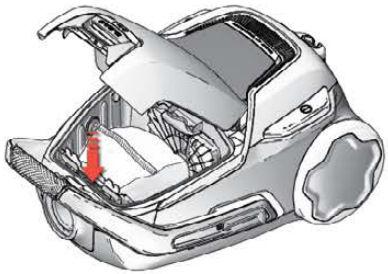
3. **Otwórz pokrywę komory worka na kurz, pociągając przycisk S-BAG.**

3. **Atveriet putekļu nodalījuma vāku, pavelkot taustiņu S-BAG (s-maisiņš).**



4. **Podnieś wkładkę podtrzymującą worek S-bag®.**

4. **Izņemiet s-bag® turētāju.**



5. **Włóż nowy s-bag®,** wsuwając karton do końca wzdłuż rowków. Zamknij pokrywę. Jeśli s-bag® nie został włożony lub został włożony nieprawidłowo, pokrywa się nie zamknie.

5. **Ievietojiet jaunu s-bag®** iespiežot kartonu tieši tā sliedēs. Aizveriet vāku. Ja s-bag® nav kārtīgi ievietots, jeb nav ievietots vispār, vāks neaizvērsies.

Uwaga: worek s-bag® należy wymieniać zawsze, gdy zaświeci się kontrolka, nawet jeśli worek nie jest pełny (ale może być zatkany), oraz po użyciu proszku do czyszczenia dywanów. Aby osiągnąć jak najlepszą wydajność, należy używać worków Ultra Long Performance, które opracowano specjalnie do odkurzacza UltraOne. Jeśli odkurzacz jest przystosowany do używania worków s-bag®, możliwe jest korzystanie także z innych syntetycznych worków s-bag®. W urządzeniu UltraOne nie wolno stosować papierowych worków na kurz!

www.s-bag.com

Piezīme: Vienmēr, kad indikators deg, nomainiet s-bag® tipa maisu pat tad, ja tas nav pilns (iespējams, nosprostots), kā arī tas ir jāmaina pēc paklāju tīrīšanas pulvera izmantošanas. Vislabākajai iespējamajai veiktspējai ir jāizmanto Ultra Long Performance maiss, jo tas ir īpaši izstrādāts UltraOne ierīcei. Tā kā putekļsūcējs ir saderīgs ar s-bag® tipa maisiem, var izmantot arī sintētiskos s-bag® tipa maisus. UltraOne ierīcē nedrīkst izmantot papīra putekļu maisiņus!

www.s-bag.com

1. **Modele z kontrolką FILTER** (filtr) (modele z wyświetlaczem +/- oraz zdalnym sterowaniem). Wymień/wyczyść filtr, gdy zaświeci się kontrolka filtra. **tylko filtr przeznaczony do mycia*

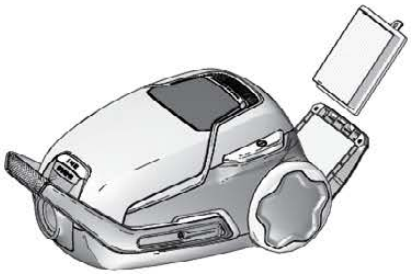
1. **Modeļi ar FILTER** (filtra) indikatoru (+/- displejs un tālvadības modeļi). Nomainiet/iztīriet* filtru, kad iedegas filtra indikators. **tikai filtriem, kurus drīkst mazgāt*

2. **Modele z kontrolką FILTER** (filtr) (model z pokrętłem). Filtr należy wymieniać/czyścić* co piątą wymianę worka na kurz (s-bag). **tylko filtr przeznaczony do mycia*

2. **Modeļi bez FILTER** (filtra) indikatora (modeļi ar rotējošo regulatoru). Nomainiet/iztīriet* filtru pēc katras 5. putekļu maisņa (s-bag) nomaiņas. **tikai filtriem, kurus drīkst mazgāt*

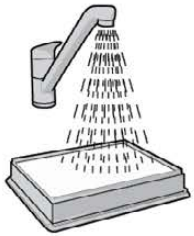
3. **Otwórz pokrywę filtra, naciskając przycisk FILTER (filtr) z tyłu odkurzacza.** Używaj oryginalnych filtrów Electrolux; EFS 1W / EFH 12W.

3. **Atveriet filtra vāku, piespiežot taustiņu FILTER (filtrs) putekļu sūcēja korpusa aizmugurē.** Lietojiet Electrolux oriģinālos filtrus: EFS 1W / EFH 12W.



4. **Wyciągnij filtr i sprawdź typ filtra na podstawie koloru ramki.** Zielony: wymaga wymiany na nowy filtr. Niebieski: wymaga wymiany na nowy filtr lub wyczyszczenia, patrz punkt 5 (filtr przeznaczony do mycia).

4. **Izceliet filtru un pārbaudiet korpusa krāsu, lai noteiktu veidu.** Zaļa krāsa: jānomaina ar jaunu filtru. Zila krāsa: aizstājiet ar jaunu filtru vai iztīriet to, sk. 5. (mazgājams filtrs).



5. **Czyszczenie filtra wylotowego, który można opłukiwać wodą** Wewnętrzną (brudną) stronę filtra należy opłukać pod kranem letnią wodą. Postukaj ramką filtra, aby usunąć z niego wodę. Powtórz ten proces cztery razy.

5. **Mazgājamā izplūdes filtra tīrīšana.** Izskalojiet iekšpusi (netīro pusi) remdenā krāna ūdenī. Viegli uzsitiet pa filtra rāmi, lai atbrīvotos no ūdens. Atkārtojiet šo procedūru četras reizes.

Uwaga: Nie należy używać środków czyszczących ani dotykać powierzchni filtra. ***Filtr musi całkowicie wyschnąć (co najmniej 24 godzin w temperaturze pokojowej) przed ponownym włożeniem do odkurzacza.*** *Zaleca się wymianę zmywalnego filtra przynajmniej raz w roku, a także gdy jest bardzo brudny lub uszkodzony.*

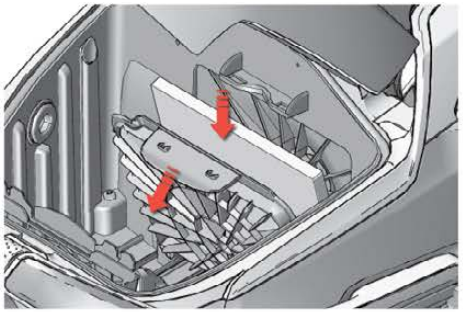
Piezīme: nelietojiet tīrīšanas līdzekļus un izvairieties no pieskaršanās filtra virsmai. ***Pirms filtra ievietošanas atpakaļ putekļusūcējā ļaujiet tam kārtīgi izžūt (vismaz 24 stundas istabas temperatūrā)!*** *Tāpat iesakām mainīt mazgājamo filtru vismaz riezi gadā vai arī tad, kad tas ir ļoti netīrs vai bojāts.*

6. **Po wymianie filtra pokrywę filtra można docisnąć,** tak aby kliknęła, zatrzaskując się na swoim miejscu.

6. **Kad filtrs ir nomainīts,** filtra vāku var piespiest atpakaļ, līdz filtra vāks nofiksējas.

7. **Jeśli pokrywa filtra poluzuje się,** ustaw dolną część z zawiasem i dociśnij pokrywę filtra, tak aby kliknęła, zatrzaskując się na swoim miejscu.

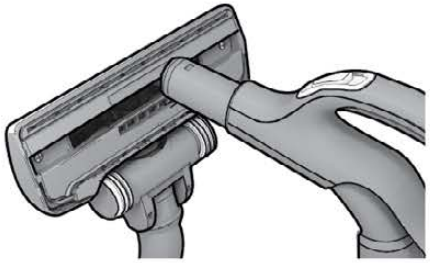
7. **Ja filtra vāks kļūst vaļīgs,** izlīdziniet apakšā atrodamo eņģu daļu un piespiediet filtra vāku atpakaļ, līdz filtra vāks nofiksējas.



8. **Filtr silnika należy wymieniać po zabrudzeniu lub przy co piątej wymianie worka S-bag®.** Naciśnij uchwyt filtra, a następnie wyjmij go. Wymień filtr i zamknij pokrywę.

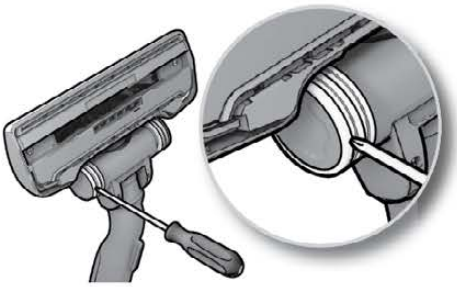
8. **Nomainiet motora filtru, kad tas ir netīrs, vai pēc katra piektā s-bag®.** Nospiediet filtra turētāju uz leju un izvelciet to. Nomainiet filtru un aizveriet vāku.

Czyszczenie ssawek AeroPro / AeroPro uzgaļu tīrīšana



1. Odłącz ssawkę od rury. Oczyść ssawkę, używając uchwytu węża.

1. Atvienojiet uzgali no caurules. Uzgaļa tīrīšanai izmantojiet gofrētās caurules rokturi.



2. **Jeśli kółka się zablokowały,** oczyść je, usuwając osłonę kółka za pomocą niewielkiego śrubokręta.

2. **Ja riteņi ir iesprūduši,** iztīriet tos, ar nelielu skrūvgriezi noņemot tiem uzmavas.

3. Odkręć oś i oczyść wszystkie części. Włóż części z powrotem, wykonując te czynności w odwrotnej kolejności.

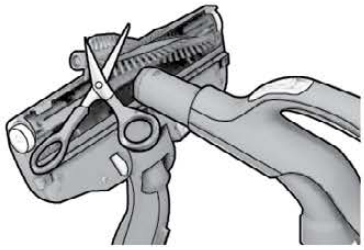
3. Noskrūvējiet riteņu asi un notīriet visas to daļas. Uzstādiet atpakaļ apgrieztā secībā.

Czyszczenie elektroszczotki Aeropro / Motorizētā Aeropro uzgaļa tīrīšana

⚠ **Zawsze odłączaj odkurzacz od zasilania przed czyszczeniem ssawki.** ⚠ **Pirms uzgaļa tīrīšanas, vienmēr atvienojiet putekļu sūcēju no strāvas padeves**

1. **Otwórz pokrywę szczotki rolkowej, naciskając zatrzaski.** Dzięki temu przednie kółka będą dostępne do czyszczenia.

1. **Atveriet sukas rulliša vāku, nospiežot bultas.** Tas ļaus priekšējiem riteņiem neveikt tīrīšanu.



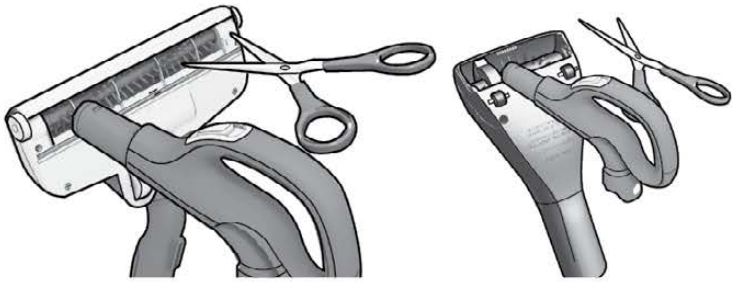
2. Wyjmij szczotkę rolkową i usuń zaplątane nitki i włókna, przecinając je nożyczkami. Oczyść ssawkę, używając uchwytu węża. Włóż części z powrotem, wykonując te czynności w odwrotnej kolejności.

2. Izvelciet sukas rullīti un attīriet to no diegiem, izmantojot šķēres. Uzgaļa tīrīšanai izmantojiet gofrētās caurules rokturi. Uzstādiet atpakaļ apgrieztā secībā.

3. **Jeśli kółka zablokują się,** wymontuj je ostrożnie przy użyciu małego śrubokręta i wyczyść.

3. **Ja riteņi iesprūst,** rūpīgi izņemiet tos, izmantojot mazu skrūvgriezi, un notīriet riteņus.

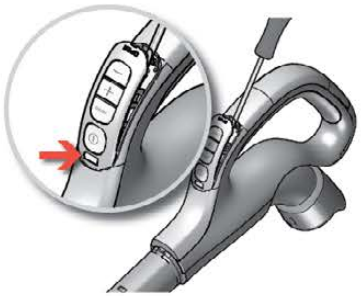
Czyszczenie ssawki Turbo / Turbo uzgaļa tīrīšana



1. **Czyszczenie ssawki Turbo** *(tylko niektóre modele)*
   Odłącz ssawkę od rury odkurzacza i usuń splątane nitki, na przykład za pomocą nożyczek. Oczyść ssawkę, używając uchwytu węża. *

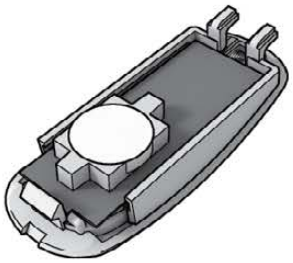
1. **Turbo uzgaļa tīrīšana.** *(tikai noteiktiem modeļiem)*
   Atvienojiet uzgali no putekļusūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus un citus netīrumus. Uzgaļa tīrīšanai izmantojiet šļūtenes gofrētās caurules rokturi. *

Wymiana baterii w uchwycie z pilotem / Baterijas nomaiņa rokturim ar tālvadību



1. **Modele ze zdalnym sterowaniem:** Wymień baterię, jeśli kontrolka na uchwycie zmieni kolor na czerwony lub nie reaguje po naciśnięciu przycisku.

2. Używaj tylko baterii typu LITHIUM CR1632. Przed utylizacją odkurzacza baterie muszą być usunięte. Należy zadbać o ich bezpieczną utylizację.



1. **Modeļi ar tālvadību:** nomainiet akumulatoru, kad indikators uz roktura deg sarkanā krāsā vai arī nereaģē, kad tiek piespiests jebkurš taustiņš.

2. Izmantojiet tikai LITHIUM CR1632 veida baterijas. Baterijas nomaiņa jāveic pirms tā ir sabojāta, un no tās jāatbrīvojas drošā veidā.

⚠ Uchwyt ze zdalnym sterowaniem z systemem ssawki z napędem elektrycznym NIE posiada żadnych baterii ani kontrolki. NIE należy otwierać uchwytu z napędem elektrycznym.

⚠ Tālvadības rokturis ar motorizēto uzgaļa sistēmu NAV APRĪKOTS ar akumulatoru vai indikatoriem. Nemēģiniet atvērt motorizēto rokturi.

Nie można uruchomić odkurzacza
Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
Sprawdź bezpiecznik.
Sprawdź, czy lampka wskaźnika baterii działa (tylko niektóre modele).

Świeci się lampka wskaźnika worka S-bag® (tylko niektóre modele)
Sprawdź, czy worek S-bag® nie jest pełny lub zablokowany.
Jeśli worek S-bag® został już wymieniony, wymień filtr silnika.

Świeci się lampka wskaźnika filtra (tylko niektóre modele)
Wymień filtr wylotowy.

Odkurzacz wyłącza się
Odkurzacz mógł się przegrzać: odłącz zasilanie; sprawdź, czy ssawka, wąż lub rura nie są zablokowane. Przed ponownym włączeniem pozostaw odkurzacz na 30 minut do ostygnięcia.
Jeśli odkurzacz nadal nie będzie działał, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Electrolux.

Czyszczenie węża
Oczyść wąż, „wyciskając" go. Zachowaj ostrożność, na wypadek, jeśli przyczyną blokady jest szkło lub igły, które utknęły wewnątrz węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Do odkurzacza dostała się woda
W takim przypadku konieczna będzie wymiana silnika przez pracownika autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux.
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń silnika powstałych w wyniku dostania się wody do wnętrza urządzenia.

W przypadku jakichkolwiek dalszych problemów skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Electrolux.

Materiały oznaczone symbolem ♺ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.
Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem ⌧ razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

Niniejszym Electrolux Home Care oraz SDA, deklaruje, że odkurzacz z urządzeniem radiowym typu HER2 i HER3 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Putekļusūcējs nedarbojas
Pārbaudiet, vai vads ir pievienots elektrotīklam.
Pārbaudiet, vai kontaktdakša un vads nav bojāti.
Pārbaudiet, vai nav pārdedzis drošinātājs.
Pārbaudiet, vai baterijas indikatora lampiņa darbojas (tikai noteiktiem modeļiem).

Deg s-bag® indikators *(tikai noteiktiem modeļiem)*
Pārbaudiet, vai s-bag® nav pilns vai nobloķēts.
Ja jau esat nomainījis s-bag®, nomainiet motora filtru.

Deg filtra indikators *(tikai noteiktiem modeļiem)*
Nomainiet izplūdes filtru

Putekļusūcējs pārstāj darboties
Putekļusūcējs, iespējams, ir pārkarsis: atvienojiet to no strāvas padeves un pārbaudiet, vai uzgalis, caurule vai gofrētā caurule nav nobloķēti. Pirms atkal pieslēdzat putekļusūcēju pie strāvas padeves, ļaujiet tam 30 minutes atdzist.
Ja putekļusūcējs joprojām nedarbojas, sazinieties ar sertificētu Electrolux tehniskās apkopes centru.

Gofrētās caurules tīrīšana
Iztīriet gofrēto cauruli, to saspiežot. Tomēr uzmanieties gadījumā, ja aizsprostojumu radījušas putekļusūcējā iesprūdušas stikla lauskas vai adatas.

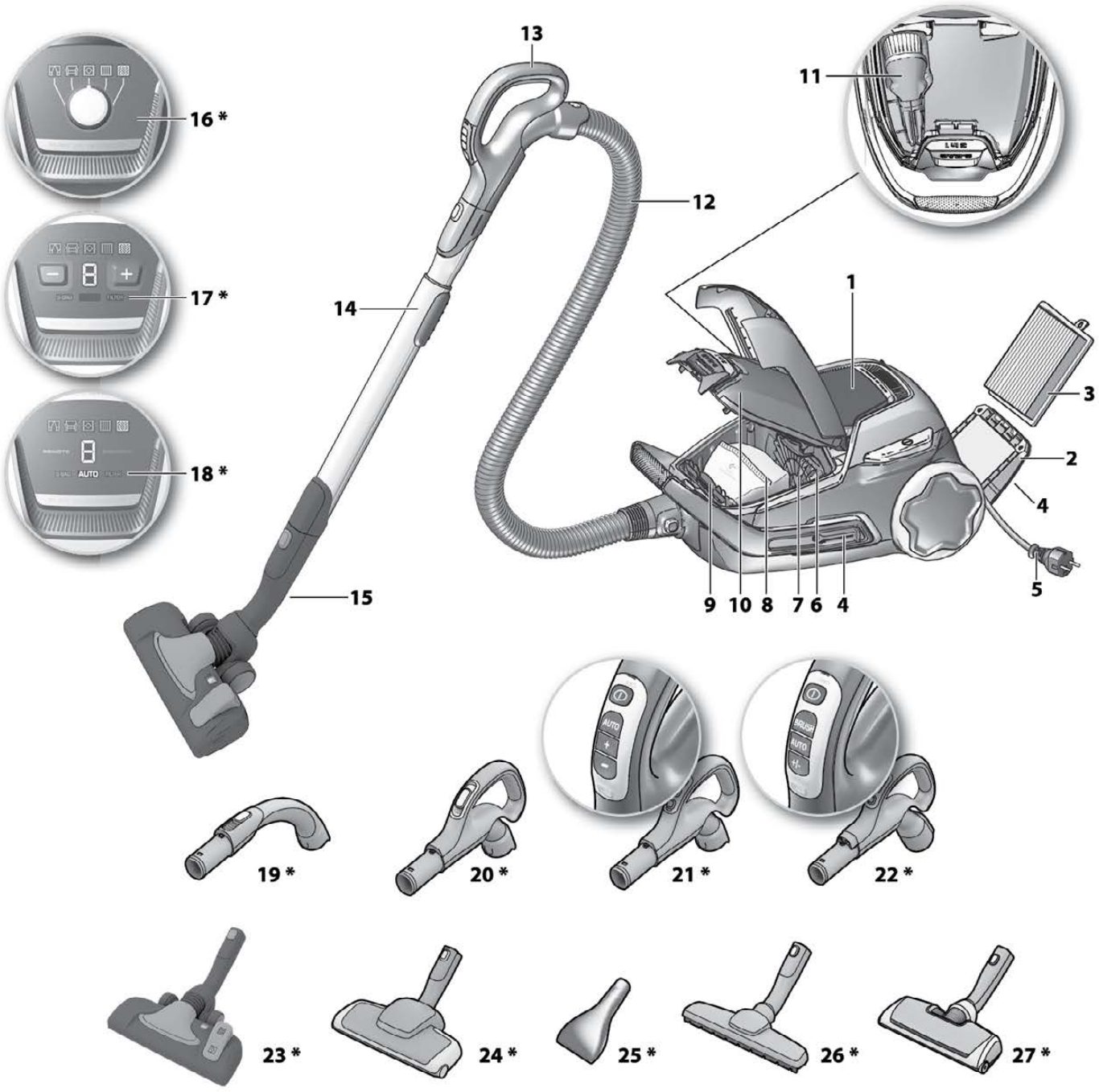
Piezīme: garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot gofrēto cauruli.

Putekļusūcējā iekļuvis ūdens
Motors jānomaina sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrā.
Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā.

Ja rodas citas problēmas, sazinieties ar sertificētu Electrolux tehniskās apkopes centru.

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbol ♺ levietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu ⌧, kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Šiuo dokumentu „Electrolux Home Care" ir SDA pareiškia, kad dulkių siurblys su radijo įranga HER2 ir HER3 atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus.


13
11
16 *
12
17 *
14
1
3
2
18 *
4
15
5
9 10 8 7 6 4
AUTO
19 *
20 *
21 *
22 *
23 *
24 *
25 *
26 *
27 *

Česky

Před uvedením do provozu
- Rozbalte model UltraOne systém AeroPro a zkontrolujte, zda nechybí žádné příslušenství*.
- Přečtěte si návod k použití.
- Věnujte zvláštní pozornost kapitole Bezpečnostní pokyny.

Užijte si práci s vysavačem Electrolux UltraOne!

Obsah:
Bezpečnostní pokyny 8
Informace pro spotřebitele a zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení 8
Použití vysavače 44-45
Rady pro dosažení nejlepších vý 46-47
Výměna prachového sáčku 48
Výměna filtrů 49-50
Čištění hubice AeroPro a výměna baterie v rukojeti s dálkovým ovládáním 51-52
Řešení problémů 53

Popis vašeho přístroje UltraOne
1 Displej (viz konkrétní modely níže)
2 Víko výstupního filtru
3 Výstupní filtr
4 Parkovací štěrbiny (na obou stranách)
5 Přívodní šňůra
6 Motorový filtr
7 Držák na motorový filtr
8 Prachový sáček S-bag®
9 Držák prachového sáčku S-bag®
10 Kryt přihrádky na prachový sáček
11 Hubice systému AeroPro 3in1
12 Hadice AeroPro
13 Rukojeť AeroPro (viz konkrétní modely níže)
14 Teleskopická trubice AeroPro
15 Úchyt pro odkládání
16 Displej s ručním ovládáním (otočný knoflík)*
17 Displej s ručním ovládáním (tlačítka +/–)*
18 Displej s dálkovým ovládáním*
19 Rukojeť AeroPro Classic*
20 Rukojeť AeroPro Ergo*
21 Rukojeť AeroPro s dálkovým ovládáním*
22 Rukojeť AeroPro s dálkovým ovládáním pro motorizované hubice*
23 Hubice AeroPro FlowMotion
24 Hubice AeroPro Turbo Brush*
25 Hubice AeroPro Mini Turbo*
26 Hubice AeroPro Parketto*
27 Motorová hubice AeroPro*

* Příslušenství se může u jednotlivých modelů lišit.

Slovensky

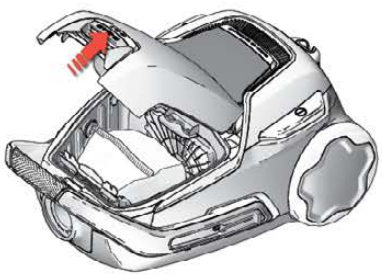
Pred spustením
- Rozbaľte svoj model vysávača UltraOne a systém AeroPro a skontrolujte, či sú pribalené všetky doplnky*.
- Prečítajte si návod na použitie.
- Špeciálnu pozornosť venujte časti s bezpečnostnými informáciami.

Prajeme príjemné používanie vysávača Electrolux UltraOne.

Obsah:
Bezpečnostné informácie 9
Informácie pre spotrebiteľa a stratégia trvaloudržateľného rozvoja 9
Ako používať vysávač 44-45
Tipy na dosiahnutie čo najlepších výsledkov 46-47
Výmena prachového vrecka 48
Výmena filtrov 49-50
Čistenie hubice systému AeroPro a výmena batérie v rukoväti s diaľkovým ovládaním 51-52
Odstraňovanie porúchv 53

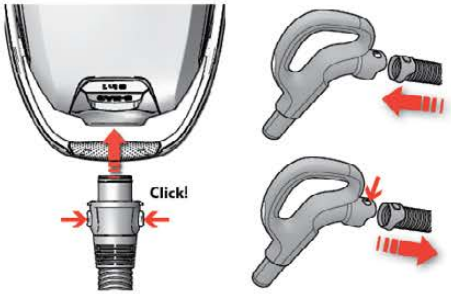
Popis vášho zariadenia UltraOne:
1 Displej (pozrite si špecifikované verzie uvedené nižšie)
2 Kryt výfukového filtra
3 Výfukový filter
4 Odkladacie otvory (na obidvoch stranách)
5 Kábel napájania
6 Filter motora
7 Držiak filtra motora
8 Vrecko s-bag®
9 Držiak vrecka s-bag®
10 Kryt priehradky na prachové vrecko
11 Hubica 3in1 AeroPro
12 Hadica AeroPro
13 Držiak AeroPro (pozrite si špecifikované verzie uvedené nižšie)
14 Teleskopická trubica AeroPro
15 Príchytka na parkovanie
16 Displej s manuálnym ovládaním (otočný ovládač)*
17 Displej s manuálnym ovládaním (tlačidlá +/-)*
18 Displej s diaľkovým ovládaním*
19 Rukoväť AeroPro Classic*
20 Rukoväť AeroPro Ergo*
21 Rukoväť s diaľkovým ovládaním AeroPro*
22 Rukoväť s diaľkovým ovládaním systému AeroPro pre motorizovanú hubicu*
23 Hubica AeroPro FlowMotion
24 Hubica AeroPro Turbo Brush*
25 Hubica AeroPro Mini Turbo*
26 Hubica AeroPro Parketto*
27 Hubica AeroPro s pohonom*

* Doplnky sa môžu líšiť v závislosti od modelu.



1. Otevřete kryt prachového oddílu zatažením za tlačítko uvolnění sáčku „S-BAG". **Zkontrolujte, zda je sáček s-bag® na svém místě.**

1. Otvorte kryt nádoby na prach potiahnutím tlačidla S-BAG. **Skontrolujte, či je vrecko s-bag® na mieste.**

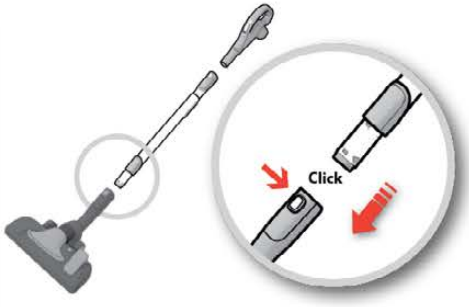


2. **Zasuňte hadici do vysavače** (chcete-li ji vyjmout, stiskněte pojistné tlačítko a hadici vytáhněte).

   Zasuňte hadici do držáku tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).

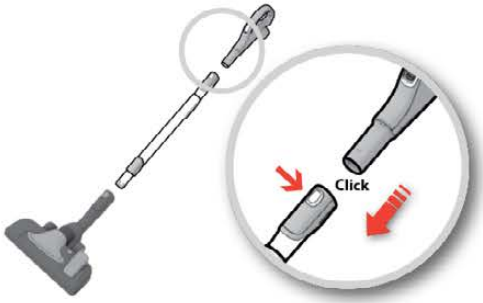
2. **Zasuňte hadicu do vysávača** (ak ju chcete odpojiť, stlačte poistné západky a hadicu vytiahnite).

   Zasuňte hadicu do rukoväte hadice tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).



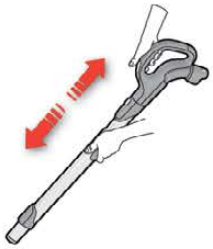
3. **Připojte teleskopickou trubici k podlahové hubici.** (chcete-li je rozpojit, stiskněte pojistné tlačítko a hubici vytáhněte).

3. **Teleskopickú trubicu spojte s hubicou na podlahu** (ak ju chcete odpojiť, stlačte poistnú západku a vytiahnite hubicu).



4. **Připojte teleskopickou trubici k rukojeti hadice.** (chcete-li je rozpojit, stiskněte pojistné tlačítko a rukojeť hadice vytáhněte).

4. **Teleskopickú trubicu spojte s rukoväťou hadice** (ak ju chcete odpojiť, stlačte poistnú západku a vytiahnite rukoväť hadice).



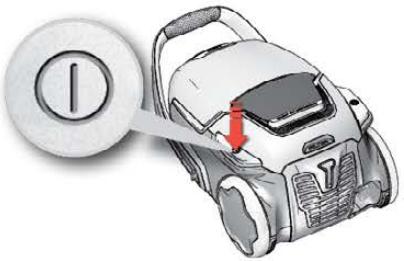
5. **Nastavte teleskopickou trubici** – jednou rukou podržte zámek a druhou zatáhněte za rukojeť.

5. **Nastavte teleskopickú trubicu** podržaním poistky jednou rukou a potiahnutím rukoväte druhou rukou.

6. **Vytáhněte přívodní šňůru a zapněte ji do zásuvky.**

6. **Vytiahnite kábel napájania a zapojte ho do elektrickej siete.**

Zapněte nebo vypněte vysavač a nastavte sací výkon. / Zapnutie/vypnutie vysávača a nastavenie sacieho výkonu



7. **Vysavač zapnete nebo vypnete** stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT.

7. **Zapnite/vypnite vysávač** stlačením VYPÍNAČA.

8. **Modely s dálkovým ovládáním** lze také ovládat pomocí tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT na rukojeti.

8. **Modely s diaľkovým ovládaním** možno ovládať aj VYPÍNAČOM na rukoväti.

9. **Namjestite snagu usisa.** Modeli s ručnim upravljanjem. a) Za brzo smanjivanje protoka zraka upotrijebite tipku za upravljanje usisom na ručki b) Pomoću okretne tipke na usisavaču namjestite snagu usisa c) Pomoću tipke + ili - na usisavaču podesite snagu usisa.

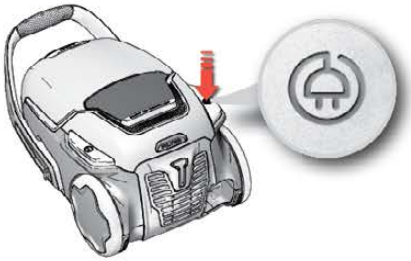
9. **Upravte sací výkon.** Modely s manuálnou reguláciou. a) Pomocou ovládača sania na rukoväti rýchlo znížte prúdenie vzduchu, b) pomocou otočného ovládača na vysávači upravte sací výkon, c) pomocou tlačidla + alebo - na vysávači upravte sací výkon.

10. **Nastavte sací výkon. Modely s dálkovým ovládáním.** Vysavač začne pracovat v režimu automatické nastavení (Automatická regulace výkonu). Chcete-li sílu sání nastavit ručně, stiskněte tlačítko „-“ (minimum) nebo tlačítko „+“ (maximum). Chcete-li se vrátit do režimu automatického nastavení, stiskněte tlačítko AUTO.

10. **Upravte sací výkon. Modely s diaľkovým ovládaním.** Vysávač sa spúšťa v automatickom režime (automatická regulácia výkonu). Ak chcete sací výkon upraviť manuálne, stlačte tlačidlo „–“ (minimum), alebo tlačidlo „+“ (maximum). Ak sa chcete vrátiť do automatického režimu, stlačte tlačidlo AUTO.

11. **Modely s dálkovým ovládáním a motorizovanou hubicí Aeropro.** Chcete-li motorizovanou hubici zapnout nebo vypnout, stiskněte tlačítko BRUSH na rukojeti.

11. **Modely s diaľkovým ovládaním a motorizovanou hubicou systému Aeropro.** Ak chcete zapnúť a vypnúť motorizovanú hubicu, stlačte tlačidlo BRUSH (KEFKA) na rukoväti.



12. Po vysávání **stiskněte tlačítko REWIND a kabel se namotá.**

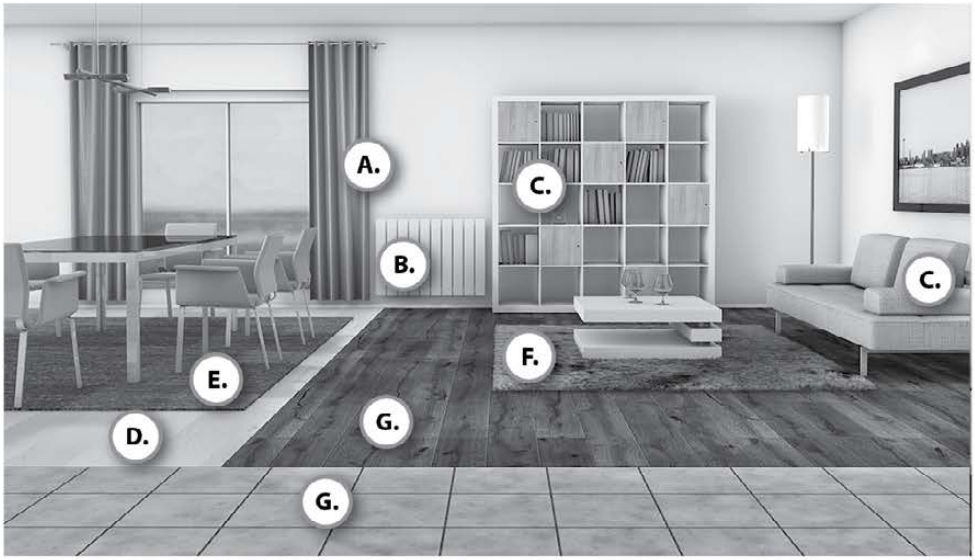
12. Po skončení vysávania **zviňte kábel stlačením tlačidla NAVÍJANIA.**

Modely s ruční regulací výkonu – pro optimální výkon se řiďte vyobrazeními na vysavači.

Modely s AUTOMATICKOU funkcí automaticky seřizují sací výkon potřebný k dosažení optimálního vysávání a pohodlí na každém povrchu. V případě ruční regulace se řiďte vyobrazeními pro dosažení optimálního výkonu.

Modely s manuálnou reguláciou výkonu – optimálny výkon dosiahnete na základe grafického zobrazenia na vysávači.

Modely s funkciou AUTO automaticky upravujú sací výkon v záujme optimálnych výsledkov čistenia a pohodlia na každom povrchu. V prípade manuálnej regulácie dosiahnete optimálny výkon na základe grafického zobrazenia.



A.

Nastavení výkonu
Nastavenie výkonu

B.

Nastavení výkonu
Nastavenie výkonu

C.

Nastavení výkonu
Nastavenie výkonu

D.

Podlahy bez štěrbin, např. linoleum a parkety
Podlahy bez štrbín ako linoleum a parkety

Nastavení výkonu
Nastavenie výkonu

Válcové kartáče v dolní poloze.
Kefky dole.

Válcový kartáč podle potřeby zapnutý či vypnutý.
Čistiaci kotúč zapnutý alebo vypnutý podľa potreby.

E.

Nastavení výkonu
Nastavenie výkonu

Válcové kartáče v horní poloze (neaktivní).
Kefky hore.

Motorizovaná hubice podává při vysávání prachu a při hloubkovém čištění koberců nejlepší výkon díky rotujícímu válcovému kartáči, který zvedá vlákna koberce. Nenechávejte motorizovanou hubici na jednom místě, je-li válcový kartáč zapnutý.

Motorizovaná hubica s čistiacim kotúčom umožňuje svojím pohybom po koberci najkvalitnejšie vysatie prachu a hĺbkové čistenie kobercov. Motorizovanú hubicu so zapnutým čistiacim kotúčom nenechávajte na jednom mieste.

F.

Nastavení výkonu
Nastavenie výkonu

Válcové kartáče v horní poloze (neaktivní).
Kefky hore.

Upozornění: Zapnout při vysávání koberců. U koberců s dlouhými třásněmi nebo s délkou vlasu přesahující 15 mm by měl být válcový kartáč na motorizované hubici vypnut. Válcový kartáč vypnete stisknutím tlačítka BRUSH.

Pozor! Pri vysávaní zvieracích kožušín, kobercov s dlhými strapcami alebo dĺžkou vlasu viac ako 15 mm by mal byť čistiaci kotúč motorizovaného nástavca vypnutý. Čistiaci kotúč vypnete stlačením tlačidla BRUSH (KEFKA).

Parkovací polohy / Parkovacie polohy

1. Praktická parkovací poloha (která vám zároveň šetří záda) při přerušení vysávání.
1. Praktická parkovacia poloha (a zároveň šetriaca chrbát) pri prestávke vo vysávaní.

2. Parkovací poloha, která usnadňuje přenášení a skladování.
2. Parkovacia poloha na ľahšie prenášanie a skladovanie vysávača.

= Doporučená

= Odporúča sa

G.

Dlaždice a parkety se štěrbinami
Kachličky a tvrdé podlahy so štrbinami

Nastavení výkonu

Nastavenie výkonu

Válcové kartáče v dolní poloze.
Kefky dole.

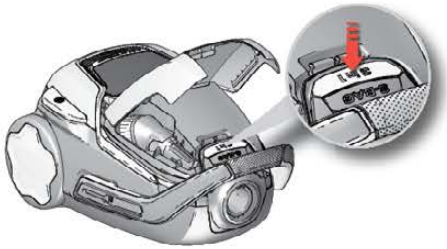
Válcový kartáč podle potřeby zapnutý či vypnutý.
Čistiaci kotúč zapnutý alebo vypnutý podľa potreby.

Větrací ventil
Vzduchový ventil

U modelů s ručním ovládáním může vzduchový ventil posloužit jako rychlý způsob snížení sacího výkonu.

Na manuálne ovládaných modeloch umožňuje vzduchový ventil rýchlo znížiť sací výkon.

Hubice systému Aeropro 3in1
Hubica 3in1 systému Aeropro



Stisknutím tlačítka 3in1 otevřete přihrádku. Po použití vraťte příslušenství zpět na místo.

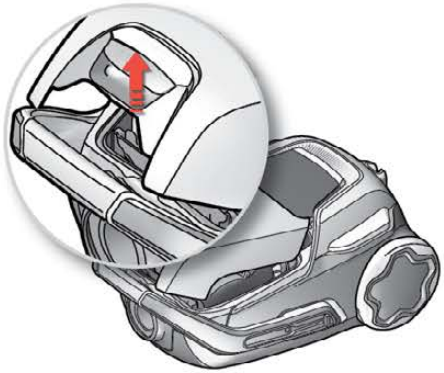
Stlačte tlačidlo 3in1 a otvorte priehradku. Po použití vráťte doplnky na miesto.

1. **Modely s digitálním displejem: Vyměňte prachový sáček,** jakmile se rozsvítí kontrolka s-bag®. *

1. **Modely s digitálnym displejom: Prachové vrecko vymeňte,** keď sa rozsvieti indikátor vrecka s-bag®. *

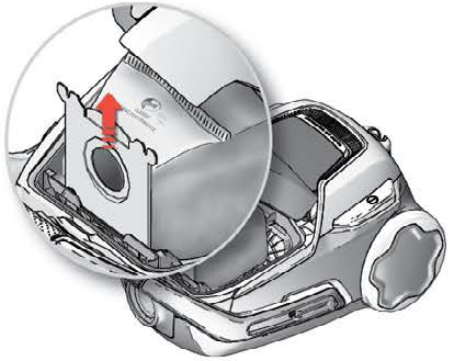
2. **Modely s mechanickými kontrolkami:** Prachový sáček s-bag® je třeba vyměnit nejpozději, když je okénko kontrolky zcela červené. Kontrolka je viditelná po nadzdvižení hubice. *

2. **Modely s mechanickým indikátorom:** Prachové vrecko, vrecko s-bag® sa musí vymeniť najneskôr vtedy, keď je indikačné okienko úplne červené. Kontrolujte so zdvihnutou hubicou. *



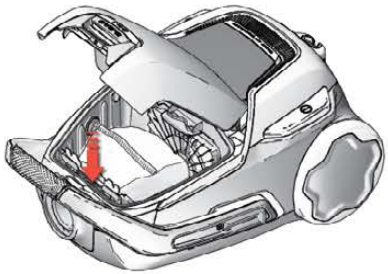
3. **Otevřete kryt prachového oddílu zatažením za tlačítko uvolnění sáčku „S-BAG“.**

3. **Otvorte kryt nádoby na prach potiahnutím tlačidla S-BAG.**



4. **Vyjměte držák prachového sáčku s-bag®.**

4. **Vytiahnite držiak vrecka s-bag®.**



5. **Vložte nový sáček s-bag®** - zatlačte kartonový držák přímo dolů do drážek. Zavřete víko. Pokud sáček nebude správně umístěn nebo bude úplně chybět, víko se nezavře.

5. **Zasuňte nové vrecko s-bag®** zatlačením kartónového držiaka do drážok smerom nadol. Zatvorte kryt. Ak nie je vrecko s-bag® správne umiestnené alebo nie je vložené, kryt sa nezatvorí.

Pozn.: Po použití prášku na čištění koberců a pokud se rozsvítí indikátor, vždy vyměňte sáček s-bag®, a to i v případě, že není plný (může být zablokovaný). Pro nejlepší možný výkon je nutné používat sáček Ultra Long Performance, který byl speciálně vyvinut pro Váš vysavač UltraOne. Protože vysavač je kompatibilní se sáčky s-bag®, je možné používat i jiné syntetické sáčky s-bag®. Ve vysavači UltraOne nesmí být používány papírové prachové sáčky!

www.s-bag.com

Poznámka: Vrecko s-bag vymeňte vždy, keď svieti indikátor výmeny, aj keď vrecko s-bag® ešte nie je plné (môže byť znečistené), a po použití čistiaceho prášku na koberce. Ak chcete dosiahnuť čo najlepší výkon, použite vrecko Ultra Long Performance, ktoré bolo špeciálne navrhnuté pre váš vysávač UltraOne. Keďže tento vysávač je kompatibilný s vreckami s-bag®, môžete použiť aj iné vrecká s-bag®. Papierové vrecká na prach by sa nemali používať vo vysávači UltraOne!

www.s-bag.com

1. **Modely s kontrolkou „FILTER"** (modely s displejem +/– a dálkovým ovládáním). Vyměňte/vyčistěte* filtr, když se rozsvítí kontrolka „filtru". **pouze omyvatelný filtr*

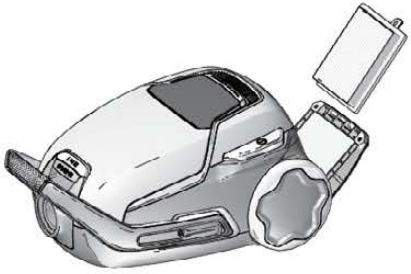
1. **Modely s ukazovateľom FILTER** (modely s displejom +/- a diaľkovým ovládaním). Filter vymeňte alebo vyčistite*, keď svieti kontrolka filtra. ** len umývateľný filter*

2. **Modely bez kontrolky „FILTER"** (modely s otočným knoflíkem). Vyměňte/vyčistěte* filtr při každé 5. výměně prachového sáčku nebo sáčku S-Bag. **pouze omyvatelný filtr*

2. **Modely bez kontrolky FILTER** (model s otočným ovládačom). Filter vymeňte alebo vyčistite* pri každej piatej výmene vrecka na prach s-bag. ** len umývateľný filter*

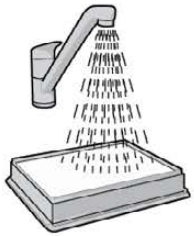
3. **Otevřete víčko filtru stisknutím tlačítka „FILTER" na zadní straně vysavače.** Používejte pouze originální filtry značky Electrolux: EFS 1W / EFH 12W.

3. **Otvorte veko filtra stlačením tlačidla FILTER na zadnej strane telesa vysávača.** Používajte originálne filtre Electrolux EFS 1W / EFH 12W.



4. **Vyzvedněte filtr a kontrolou barvy rámečku určete jeho typ.** Zelená barva: Je nutné vyměnit za nový filtr. Modrá barva: Vyměňte za nový filtr nebo filtr vyčistěte, viz 5 (omyvatelný filtr).

4. **Zodvihnite filter a zistite farbu rámu, aby vedeli určiť typ.** Zelená farba: musí byť vymenený za nový filter. Modrá farba: vymeňte za nový filter alebo ho vyčistite, pozri 5 (umývateľný filter).



5. **Čištění omyvatelného výstupního filtru.** Opláchněte vnitřní (znečištěnou) stranu filtru vlažnou vodou. Poklepejte na rám filtru, aby voda odtekla. Tento postup opakujte čtyřikrát.

5. **Čistenie umývateľného výfukového filtra** Vnútornú (znečistenú) stranu filtra prepláchnite vlažnou vodou z vodovodu. Rám filtra zľahka oklepte, aby ste odstránili prebytočnú vodu. Zopakujte tento postup štyrikrát.

Poznámka: Nepoužívejte čisticí prostředky a nedotýkejte se povrchu filtru. ***Před vložením filtru zpět do vysavače jej nechte úplně usušit (minimálně 24 hodin při pokojové teplotě)!*** *Doporučujeme měnit omyvatelný filtr alespoň jednou ročně nebo při vysokém znečištění nebo poškození.*

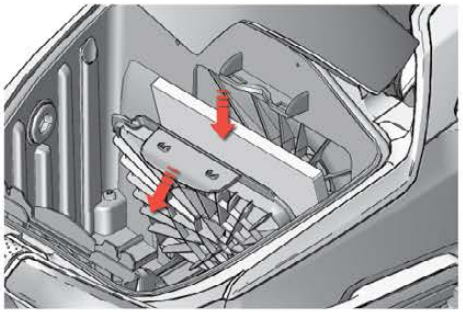
Poznámka. Nepoužívajte čistiace prostriedky a nedotýkajte sa povrchu filtra. ***Pred opätovným vložením nechajte filter úplne vysušiť (minimálne 24 hodín pri izbovej teplote).*** *Umývateľný filter sa tiež odporúča vymeniť minimálne raz za rok alebo vtedy, keď vidno, že je silne znečistený alebo poškodený.*

6. **Po výměně filtru lze víčko filtru zatlačit zpět,** dokud nezaklapne zpět na místo.

6. **Po výmene filtra sa dá veko filtra zatlačiť,** až kým veko filtra nezapadne na svoje miesto.

7. **Pokud se víčko filtru uvolní,** opravte jej tak, že nastavíte spodní část se závěsem a zatlačíte na víčko filtru, dokud nezaklapne zpět na místo.

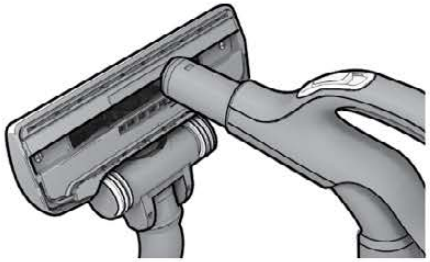
7. **Ak sa veko filtra uvoľní,** obnovte polohu závesnej časti na spodnej strane a zatlačte veko filtra, až kým veko filtra nezapadne na svoje miesto.



8. **Motorový filtr vyměňte, pokud je špinavý, nebo s každým pátým sáčkem s-bag®.** Zatlačte držák na filtr dolů a vytáhněte jej. Vyměňte filtr a zavřete víko.

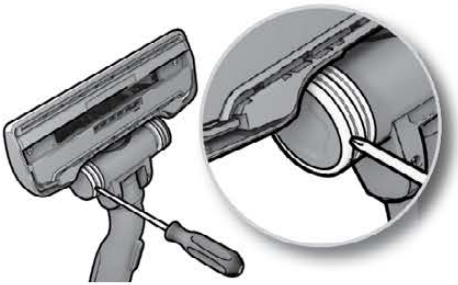
8. **Filter motora vymeňte, keď je špinavý alebo po každej piatej výmene vrecka s-bag®.** Zatlačte držiak filtra nadol a vytiahnite ho. Vymeňte filter a zatvorte kryt.

Čištění hubic AeroPro / Čistenie dýz AeroPro



1. Rozpojte hubici a trubici. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice.

1. Odpojte hubicu od trubice. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice.



2. **Pokud kolečka drhnou,** odstraňte malým šroubovákem kryt kolečka a vyčistěte je.

2. **Ak sú kolieska zablokované,** pomocou malého skrutkovača z nich odmontujte kryty a kolieska vyčistite.

3. Rozšroubujte osu kolečka a vyčistěte všechny součásti. Vraťte je na místo v obráceném pořadí.

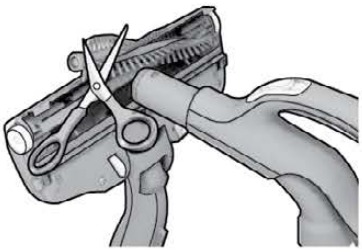
3. Odmontujte os kolieska a vyčistite všetky časti. Súčasti znova vložte v opačnom poradí.

Čištění motorizované hubice Aeropro / Čistenie motorizovanej hubice systému Aeropro

⚠ **Před čištěním vždy hubici sundejte.** ⚠ **Hubicu pred čistením vždy odpojte.**

1. **Zatlačte na západky a otevřte kryt válcového kartáče.** Tím se přední kolečka uvolní a můžete je vyčistit.

1. **Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte kryt čistiaceho kotúča.** Tým sa uvoľnia predné kolieska na čistenie.



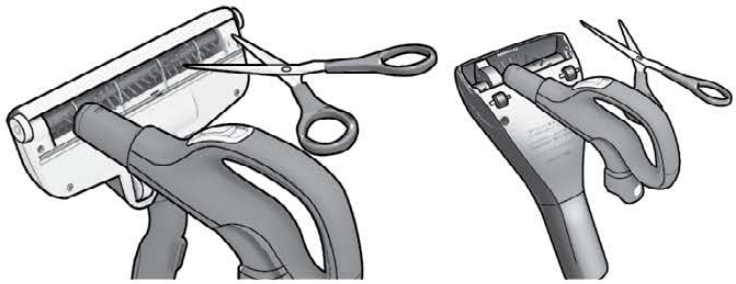
2. Vyjměte válcový kartáč a odstřihněte namotané nitě. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice. Vraťte součásti na místo v obráceném pořadí.

2. Vytiahnite čistiaci kotúč a nožnicami odstrihnite zachytené vlákna a nečistoty. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice. Súčasti znova vložte v opačnom poradí.

3. **Pokud se zaseknou kolečka,** opatrně je odmontujte pomocí malého šroubováku a poté je vyčistěte.

3. **Ak sa kolieska zasekli,** opatrne ich odstráňte pomocou malého skrutkovača a kolesá vyčistite.

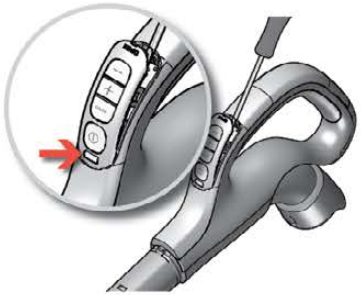
Čištění turbokartáče / Čistenie turbohubice



1. **Čištění turbokartáče.** *(Pouze u některých modelů.)* Odpojte nástavec od trubice vysavače a nůžkami odstřihněte namotané nitě apod. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice. *

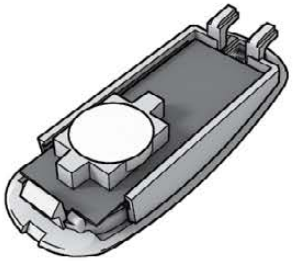
1. **Čistenie turbohubice** *(len určité modely)* Odpojte hubicu od trubice vysávača a odstrihnite zachytené vlákna a nečistoty. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice. *

Výměna baterie v rukojeti s ovládáním / Výmena batérie v rukoväti s diaľkovým ovládaním



1. **Modely s dálkovým ovládáním:** Když se kontrolka na držadle rozsvítí červeně nebo nereaguje na stisknutí jakéhokoliv tlačítka, vyměňte baterii.

2. Používejte pouze baterie typu LITHIUM CR1632. Baterie je nutné před vyřazením přístroje vyjmout a bezpečným způsobem zlikvidovat.



⚠ Držadlo s dálkovým ovládáním se systémem motorové hubice NEOBSAHUJE žádné baterie nebo kontrolky. NEPOKOUŠEJTE se motorové držadlo otevírat.

1. **Modely s diaľkovým ovládaním:** batériu vymeňte, keď sa kontrolka na rukoväti rozsvieti na červeno alebo keď nereaguje pri stlačení žiadneho tlačidla.

2. Používajte len batérie typu LITHIUM CR1632. Pred vyradením prístroja je potrebné z neho batérie vybrať a bezpečne ich zlikvidovať.

⚠ Rukoväť s diaľkovým ovládaním so systémom dýzy s pohonom NEMÁ žiadne batérie ani kontrolku. NEPOKÚŠAJTE sa otvoriť rukoväť s pohonom.

Vysavač se nezapne
Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
Zkontrolujte, nejsou-li poškozeny zástrčka a šňůra.
Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.
Zkontrolujte, zda kontrolka baterie reaguje (pouze u určitých modelů).

Kontrolka s-bag® svítí *(pouze u určitých modelů).*
Zkontrolujte, zda sáček s-bag® není plný nebo ucpaný.
Jestliže už jste sáček s-bag® vyměnili, vyměňte motorový filtr.

Kontrolka filtru svítí *(pouze u určitých modelů).*
Vyměňte výstupní filtr.

Vysavač se vypne
Vysavač je možná přehřátý: Odpojte ho od zásuvky, zjistěte, zda hubice, trubice nebo hadice nejsou ucpané. Nechte vysavač 30 minut vychladnout a teprve poté ho znovu zapněte do zásuvky.
Pokud vysavač stále nefunguje, obraťte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Čištění hadice
Hadici můžete čistit „zmáčknutím". Buďte však opatrní v případě, že jsou překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Na poškození hadic způsobené čištěním se nevztahuje záruka.

Do vysavače se dostala voda
Bude třeba provést výměnu motoru v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux. Na poškození motoru způsobené vniknutím vody se záruka nevztahuje.

Objeví-li se jakékoli jiné potíže, obraťte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Recyklujte materiály označené symbolem ♺.
Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem ⌧ nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Vysávač sa nedá spustiť
Skontrolujte, či je kábel pripojený do elektrickej zásuvky.
Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.
Skontrolujte, či indikátor batérie reaguje (iba pri niektorých modeloch).

Indikátor vrecka s-bag® svieti *(iba pri niektorých modeloch)*
Skontrolujte, či vrecko s-bag® nie je plné alebo zablokované.
Ak ste už vymenili vrecko s-bag®, vymeňte filter motora.

Indikátor filtra svieti *(iba pri niektorých modeloch)*
Vymeňte výfukový filter.

Vysávač sa zastavuje
Vysávač môže byť prehriaty: odpojte ho od elektrickej zásuvky a skontrolujte, či hubica, trubica alebo hadica nie sú zablokované. Pred opätovným zapojením nechajte vysávač 30 minút vychladnúť.
Ak vysávač aj napriek tomu nefunguje, kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.

Čistenie hadice
Hadicu vyčistite jej „stláčaním". Ak je však hadica upchatá sklom alebo špicatými predmetmi, pri čistení postupujte opatrne.

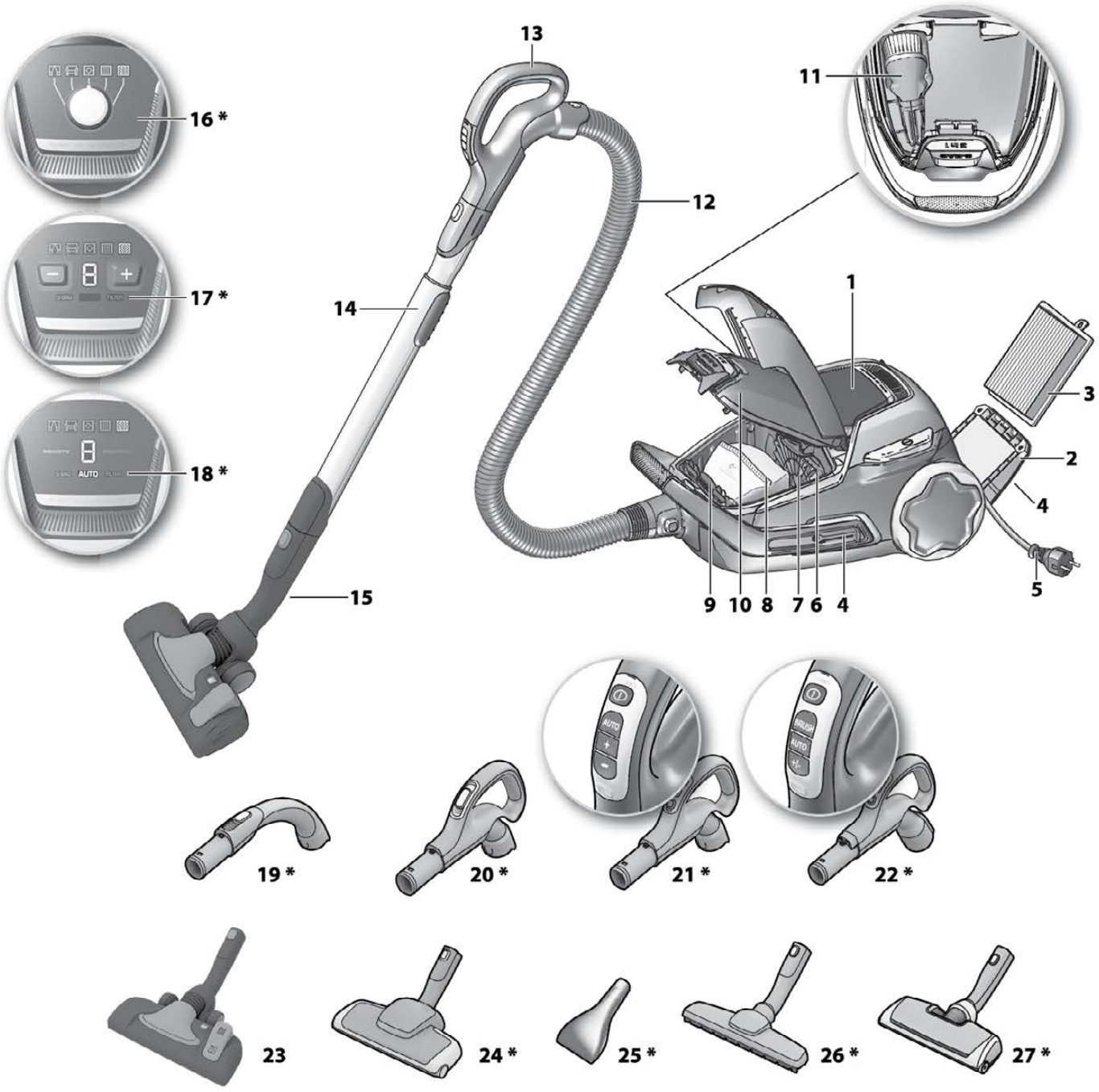
Poznámka. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie hadice spôsobené jej čistením.

Do vysávača sa dostala voda
Bude potrebná výmena motora, ktorú vykoná autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa záruka nevzťahuje.

V prípade ďalších problémov kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.

Materiály označené symbolom ♺ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom ⌧ spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad..

Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx


16 *
17 *
18 *
AUTO
13
12
14
15
11
1
3
2
4
5
9
10
8
7
6
4
AUTO
AUTO
19 *
20 *
21 *
22 *
23
24 *
25 *
26 *
27 *

Hrvatski

Prije početka
- Raspakirajte svoj model usisivača UltraOne i sustav AeroPro te provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi*.
- Pročitajte upute za rad.
- Posebnu pozornost obratite na poglavlje o sigurnom korištenju.

Uživajte u korištenju usisivača Electrolux UltraOne!

Sadržaj:
Sigurnosni savjeti ... 10
Informacije za korisnike i politika zaštite ok ... 10
Kako koristiti usisivač ... 56-57
Savjeti o tome kako postići najbolje rezultate ... 58-59
Zamjena vrećice za prašinu ... 60
Zamjena filtara ... 61-62
Čišćenje sapnice AeroPro i zamjena baterija u daljinskoj ručki ... 63-64
Otklanjanje smetnji ... 65

Opis UltraOne
1 Prikaz (niže pogledajte određene inačice)
2 Poklopac ispušnog filtra
3 Ispušni filtar
4 Utori za parkiranje (s obje strane)
5 Električni kabel
6 Filtar motora
7 Držač filtra motora
8 Vrećica s-bag®
9 Držač vrećice s-bag®
10 Poklopac spremnika za prašinu
11 Sapnica AeroPro 3in1
12 Crijevo AeroPro
13 Ručka AeroPro (određene inačice pogledajte dalje)
14 Teleskopska cijev AeroPro
15 Kvačica za učvršćivanje
16 Zaslon s ručnim upravljanjem (okretni regulator)*
17 Zaslon s ručnim upravljanjem (tipke +/-)*
18 Zaslon s daljinskim upravljanjem*
19 Ručka AeroPro Classic*
20 Ručka AeroPro Ergo*
21 Ručka s daljinskim upravljanjem AeroPro*
22 Ručka s daljinskim upravljanjem za sapnicu na motorni pogon AeroPro*
23 AeroPro FlowMotion nastavak
24 Sapnica AeroPro Turbo Brush*
25 AeroPro Mini Turbo četka*
26 Sapnica AeroPro Parketto*
27 Motorizirani nastavak AeroPro*

* Dodaci se mogu razlikovati kod određenih modela.

Slovenščina

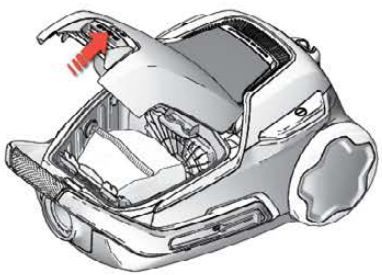
Pred uporabo
- Sesalnik UltraOne in sistem AeroPro vzemite iz ovojnine in preverite, ali so priloženi vsi nastavki in dodatki*.
- Preberite navodila za uporabo.
- Posebno pozornost posvetite poglavju »Varnostni nasveti«.

Pri uporabi sesalnika Electrolux UltraOne vam želimo obilo užitka!

Kazalo vsebine:
Varnostni nasveti ... 11
Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja ... 11
Kako uporabljati sesalnik ... 56-57
Nasveti za najboljše rezultate sesanja ... 58-59
Zamenjava vrečke za prah ... 60
Menjava filtrov ... 61-62
Čiščenje šobe AeroPro in menjava baterije v ročaju za daljinsko upravljanje ... 63-64
Odpravljanje težav ... 65

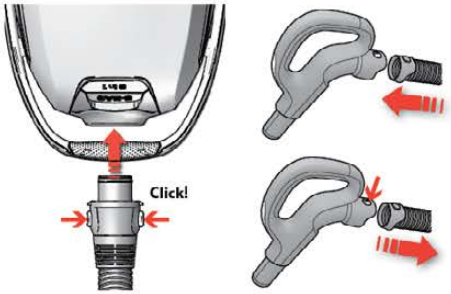
Opis naprave UltraOne:
1 Zaslon (posebne različice si oglejte spodaj)
2 Pokrov izhodnega filtra
3 Izhodni filter
4 Reži za postavitev v položaj za shranjevanje (obe strani)
5 Napajalni kabel
6 Filter motorja
7 Nosilec filtra motorja
8 Vrečka za prah s-bag®
9 Držalo vrečke za prah s-bag®
10 Pokrov predelka za prah
11 Šoba AeroPro 3in1
12 Upogibljiva cev AeroPro
13 Ročaj AeroPro (posebne različice si oglejte spodaj)
14 Teleskopska cev AeroPro
15 Sponka za shranjevanje nastavkov
16 Prikazovalnik z ročnim upravljanjem (vrtljiv gumb)*
17 Prikazovalnik z ročnim upravljanjem (tipki +/-)*
18 Prikazovalnik z daljinskim upravljanjem*
19 Ročaj AeroPro Classic*
20 Ročaj AeroPro Ergo*
21 Ročaj za daljinsko upravljanje AeroPro*
22 Ročaj za daljinsko upravljanje AeroPro motorne krtace*
23 Nastavek AeroPro FlowMotion
24 Šoba AeroPro Turbo*
25 Mini turbo krtača AeroPro*
26 Šoba AeroPro Parketto*
27 Motorni nastavek AeroPro*

* Nastavki se lahko glede na model razlikujejo.



1. Poklopac spremnika za prašinu otvorite pritiskom na tipku S-BAG. **Provjerite da li je s-bag® vrećica na svom mjestu.**

1. Odprite pokrov predelka za prah, tako da povlečete gumb S-BAG. **Preverite, če je vrečka s-bag® na svojem mestu.**

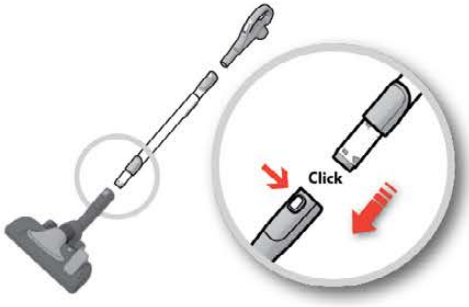


2. **Umetnite cijev u usisavač** (da biste ga uklonili, pritisnite gumb za zaključavanje i izvucite ga).

   Gurnite crijevo u ručku crijeva sve dok zapori ne dođu na svoje mjesto.

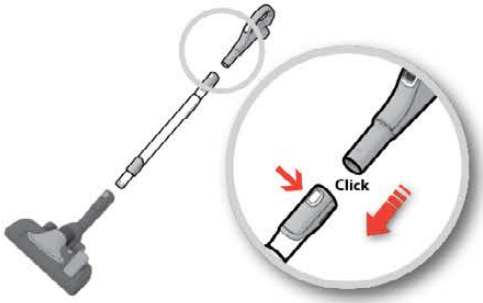
2. **Vstavite cev v sesalnik** (če jo želite odstraniti, pritisnite gumba za zaklepanje in upogibljivo cev izvlecite).

   Vstavite cev v ročaj cevi tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).



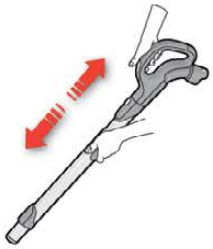
3. **Pričvrstite teleskopsku cijev na podnu sapnicu** (da biste je uklonili, pritisnite gumb za zaključavanje i izvucite je).

3. **Teleskopsko cev pritrdite na krtaco za tla.** Ce jo zelite odstraniti, pritisnite gumb za zaklepanje in krtaco snemite.



4. **Pričvrstite teleskopsku cijev na ručku crijeva** (da biste je uklonili, pritisnite gumb za zaključavanje i izvucite ručku crijeva).

4. **Teleskopsko cev pritrdite na ročaj upogibljive cevi** (če jo želite odstraniti, pritisnite gumb za zaklepanje in izvlecite ročaj upogibljive cevi).



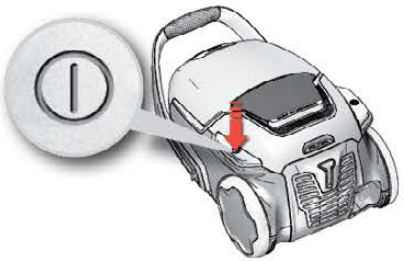
5. **Namjestite teleskopsku cijev** tako što ćete jednom rukom držati gumb za zaključavanje, a drugom izvući ručku.

5. **Prilagodite teleskopsko cev,** tako da z eno roko držite zaklep, z drugo roko pa vlečete ročaj.

6. **Izvucite električni kabel i uključite ga u utičnicu.**

6. **Izvlecite napajalni kabel in ga priključite v električno vtičnico.**

Pokrenite/zaustavite usisivač i podesite usisnu snagu / Vklop/izklop sesalnika in nastavitev sesalne moči



7. **Pokrenite/zaustavite usisivač** pritiskom na gumb UKLJ./ISKLJ.

7. **Vklopite/izklopite sesalec,** tako da pritisnete gumb za vklop/izklop.

8. **Modelima s daljinskim upravljanjem** može se upravljati i pomoću gumba UKLJ./ISKLJ. na ručki.

8. **Modele z daljinskim upravljanjem** lahko upravljate tudi z gumbom za vklop/izklop na ročaju.

9. **Namjestite snagu usisa.** Modeli s ručnim upravljanjem. a) Za brzo smanjivanje protoka zraka upotrijebite tipku za upravljanje usisom na ručki b) Pomoću okretne tipke na usisavaču namjestite snagu usisa c) Pomoću tipke + ili - na usisavaču podesite snagu usisa.

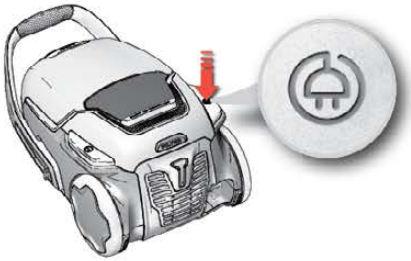
9. **Nastavite moč sesanja.** Modeli z ročnim nastavljanjem. a) Uporabite krmilnik sesanja na ročaju za hitro zmanjšanje pretoka zraka b) Uporabite vrtljiv gumb na sesalniku za nastavitev moči sesanja c) Uporabite tipko + ali - na sesalniku za nastavitev moči sesanja.

10. **Podesite usisnu snagu. Modeli s daljinskim upravljanjem.** Rad započinje u automatskoj funkciji (automatsko upravljanje snagom). Za ručno namještanje pritisnite gumb " – " (najmanje) ili gumb " + " (najviše). Za povratak na automatsku funkciju pritisnite gumb AUTO.

10. **Prilagodite moč sesanja. Modeli z daljinskim upravljanjem.** Ob vklopu je aparat v samodejnem načinu delovanja (samodejno nastavljanje moči sesanja). Za ročno regulacijo pritisnite enega od gumbov – (minimum) ali + (maksimum). Če želite preklopiti nazaj v samodejni način delovanja, pritisnite gumb AUTO.

11. **Modeli s daljinskim upravljanjem i sapnicom na motorni pogon Aeropro.** Za uključivanje i isključivanje sapnice na motorni pogon pritisnite gumb BRUSH na ručki.

11. **Modeli z daljinskim upravljanjem in šobo z motorčkom Aeropro.** Za vklop in izklop krtaco z motorčkom uporabite gumb BRUSH na krtace.



12. Poslije usisavanja **uvucite kabel pritiskom na gumb NAMOTAVANJE.**

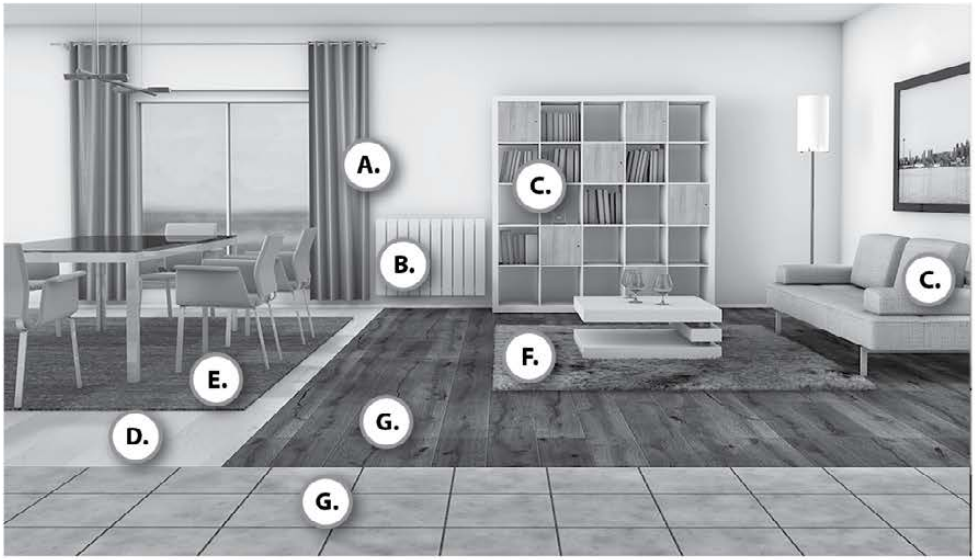
12. Po sesanju **navijte kabel, tako da pritisnete gumb za navijanje kabla.**

Modeli s ručnim upravljanjem snage – slijedite grafički prikaz na usisavaču kako biste dobili optimalneu izvedbu.

Modeli s AUTO-funkcijom automatski namještaju snagu usisa kako biste postigli najbolje rezultate čišćenja i lakoću upotrebe na svim površinama. Kod ručnog upravljanja slijedite grafički prikaz na usisavaču kako biste dobili optimalnu izvedbu.

Modeli z ročnim nastavljanjem moči sesanja – upoštevajte grafiko na sesalniku za optimalno učinkovitost.

Modeli s funkcijo AUTO samodejno nastavijo moč sesanja za najboljšo učinkovitost čiščenja in udobje na vsaki površini. Za ročno nastavljanje upoštevajte grafiko za optimalno učinkovitost.



A.

Podešavanje snage
Nastavitev moči

B.

Podešavanje snage
Nastavitev moči

C.

Podešavanje snage
Nastavitev moči

D.

Podovi bez otvora, poput linoleuma i parketa
Tla brez špranj, na primer linolejska ali parket

Podešavanje snage
Nastavitev moči

Spuštene četke.
Ščetke navzdol.

Valjak sa četkom uključen ili isključen prema želji.
Po želji lahko uporabite valjček ščetke.

E.

Podešavanje snage
Nastavitev moči

Podignute četke.
Ščetke navzgor.

Sapnica na motorni pogon daje najbolje rezultate kod čišćenja prašine i dubinskog čišćenja tepiha preko valjka s četkom koji se okreće i tako protresa tepih. Ostavite li sapnicu na motorni pogon stajati na mjestu, ne zaboravite isključiti valjak s četkom.

Pri odstranjevanju prahu in globinskem čiščenju preprog se najbolje obnese šobe z motorčkom, pri kateri valjček ščetke trese preprogo. Če je valjček ščetke vključen, šobe z motorčkom ne smete pustiti dlje časa stati na istem mestu.

F.

Podešavanje snage
Nastavitev moči

Podignute četke.
Ščetke navzgor.

Pažnja: Kod usisivanja krznenih prostirača, prostirača s dugačkim resama ili tepiha debljih od 15 mm valjak s četkom kod sapnice na motorni pogon treba biti isključen. Pritisnite gumb BRUSH da biste isključili valjak s četkom.

Pozor: Pri preprogah iz kožuhovine, preprogah z dolgimi resicami in drugih vlaknenih površinah, katerih globina presega 15 mm, morate valjček ščetke šobe z motorčkom izključiti. Valjček ščetke izklopite z gumbom BRUSH.

Položaji odlaganja / Položaji shranjevanja

1. Položaj za praktičan smještaj (i u isto vrijeme značajka koja osigurava uštedu) kada napravite pauzu za vrijeme čišćenja.
1. Praktičen način odlaganja (ki je istočasno hrbtu prijazen), ko se ustavite med sesanjem.

2. Pozicija za smještaj koja olakšava pomicanje i spremanje usisavača.
2. Način odlaganja, ki poenostavi prenašanje in spravljanje sesalca.

= Preporučeno
Priporočeno

G. *Pločice i tvrdi podovi s otvorima*
Ploščice in trda tla s špranjami

Podešavanje snage
Nastavitev moči

Spuštene četke.
Ščetke navzdol.

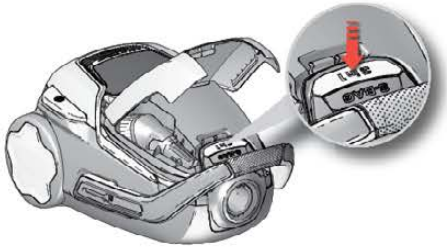
Valjak sa četkom uključen ili isključen prema želji.
Po želji lahko uporabite valjček ščetke.

Zračni ventil
Zračni ventil

Na modelima s ručnim upravljanjem ventil za zrak može pomoći u brzom smanjivanju snage usisa.

Pri ročno upravljanih modelih lahko zračni ventil pomaga hitro zmanjšati moč sesanja.

Sapnica Aeropro 3in1
Šoba Aeropro 3in1



Pritisnite gumb 3in1 da biste otvorili spremnik. Nakon uporabe stavite dodatak natrag na njegovo mjesto.

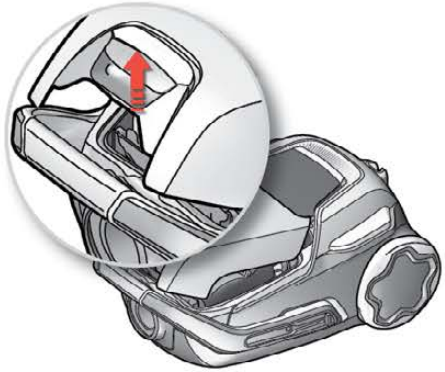
Pritisnite gumb 3in1 da biste otvorili spremnik. Nakon uporabe stavite dodatak natrag na njegovo mjesto.

1. **Modeli s digitalnim zaslonom:** Zamijenite vrećicu za prašinu kada pokazivač vrećice s-bag® zasvijetli. *

1. **Modeli z digitalnim zaslonom: Vrečko za prah morate zamenjati,** ko zasveti indikatorska lučka s-bag®. *

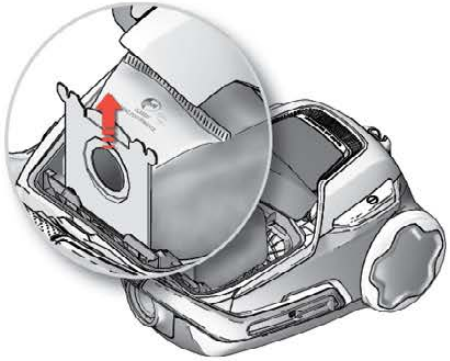
2. **Modeli s mehaničkim pokazivačem:** Vrećicu za prašinu s-bag® neophodno je zamijeniti najkasnije kad prozor s pokazivačem postane potpuno crven. Pogledajte stanje kad podignete produžetak prema gore. *

2. **Modeli z mehanskim indikatorjem:** Vrečko za prah s-bag® morate zamenjati najkasneje, ko postane okence indikatorja v celoti rdeče. Odčitajte ga, ko je nastavek za sesanje dvignjen od tal. *



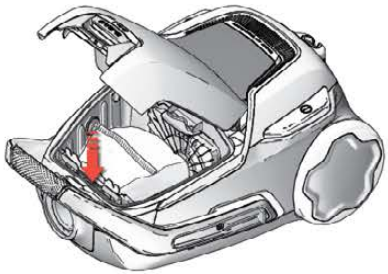
3. **Poklopac spremnika za prašinu otvorite pritiskom na tipku S-BAG.**

3. **Odprite pokrov predelka za prah, tako da povlečete gumb S-BAG.**



4. **Podignite držač vrećice s-bag®.**

4. **Izvlecite držalo vrečke za prah s-bag®.**



5. **Uložite novu vrećicu s-bag®** guranjem kartona ravno prema dolje u njegove vodilice. Zatvorite poklopac. Ako vrećica s-bag® nije ispravno stavljena ili je nema, poklopac se neće moći zatvoriti.

5. **Vstavite novo vrečko za prah s-bag®,** tako da kartonski del potisnete naravnost navzdol v vodila. Zaprite pokrov. Če vrečka za prah s-bag® ni pravilno nameščena ali sploh ni nameščena, pokrova ne bo mogoče zapreti.

Napomena: Obavezno promijenite s-bag®-vrećicu kada indikator svijetli, čak i ako s-bag®-vrećica nije puna (možda je došlo do blokade), te nakon upotrebe praška za čišćenje tepiha. Kako bi se osigurale najbolje radne značajke, mora se koristiti Ultra Long Performance vrećica jer je ona posebno dizajnirana za UltraOne. Usisavač je kompatibilan s s-bag®-vrećicom te se mogu koristiti i druge sintetičke s-bag®-vrećice. Papirnate vrećice za prašinu ne smiju se upotrebljavati u modelu UltraOne!

www.s-bag.com

Opomba: Vrečko s-bag® obvezno zamenjajte, če sveti indikator, tudi če ni polna (morda se je zamašila), in po uporabi praška za čiščenje preprog. Za optimalno učinkovitost uporabljajte vrečko Ultra Long Performance, saj je zasnovana posebej za UltraOne. Sesalnik je združljiv z vrečkami s-bag®, zato lahko uporabljate tudi druge sintetične vrečke s-bag®. Papirnatih vrečk za prah v sesalniku UltraOne ni dovoljeno uporabljati!

www.s-bag.com

1. **Modeli s indikatorom napunjenosti filtra FILTRE** (+/- zaslon i modeli s daljinskim upravljanjem). Zamijenite/očistite* filter kad indikator napunjenosti filtera "filter" svijetli. **samo perivi filteri*

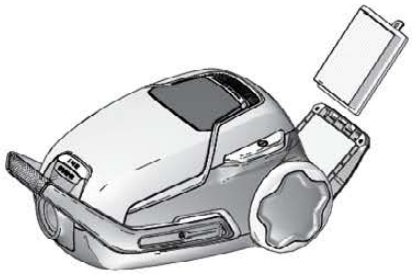
1. **Modeli z indikatorjem za FILTER** (modeli s prikazovalnikom +/- in daljinskim upravljanjem). Zamenjajte/očistite* filter, ko zasveti indikator za »filter«. **le pralni filter*

2. **Modeli bez indikatora napunjenosti filtera "FILTER"** (modeli s okretnim regulatorom). Zamijenite/očistite* filter nakon svake 5. zamjene vrećice za prašinu, s-bag. **samo perivi filteri*

2. **Modeli brez indikatorja za FILTER** (model z vrtljivim gumbom). Zamenjajte/očistite* filter ob vsaki 5. zamenjavi vrečke za prah, vrečke s-bag. **le pralni filter*

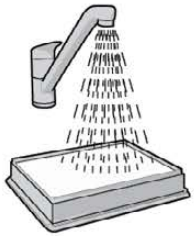
3. **Poklopac filtera otvorite pritiskom na tipku "FILTER" (Filter) na stražnjem dijelu kućišta usisavača.** Upotrebljavajte originalne Electrolux filtere: EFS 1W / EFH 12W.

3. **Odprite pokrov filtra, tako da pritisnete tipko FILTER na zadnji strani ohišja filtra.** Uporabite originalne Electroluxove filtre; EFS 1W / EFH 12W.



4. **Podignite filter i provjerite boju okvira kako biste utvrdili vrstu.** Zelena boja: Mora se zamijeniti novim filterom. Plava boja: Zamijenite filter novim ili ga očistite, pogledajte napomenu 5 (perivi filter).

4. **Dvignite filter in preverite barvo okvirja, da ugotovite vrsto.** Zelena barva: Zamenjati ga morate z novim filtrom. Modra barva: Zamenjajte ga z novim filtrom ali ga očistite, glejte 5. (pralni filter).



5. **Čišćenje perivog ispušnog filtra** Operite samo unutarnju (prljavu) stranu u tekućoj mlakoj vodi. Stresite okvir filtra da biste uklonili vodu. Postupak ponovite četiri puta.

5. **Čiščenje pralnega izhodnega filtra:** Z mlačno vodo izperite notranjo (umazano) stran filtra. Vodo odstranite s trkanjem okvirja filtra. Postopek ponovite štirikrat.

Napomena: Ne koristite sredstva za čišćenje i ne dodirujte površinu filtra. ***Neka se filtar potpuno osuši (najmanje 24 sati na sobnoj temperaturi) ije vraćanja u usisavač!*** *Preporučujemo zamjenu perivog filtra barem jedanput godišnje ili kada se jako uprlja ili ošteti.*

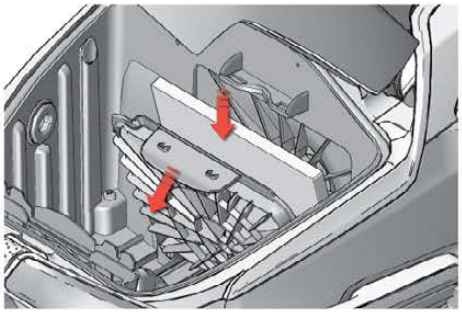
Opomba: Ne uporabljajte čistilnih sredstev in se ne dotikajte površine filtra. ***Preden ga namestite nazaj, naj se filter popolnoma posuši (na sobni temperaturi naj bo minimalno 24 ur)!*** *Priporočamo, da nepralni filter prav tako menjate vsaj enkrat na leto ali ko je zelo umazan oziroma poškodovan.*

6. **Nakon zamjene filtera,** poklopac se može gurnuti natrag sve dok ne sjedne na mjesto.

6. **Ko zamenjate filter,** lahko pokrov filtra potisnete nazaj, da se zaskoči na svoje mesto.

7. **Ako se poklopac filtera otpusti,** učvrstite ga tako da postavite šarke na dno i gurnite poklopac filtera natrag sve dok ne sjedne na mjesto.

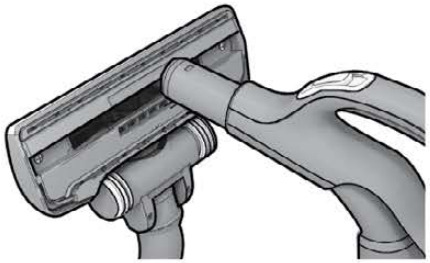
7. **Če se pokrov filtra začne premikati,** ga namestite še enkrat, tako da namestite del s tečajem na dnu in potisnete pokrov filtra nazaj, da se zaskoči na svoje mesto.



8. **Zamijenite filtar motora kad se zaprlja ili nakon svake pete zamjene vrećice s-bag®.** Gurnite držač filtra prema dolje i izvucite ga. Zamijenite filtar i zatvorite poklopac.

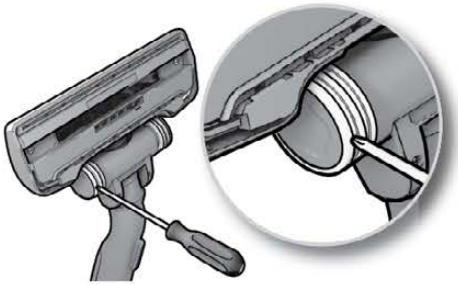
8. **Filter motorja zamenjajte, ko je umazan, ali po vsaki peti menjavi vrečke za prah s-bag®.** Nosilec filtra potisnite navzdol in ga izvlecite. Zamenjajte filter in zaprite pokrov.

Čišćenje AeroPro nastavka / Čiščenje nastavkov AeroPro



1. Skinite sapnicu s cijevi. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva.

1. Snemite ščetko s teleskopske cevi. Krtaco očistite z ročajem upogibljive cevi.



2. **Ako su kotačići zaglavljeni,** očistite ih tako što ćete skinuti poklopac kotačića pomoću malog odvijača.

2. **Če sta se kolesci zataknili,** ju očistite tako, da z majhnim izvijačem odstranite njuna pokrovčka.

3. Odvijte osovinu kotačića i očistite sve dijelove. Sastavite obratnim redoslijedom.

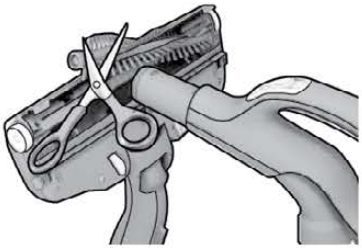
3. Odvijte os kolesca in očistite vse dele. Dele znova namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili.

Čišćenje sapnice na motorni pogon Aeropro / Čiščenje šobe Aeropro z motorčkom

⚠ **Uvijek odvojite sapnicu prije nego što ćete je čistiti.** ⚠ **Krtaco pred čiščenjem snemite.**

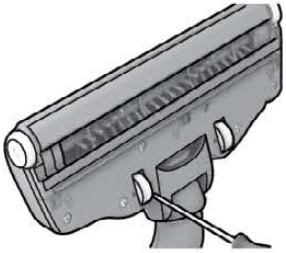
1. **Otvorite poklopac valjka s četkom pritiskom na spojnice.** Tako ćete osloboditi prednje kotačiće za čišćenje.

1. **Odprite pokrov valjčka ščetke, tako da potisnete zatiče.** Na ta način boste sprostili sprednji kolesci in ju boste lahko očistili.



2. Izvucite valjak s četkom i uklonite zapletene niti režući ih škarama. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva. Sastavite obratnim redoslijedom.

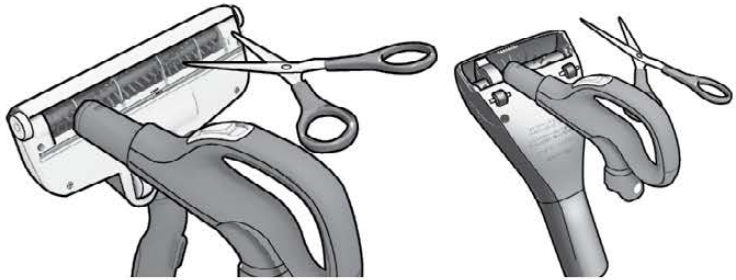
2. Izvlecite valjček ščetke in s škarjami odrežite niti, ki so se zapletle v vanjo.Krtaco očistite z ročajem upogibljive cevi. Dele znova namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili.



3. **Ako se zaglave kotači,** pažljivo ih odstranite pomoću malog odvijača i očistite kotače.

3. **Če se kolesa ne premikajo,** jih previdno odstranite s pomočjo majhnega izvijača in jih očistite.

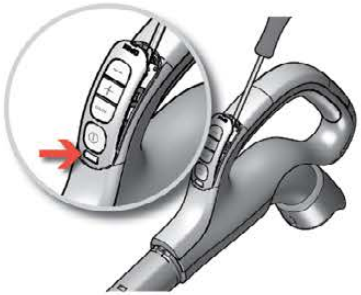
Čišćenje Turbo produžetka / Čiščenje mehanske turbo krtače



1. **Čišćenje Turbo produžetka.** *(samo određeni modeli)* Izvucite priključak iz cijevi usisavača i uklonite zaglavljene niti i sl. tako da ih odrežete škarama. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva. *

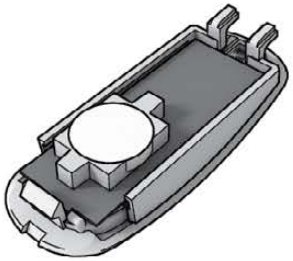
1. **Čiščenje mehanske turbo krtače** *(le določeni modeli)* Nastavek snemite s cevi sesalnika ter s škarjami odrežite niti, ki so se zapletle v krtačo. Šobo očistite z ročajem upogibljive cevi. *

Zamjena baterije u daljinskoj ručki / Menjava baterije v ročaju za daljinsko upravljanje



1. **Modeli s daljinskim upravljanjem:** Bateriju zamijenite kada kontrolno svjetlo na ručki svijetli crveno ili ako prilikom pritiska na bilo koju tipku nema odgovora.

1. **Modeli z daljinskim upravljanjem:** Zamenjajte baterijo, ko indikatorska lučka na ročaju začne svetiti rdeče ali se ob pritisku katerekoli tipke ne odziva.



2. Koristite samo baterije LITHIUM CR1632. Prije zbrinjavanja uređaja na kraju njegova vijeka uporabe, iz njega se mora izvaditi baterija i zbrinuti na siguran način.

2. Uporabljajte baterijo LITHIUM CR1632. Preden aparat zavržete, morate iz njega odstraniti baterijo in jo ločeno zavreči na varen način.

⚠ Ručka s daljinskim upravljanjem sa sustavom motoriziranog nastavka NEMA baterije ni kontrolno svjetlo. NE pokušavajte otvoriti motorizirani nastavak.

⚠ Ročaj za daljinsko upravljanje s sistemom z motornim nastavkom NIMA baterij ali indikatorske lučke. NE poskušajte odpreti ročaja motornega nastavka.

Usisavač se ne uključuje
Provjerite je li kabel spojen na električnu mrežu.
Provjerite jesu li utičnica i kabel oštećeni.
Provjerite je li osigurač pregorio.
Provjerite reagira li žaruljica pokazivača (samo kod nekih modela).

Žaruljica pokazivača s-bag® svijetli (samo za određene modele)
Provjerite je li vrećica s-bag® puna ili blokirana.
Ako ste već zamijenili vrećicu s-bag®, zamijenite filtar motora.

Žaruljica pokazivača filtra svijetli (samo za određene modele)
Promijenite ispušni filtar

Usisavač se isključuje
Usisivač se možda pregrijao: isključite ga iz utičnice; provjerite nisu li možda sapnica, cijev ili crijevo blokirani. Ostavite usisivač da se hladi 30 minuta prije nego što ga ponovno uključite. Ako usisivač i dalje ne radi, obratite se ovlaštenom servisnom centru Electroluxa.

Čišćenje crijeva od zapreka
Očistite crijevo od zapreka tako što ćete ga "stisnuti". Budite oprezni sa začepljenjima uzrokovanim staklom ili iglama unutar cijevi.

Napomena: jamstvo ne pokriva oštećenja crijeva izazvana čišćenjem.

U usisavač je ušla voda
Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electroluxovom servisu.
Oštećenja motora izazvana prodorom vode nisu pokrivena jamstvom.

Za sve druge probleme obratite se ovlaštenom Electroluxovom servisu.

Reciklirajte materijale sa simbolom ♺. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.
Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.
Uređaje označene simbolom ⊠ ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktiraje nadležnu službu.

Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Sesalnik se ne vklopi.
Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
Preverite, ali sta kabel in vtikač poškodovana.
Preverite varovalko.
Preverite, ali se indikatorska lučka baterije odziva *(samo pri nekaterih modelih).*

Indikatorska lučka vrečke za prah s-bag® se prižge *(samo pri določenih modelih).*
Preverite, ali je vrečka za prah s-bag® morda polna ali zamašena.
Če ste vrečko za prah s-bag® že zamenjali, zamenjajte še filter motorja.

Indikatorska lučka filtra se prižge *(samo pri določenih modelih).*
Zamenjajte izhodni filter.

Sesalnik se izklaplja.
Sesalnik je morda pregret: odklopite ga iz električnega napajanja in preverite, ali je šoba, teleskopska cev ali upogibljiva cev morda zamašena. Preden sesalnik znova priklopite v električno napajanje, počakajte 30 minut, da se ohladi.
Če še zmeraj ne deluje, se obrnite na pooblaščeni Electroluxov servis.

Praznjenje upogibljive cevi.
Upogibljivo cev izpraznite s »stiskanjem«. Ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke, ki so se ujeli v upogibljivo cev.

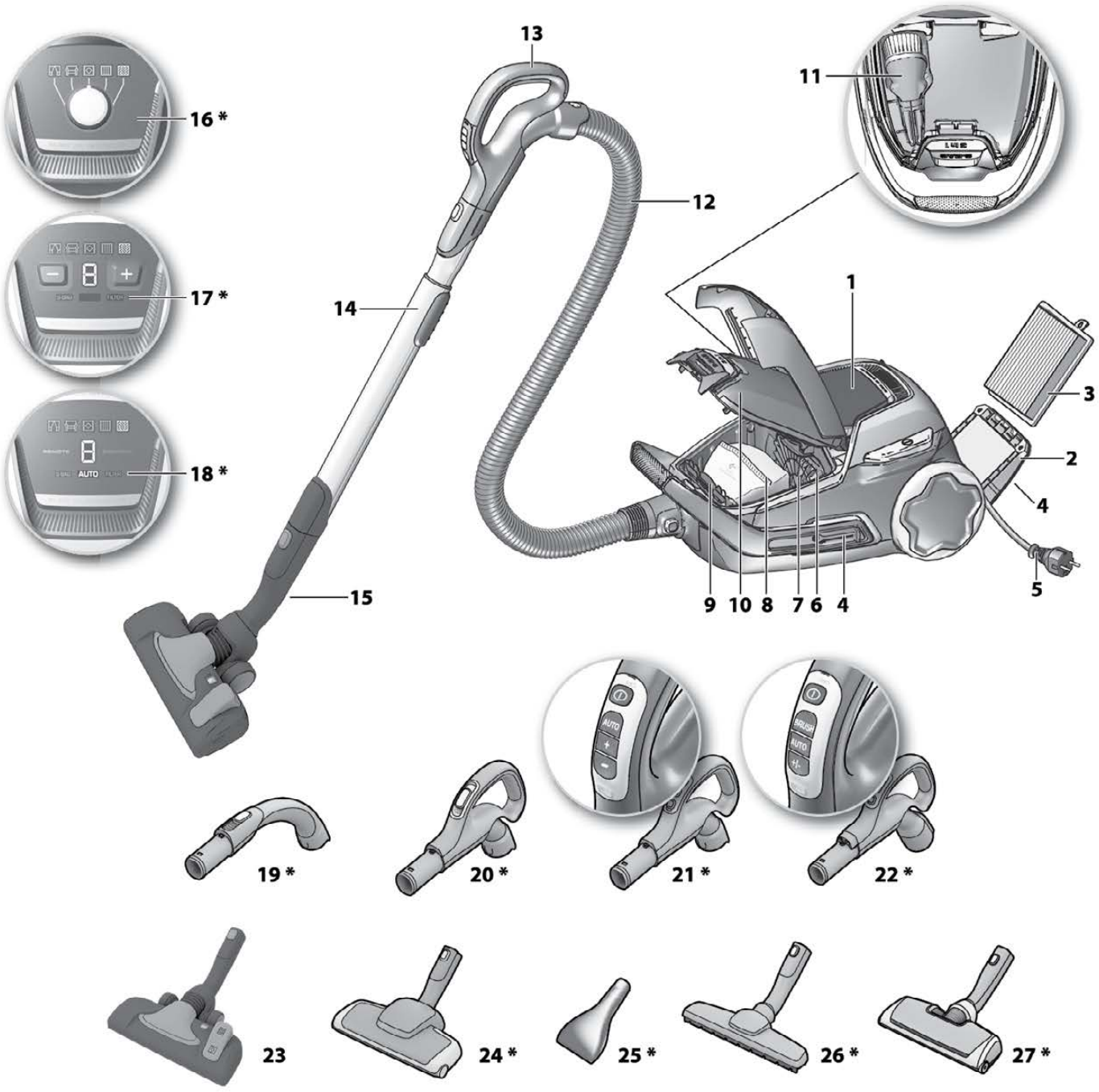
Opomba: garancija ne vključuje poškodb, ki so povzročene na ceveh med čiščenjem.

Voda je prišla v sesalnik.
Pooblaščeni Electroluxov servis bo moral zamenjati motor.
Poškodbe motorja zaradi vstopa vode v sesalnik garancija ne krije.

Če imate še kakšne druge težave pri uporabi sesalnika, se obrnite na pooblaščeni Electroluxov servis.

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♺.
Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.
Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.
Naprav, označenih s simbolom ⊠, ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx


13
11
16 *
12
17 *
14
1
3
18 *
2
4
15
5
9 10 8 7 6 4
AUTO
19 *
20 *
21 *
22 *
23
24 *
25 *
26 *
27 *

Русский

Перед началом работы

- Распакуйте модель UltraOne и систему AeroPro и проверьте, все ли принадлежности на месте*.
- Прочтите руководство по эксплуатации.
- Обратите особое внимание на раздел о мерах предосторожности.

Получайте удовольствие от вашего Electrolux UltraOne!

Содержание

Меры предосторожности 12
Информация для потребителя и экологическая политика 12
Как пользоваться пылесосом 68-69
Полезные советы 70-71
Замена фильтров 72
Замена фильтров 73-74
Чистка насадки AeroPro и смена батареи в рукоятке с дистанционным управлением 75-76
Устранение неполадок 77

Описание Вашего UltraOne:

1 Дисплей (см. конкретную версию далее)
2 Крышка выпускного фильтра
3 Выпускной фильтр
4 Места для вертикальной парковки с обеих сторон.
5 Шнур питания
6 Фильтр двигателя
7 Держатель фильтра двигателя
8 S-bag®
9 Держатель S-bag®
10 Крышка отсека для пыли
11 Насадка AeroPro 3in1
12 Шланг AeroPro
13 Держатель AeroPro (см. конкретную версию далее)
14 Телескопическая трубка AeroPro
15 Зажим для хранения
16 Дисплей с ручным управлением (поворотная ручка)*
17 Дисплей с ручным управлением (кнопки «+/-»)*
18 Дисплей с дистанционным управлением*
19 Рукоятка AeroPro Classic*
20 Рукоятка AeroPro Ergo*
21 Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением*
22 Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением для механической насадки*
23 Насадка AeroPro FlowMotion
24 Насадка AeroPro Turbo Brush*
25 Мини турбонасадка AeroPro*
26 Насадка AeroPro Parketto*
27 Насадка AeroPro с электроприводом*

* Принадлежности могут отличаться от модели к модели.

Український

Перед тим, як почати

- Розпакуйте UltraOne і систему AeroPro та перевірте наявність усіх аксесуарів*.
- Ознайомтесь із посібником користувача.
- Особливу увагу приверніть до розділу про дотримання правил безпеки.

Користуйтеся пилососом UltraOne від Electrolux із задоволенням!

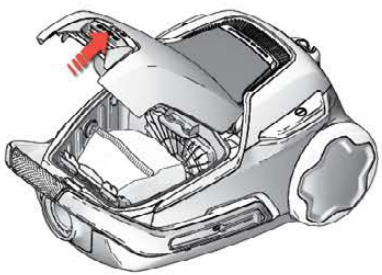
Таблиця компонентів:

Поради щодо техніки безпеки 13
Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища 13
Використання пилососа 68-69
Поради щодо ефективної роботи пристрою 70-71
Заміна мішка для пилу 72
Заміна фільтрів 73-74
Очищення насадки AeroPro та заміна акумулятора в бездротовій ручці 75-76
Усунення неполадок 77

Опис UltraOne:

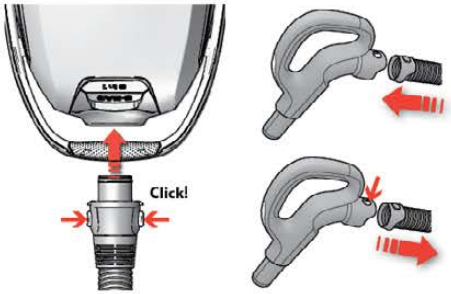
1 Дисплей (див. наведені нижче версії)
2 Кришка випускного фільтра
3 Випускний фільтр
4 Гнізда для зберігання насадок (з обох боків)
5 Шнур живлення
6 Фільтр мотора
7 Тримач фільтра мотора
8 Мішок для збирання пилу S-bag®
9 Тримач мішка для збирання пилу S-bag®
10 Кришка відсіку для збирання пилу
11 Насадка AeroPro 3in1
12 Шланг AeroPro
13 Ручка AeroPro (див. наведені нижче версії)
14 Телескопічна трубка AeroPro
15 Паркувальна скоба
16 Дисплей із ручним керуванням (поворотна ручка)*
17 Дисплей із ручним керуванням (кнопки +/-)*
18 Дисплей із дистанційним керуванням*
19 Класична ручка AeroPro*
20 Ергономічна ручка AeroPro*
21 Ручка з дистанційним керуванням AeroPro*
22 Ручка з дистанційним керуванням AeroPro для насадки з електроприводом*
23 Надпотужна насадка AeroPro FlowMotion
24 Насадка AeroPro Turbo Brush*
25 Насадка AeroPro Mini Turbo*
26 Паркетна насадка AeroPro*
27 Моторизована насадка AeroPro*

* Ці компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі.



1. Откройте крышку отсека для сбора пыли, нажав на кнопку «S-BAG» и потянув крышку вверх. **Проверьте наличие пылесборника s-bag®.**

1. Потягніть кнопку S-BAG, щоб відкрити кришку пилового відсіку. **Переконайтеся, що мішок для збирання пилу встановлено.**

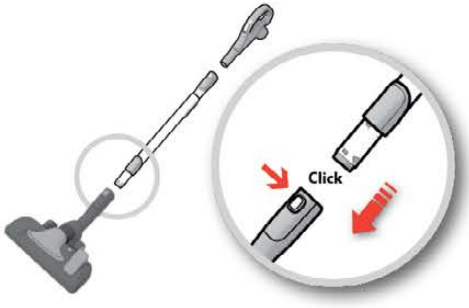


2. **Вставьте шланг в пылесос** (чтобы снять его, нажмите кнопки замка и вытяните шланг).

   Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)

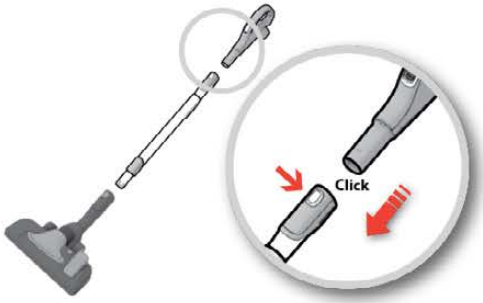
2. **Вставте шланг у пилосос** (щоб зняти його, натисніть блокуючу кнопку та витягніть шланг).

   Вставте шланг в ручку шланга, доки не клацнуть заскочки (натисніть на заскочки, щоб вийняти шланг).



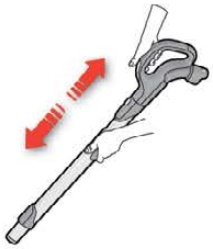
3. **Присоедините телескопическую трубку к насадке для пола** (чтобы снять ее, нажмите кнопку замка и снимите насадку).

3. **Приєднайте телескопічну трубку до насадки.** (щоб зняти її, натисніть блокуючу кнопку та зніміть насадку).



4. **Присоедините телескопическую трубку к рукоятке шланга** (чтобы снять ее, нажмите кнопку замка и вытяните рукоятку шланга).

4. **Приєднайте телескопічну трубку до ручки шланга.** (щоб зняти її, натисніть блокуючи кнопку та витягніть ручку шланга).



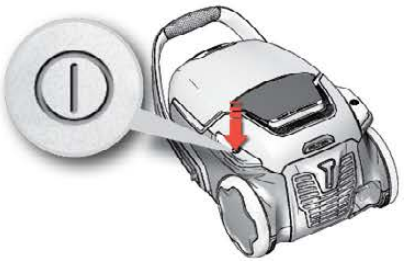
5. **Отрегулируйте телескопическую трубку,** держа замок одной рукой и вытягивая рукоятку другой.

5. **Відрегулюйте телескопічну трубку.** Для цього, утримуючи блокиратор однією рукою, потягніть ручку іншою.

6. **Вытяните шнур питания и вставьте его в розетку.**

6. **Витягніть шнур живлення та підключіть його до електромережі.**

Включение/выключение пылесоса и регулировка мощности всасывания / Увімкніть/вимкніть пилосос і відрегулюйте силу



7. Включайте и выключайте пылесос, нажимая кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

7. Увімкніть або вимкніть пилосос. Для цього скористайтесь кнопкою ON/OFF .

8. Модели с дистанционным управлением также управляются кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ на рукоятке.

8. Моделі з дистанційним керуванням Натисніть кнопку ON/OFF на ручці, щоб вимкнути або увімкнути пристрій.

9. Отрегулируйте мощность всасывания. Модели с ручной регулировкой. a) Для быстрого ослабления воздушного потока воспользуйтесь воздушным клапаном на рукоятке. b) Воспользуйтесь поворотной ручкой на пылесосе для регулировки мощности всасывания. c) Воспользуйтесь кнопками «+/-» для регулировки мощности всасывания.

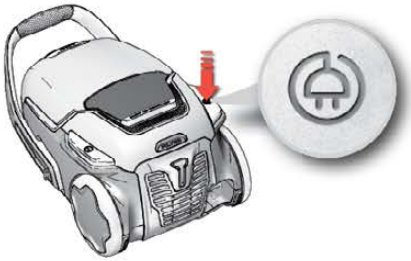
9. Відрегулюйте силу всмоктування. Моделі з ручним керуванням: (а) використовуйте регулятор на рукоятці, щоб швидко зменшити повітряний потік, (б) настройте силу всмоктування за допомогою поворотної ручки на пилососі, (в) настройте силу всмоктування за допомогою кнопок «+» і «-» на пилососі.

10. Отрегулируйте мощность всасывания. Модели с дистанционным управлением. Пылесос запускается в авторежиме (автоматическое управление мощностью). Для ручной регулировки нажмите кнопку " – " (минимум) или кнопку " + " (максимум). Для возврата в авторежим нажмите кнопку AUTO.

10. Відрегулюйте силу всмоктування. Моделі з дистанційним керуванням. Під час запуску активуються автоматичні функції (Автоматичне регулювання потужності). Для регулювання вручну натисніть кнопку "–" (мінімум) або кнопку "+" (максимум). Щоб повернутися до автоматичного режиму, натисніть кнопку AUTO.

11. Модели с дистанционным управлением и механическая насадка Aeropro. Для включения и выключения механической насадки нажимайте кнопку BRUSH на рукоятке.

11. Моделі з дистанційним керуванням та насадкою Aeropro з приводом. Щоб увімкнути або вимкнути насадку з приводом, натисніть кнопку BRUSH на ручці.



12. После работы **смотайте шнур, нажав кнопку ПЕРЕМОТКА.**

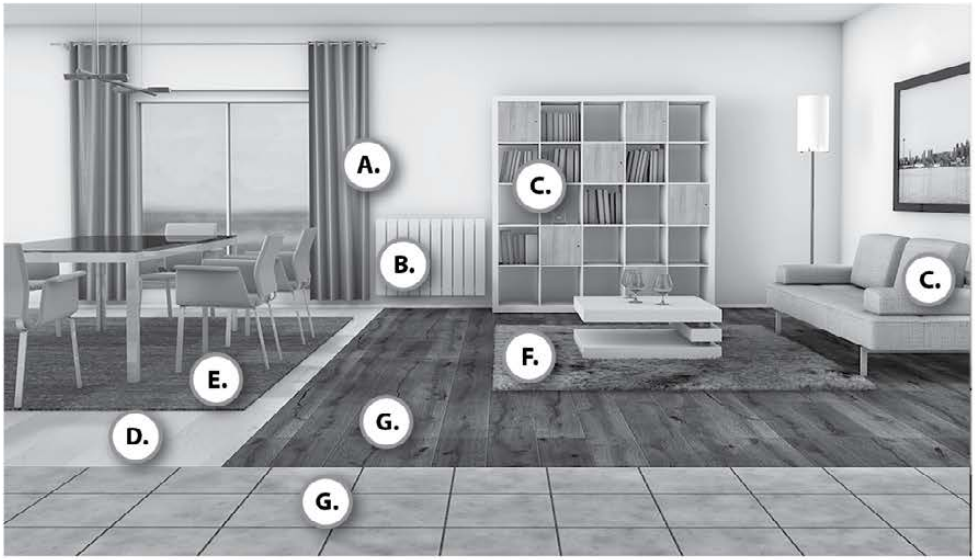
12. Після закінчення роботи пилососу **уберіть кабель, скориставшись кнопкою REWIND.**

Модели с ручной регулировкой мощности - руководствуйтесь значками на пылесосе для выбора оптимального режима работы.

Модели с функцией АВТОМАТИЧЕСКОЙ регулировки самостоятельно регулируют мощность всасывания для обеспечения оптимальной производительности и удобства уборки каждого типа поверхностей. При ручной регулировке руководствуйтесь изображениями на пылесосе.

Моделі з ручною настройкою потужності: дотримуйтеся графічних інструкцій на пилососі.

Моделі з функцією АВТО автоматично настроюють силу всмоктування, забезпечуючи оптимальний результат чищення і зручність на будь-якій поверхні. Дотримуйтеся графічних інструкцій для настройки оптимальної потужності вручну.



A.

Мощность

Настройки потужності

B.

Мощность

Настройки потужності

C.

Мощность

Настройки потужності

D.

Для линолеума и паркета не используется щелевая насадка

Покриття без щілин, наприклад лінолеум і паркет

Мощность

Настройки потужності

Щетки опущены.
Опустити щітки.

Щетка-ролик включена или выключена по желанию.

Увімкніть або вимкніть турбощітку за бажанням.

E.

Мощность

Настройки потужності

Щетки подняты.
Підняти щітки.

Механическая насадка лучше всего собирает пыль и глубоко чистит ковры благодаря воздействию вращающейся щетки-ролика. Не оставляйте механическую насадку с постоянно включенной щеткой-роликом.

Насадка з приводом забезпечує ефективніше збирання пилу та глибоке очищення килимів завдяки турбощітці, що обертається, одночасно прочісуючи килим. Не утримуйте насадку з приводом на одному місці з увімкненою турбощіткою.

F.

Мощность

Настройки потужності

Щетки подняты.
Підняти щітки.

Внимание: на шкурах, коврах с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм щетка-ролик механической насадки должна быть выключена. Нажмите кнопку BRUSH, чтобы выключить щетку-ролик.

Увага: під час очищення хутрових килимів, килимів із довгою бахромою або ворсом, що перевищують 15 мм необхідно відключати турбощітку насадки. Натисніть кнопку BRUSH, щоб відключити турбощітку.

Места для хранения / Паркувальні позиції

1. При перерывах в работе и перемещении рекомендуется держать пылесос в рабочем положении для хранения.
1. Для паркування пилососа, коли ви зупиняєтеся під час чищення, передбачені різні положення, що водночас дозволяють заощадити місце.

2. Положение для хранения упрощает переноску и хранение.
2. Завдяки цим положенням переносити та зберігати пилосос дуже просто.

= Рекомендованная

= Рекомендована

G. *Для плитки и твердых покрытий используется щелевая насадка*
Плитка і тверде покриття зі щілинами

Щетки опущены.
Опустити щітки.

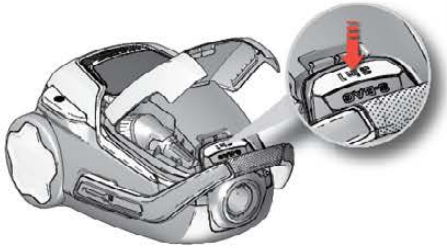
Щетка-ролик включена или выключена по желанию.
Увімкніть або вимкніть турбощітку за бажанням.

Воздушный клапан
Повітряний клапан

На моделях с ручным управлением воздушный клапан позволит быстро снизить мощность всасывания.

На моделях із ручним керуванням можна швидко зменшити силу всмоктування за допомогою повітряного клапана.

Насадка Aeropro 3in1
Насадка Aeropro 3in1



Нажмите кнопку 3in1, чтобы открыть отсек. Завершив работу, поместите принадлежности на свои места.

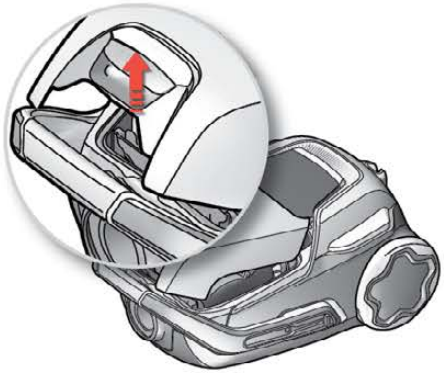
Натисніть кнопку 3in1, щоб відкрити відсік. Після закінчення використання поверніть аксесуари до їх місць.

1. **Модели с цифровым дисплеем: замените пылесборник,** если горит индикатор s-bag®. *

1. **Моделі з цифровим дисплеєм Замініть пилозбірний мішок,** коли загориться індикатор s-bag®. *

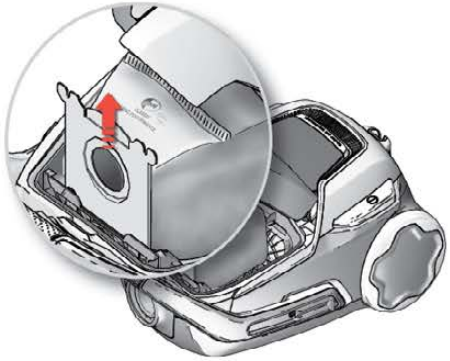
2. **Модели с механическим индикатором:** пылесборник s-bag® следует обязательно заменить не позже, чем окно индикатора станет полностью красным (считывайте при поднятой насадке). *

2. **Моделі з механічним індикатором** Пилозбірний мішок s-bag® треба замінювати не пізніше, ніж індикатор стане повністю червоним. Під час заміни тримайте насадку догори отвором. *



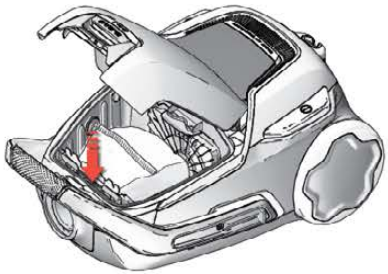
3. **Откройте крышку отсека для сбора пыли, нажав на кнопку «S-BAG» и потянув крышку вверх.**

3. **Потягніть кнопку S-BAG, щоб відкрити кришку пилового відсіку.**



4. **Выньте держатель пылесборника s-bag®.**

4. **Выньте держатель пылесборника s-bag®.**



5. **Вставьте новый пылесборник s-bag®,** протолкнув картонный держатель вдоль направляющих вниз до упора. Закройте крышку. Если пылесборник s-bag® вставлен неправильно или отсутствует, крышка не закроется.

5. **Уставте мішок s-bag®,** таким чином, щоб мішок легко увійшов у пази. Закрийте кришку. Якщо мішок s-bag® розміщено неправильно або деякі компоненти відсутні, кришка не закриється.

Внимание: Обратите внимание! Необходимо менять пылесборный мешок s-bag®, когда загорится индикатор, даже если мешок не полон (он может быть заблокирован). Также его необходимо менять после использования чистящего порошка для ковров. Для оптимальной работы прибора необходимо использовать пылесборный мешок Ultra Long Performance. Он был специально разработан для UltraOne. Пылесос также совместим с синтетическими пылесборными мешками s-bag®, поэтому их также можно использовать. В Вашем приборе UltraOne не следует использовать бумажные мешки!

www.s-bag.com

Зверніть увагу: Завжди змінюйте мішок s-bag®, коли індикатор підсвічений, навіть якщо мішок не заповнений (він може бути заблокований), а також після використання порошку для чищення килимів. Для більшої ефективності слід використовувати мішок Ultra Long Performance, спеціально розроблений для пилососа UltraOne. Оскільки в пилососі можна використовувати мішки s-bag®, то ж інші синтетичні мішки s-bag® також прийнятні. Не використовуйте в пилососах UltraOne паперові мішки для пилу!

www.s-bag.com

1. **Модели с индикатором «FILTER»** (модели с кнопками «+/-», дисплеем и дистанционным управлением). Заменяйте/производите очистку фильтра, когда загорается индикатор «Фильтр». **только промываемые фильтры*

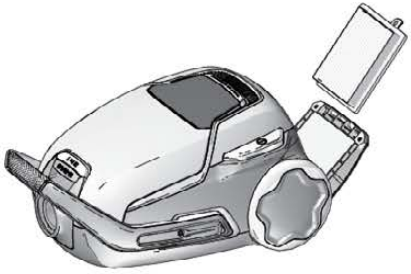
1. **Моделі з індикатором FILTER** (модель із дистанційним керуванням та модель із дисплеєм і кнопками +/-). Замініть/почистіть* фільтр, якщо світиться індикатор FILTER. **Тільки фільтр, який можна мити*

2. **Модели без индикатором «FILTER»** (модель с поворотной ручкой). Производите замену/очистку* фильтра одновременно с заменой каждого пятого пылесборника «s-bag». **только промываемые фильтры*

2. **Моделі без індикатора FILTER** (модель з поворотною ручкою). Замінюйте/чистіть* фільтр після кожної 5-ї заміни пилового мішка (s-bag). **Тільки фільтр, який можна мити*

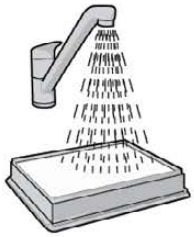
3. **Откройте крышку фильтра нажатием кнопки «FILTER» на задней части пылесоса.** Используйте оригинальные фильтры Electrolux EFS 1W / EFH 12W.

3. **Натисніть ззаду на пилососі кнопку FILTER, щоб відкрити кришку фільтра.** Використовуйте оригінальні фільтри Electrolux: EFS 1W / EFH 12W.



4. **Извлеките фильтр и проверьте цвет рамки, чтобы определить его тип.** Зеленый цвет: Необходимо заменить на новый фильтр. Синий цвет: Замените новым или очистите – см. 5 (промываемый фильтр).

4. **Витягніть фільтр і визначте тип за кольором рамки.** Зелена: слід встановити новий фільтр. Синя: слід встановити новий фільтр або почистити старий, див. 5 (фільтр, який можна мити).



5. **Мытье моющегося выпускного фильтра** Промойте фильтр изнутри (грязную сторону) теплой водой из-под крана. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть воду. Повторите процедуру четырежды.

5. **Очищення фільтра, що миється** Промийте внутрішню частину (брудну сторону) теплою проточною водою. Потрусіть раму фільтра, щоб видалити залишки води. Повторіть цей процес 4 рази.

Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. ***Перед установкой на место дайте фильтру полностью просохнуть (не менее 24 часов при комнатной температуре)!*** *Рекомендуем также заменять моющийся фильтр по крайней мере раз в год, при сильном загрязнении или при повреждении.*

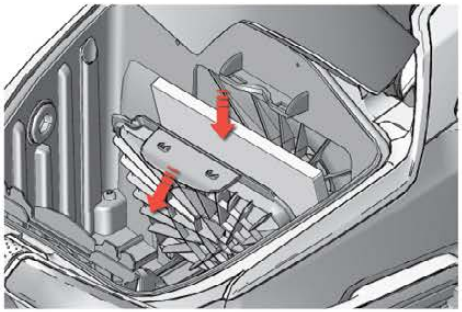
Примітка. Не використовуйте миючі засоби та не торкайтеся поверхні фільтра. ***Перш ніж повернути фільтр на місце, дайте йому повністю висохнути (не менше 24 годин за кімнатної температури).*** *Рекомендується замінювати фільтр, що миється, принаймні один раз на рік або у разі серйозного забруднення чи пошкодження.*

6. **После замены фильтра** установите крышку фильтра на место и придавите её до фиксации со щелчком.

6. **Після заміни фільтра натисніть на кришку фільтра,** щоб вона стала на місце.

7. **В случае ослабления фиксации крышки фильтра заново установите её,** поместив крышку стороной с крюками в соответствующие пазы, затем нажмите на крышку до фиксации на месте со щелчком.

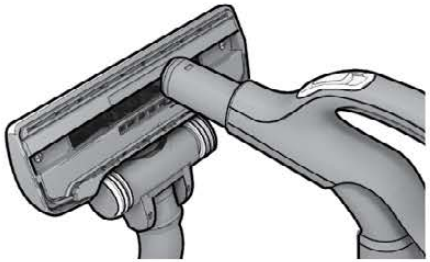
7. **У разі від'єднання кришки фільтра встановіть її завісою вниз і натисніть;** кришка клацне і стане на місце.



8. **Заменяйте фильтр двигателя при загрязнении или с каждым пятым пылесборником s-bag®.** Нажмите на держатель фильтра и выньте его. Замените фильтр и закройте крышку.

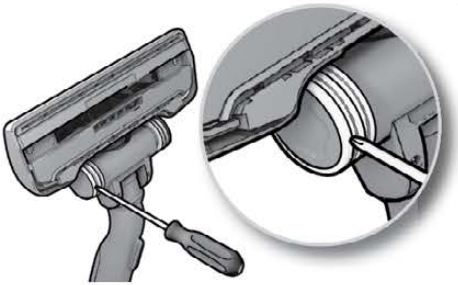
8. **Замінюйте фільтр мотора при забрудненні або після кожного 5-го використання мішка s-bag®.** Натисніть на тримач фільтра та витягніть фільтр. Замініть його та закрийте кришку.

Очистка насадок AeroPro / Чищення насадок AeroPro



1. Отсоедините насадку от трубки. Очистите насадку рукояткой шланга.

1. Зніміть насадку з труби. Використовуйте ручку шланга для чищення насадки.



2. Если колеса застревают, очистите их, сняв крышки небольшой отверткой.

2. Якщо коліщатка заблокувалися, очистіть їх, знявши кришку коліщатка за допомогою викрутки.

3. Отвинтите ось колеса и очистите все детали. Соберите в обратном порядке.

3. Розкрутіть коліщатка та очистіть усі деталі. Збирайте пилосос у зворотній послідовності.

Чистка насадки Aeropro / Чищення насадки з приводом Aeropro

⚠ **Перед чисткой насадки всегда отсоединяйте ее..**

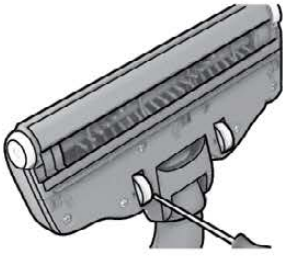
⚠ **Перед тим як здійснювати чищення насадки, від'єднайте пилосос від джерела живлення.**

1. Откройте крышку щетки-ролика, нажав защелки. Передние колеса будут при этом открыты для чистки.

1. Змініть кришку турбощіткі, відкривши засувки. Цю операцію необхідно виконати, щоб очистити передню частину коліщатка.

2. Выньте щетку-ролик и удалите спутанные нити, вырезая их ножницами. Очистите насадку рукояткой шланга. Соберите в обратном порядке.

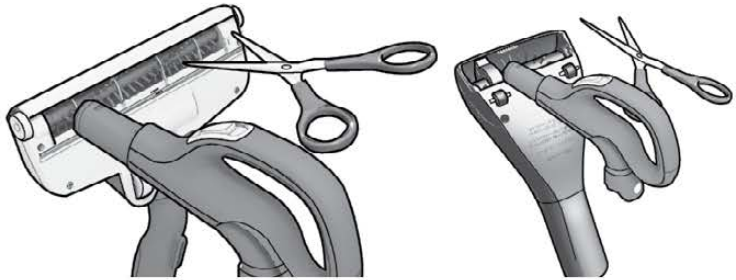
2. Витягніть турбощітку та видаліть сплутане волосся за допомогою ножиців. Використовуйте ручку шланга для чищення насадки. Збирайте пилосос у зворотній послідовності.



3. В случае заклинивания колесиков осторожно выньте их при помощи небольшой отвертки и произведите очистку.

3. Якщо коліщата заклинюються, обережно зніміть їх за допомогою невеликої викрутки та почистіть.

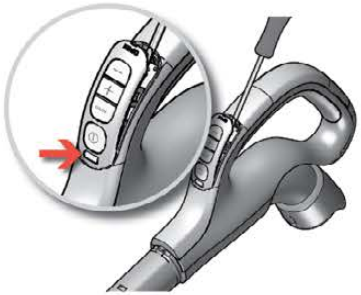
Чистка турбонасадки / Чищення турбонасадки



1. **Чистка турбонасадки** *(только отдельные модели)*
Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., разрезав их ножницами. Очистите насадку рукояткой шланга. *

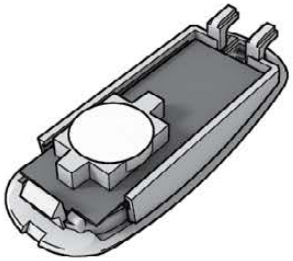
1. **Чищення турбонасадки** *(залежно від моделі)*
Від'єднайте насадку від трубки пилососа та видаліть зі щітки нитки та інший бруд, вирізаючи їх ножицями. Для чищення насадки використовуйте ручку шланга. *

Замена аккумулятора в рукоятке дистанционного управления / Зміна акумулятора в ручці з дистанційним керуванням



1. **Для моделей с дистанционным управлением:**
Если световой индикатор на ручке стал красным или если прибор не реагирует на нажатия кнопок, замените батарею.

1. **Моделі з дистанційним керуванням:** замініть батарейку, якщо індикатор на рукоятці світиться червоним або прилад не реагує на натиснення кнопок.



2. Пользуйтесь только литиевыми аккумуляторами CR1632. Аккумуляторы следует вынимать из прибора до того, как они придут в негодность, и утилизировать, соблюдая меры предосторожности.

2. Використовуйте акумулятор лише серії LITHIUM CR1632. Акумулятор необхідно видалити з пристрою заздалегідь, щоб уникнути ризику пошкодження поверхні пилососа або загрози вашій безпеці.

⚠ Рукоятка с дистанционным управлением пылесоса с электрофицированной щеткой НЕ СОДЕРЖИТ батарей или светового индикатора. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ вскрыть такую рукоятку.

⚠ Рукоятка дистанційного керування в системі з моторизованою насадкою НЕ містить батарейок та індикаторів. НЕ відкривайте моторизовану рукоятку.

Пылесос не включается
Убедитесь, что шнур питания включен в сеть.
Проверьте, нет ли повреждений шнура и вилки.
Проверьте, не сгорел ли предохранитель.
Проверьте, включается ли индикатор батареи (только отдельные модели).

Индикатор пылесборника s-bag® горит *(только на определенных моделях)*
Проверьте, не полон и не засорен ли пылесборник s-bag®.
Если вы уже заменили пылесборник s-bag®, замените фильтр двигателя.

Индикатор фильтра горит *(только на определенных моделях)*
Замените выпускной фильтр

Пылесос отключается
Возможно, пылесос перегрелся: выньте вилку из сети; проверьте, не засорены ли насадка, трубка или шланг. Дайте пылесосу остыть 30 минут, перед тем как снова включить в сеть.
Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Очистка шланга
Очистите шланг, сжимая его. Однако при этом следует соблюдать повышенную осторожность, поскольку причиной засорения
могут быть осколки стекла или другие острые предметы, застрявшие внутри шланга.

Примечание. Гарантия не распространяется на любые повреждения шланга при чистке.

В пылесос попала вода
Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux.
На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Материалы с символом следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Пилосос не вмикається
Перевірте, чи під'єднано кабель до розетки живлення.
Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку.
Перевірте, чи не пошкоджено запобіжник.
Перевірте, чи вмикається індикатор акумулятора (залежно від моделі).

Світиться індикатор мішка s-bag® *(залежно від моделі)*
Перевірте, чи не заповнено або заблоковано мішок s-bag®.
Якщо заміну мішка s-bag® уже було здійснено, замініть фільтр мотора.

Світиться індикатор фільтра *(залежно від моделі)*
Замініть випускний фільтр.

Пилосос вимикається
Можливе надмірне нагрівання пилососа. Від'єднайте пилосос від джерела живлення та перевірте, чи не заблоковано насадки, трубки або шланг. Перед повторним увімкненням дайте пилососу охолонути протягом 30 хвилин.
Якщо пилосос не вмикається, зверніться до авторизованого сервісного центру Electrolux.

Чищення шланга
Чищення здійснюється "стисненням" шланга. Утім, слідкуйте за тим, щоб у середину шланга не потрапило скло або гострі предмети, що можуть його пошкодити.

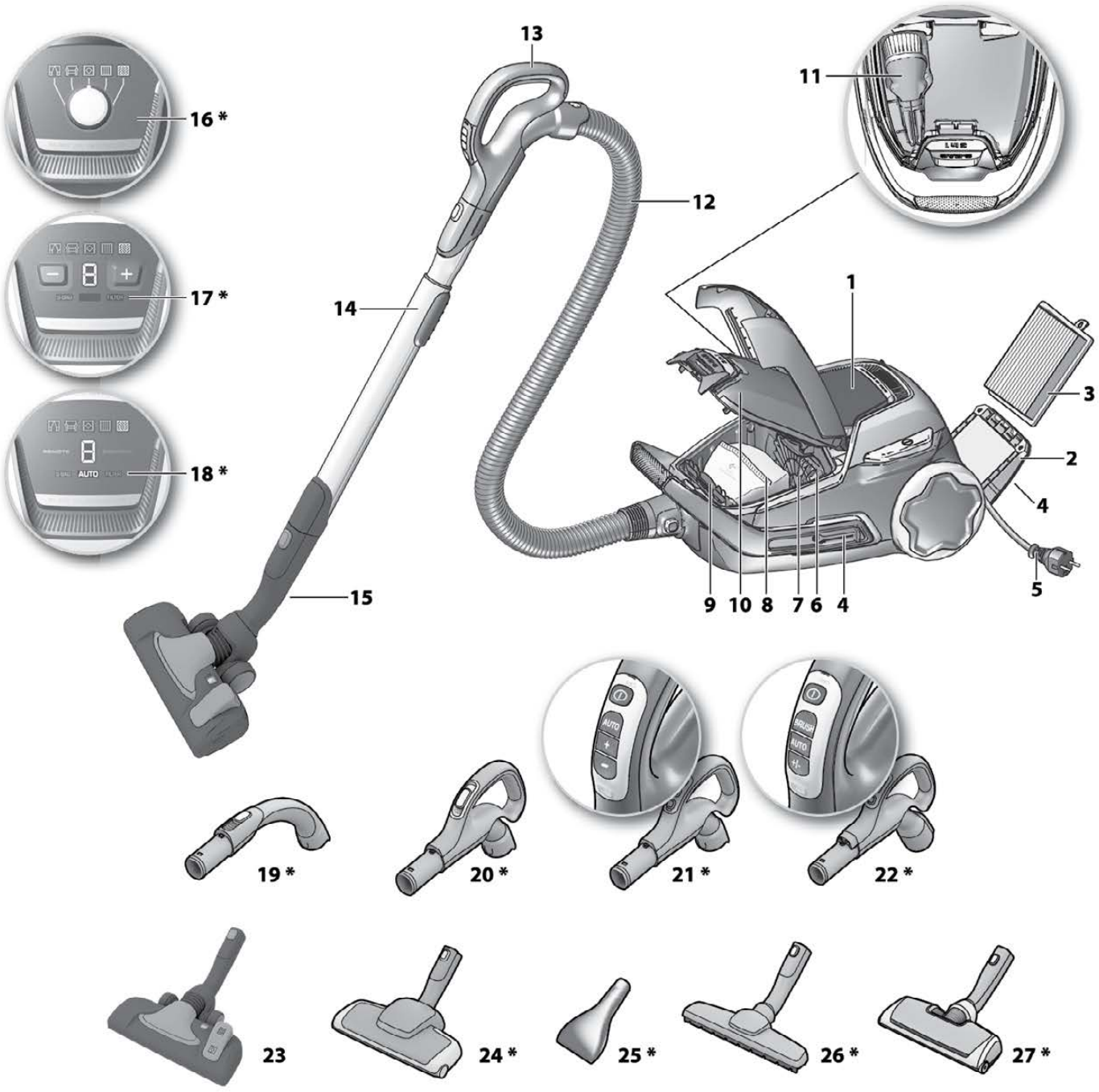
Примітка. Гарантія не поширюється на пошкодження шланга, що сталися під час чищення.

До пилососа потрапила вода
Необхідно замінити мотор в авторизованому сервісному центрі Electrolux.
Пошкодження мотору через потрапляння води не підлягає гарантійному ремонту.

У разі виникнення будь-яких проблем, зверніться до авторизованого сервісного центру Electrolux.

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.
Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

Даним Electrolux Home Care and SDA заявляє, що пилосос з радіоустаткуванням типу HER2 та HER3 відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU.


16 *
17 *
18 *
AUTO
13
12
14
15
11
1
3
2
4
5
9 10 8 7 6 4
19 *
20 *
21 *
22 *
23
24 *
25 *
26 *
27 *

Magyar

Üzembe helyezés előtt
- Csomagolja ki az UltraOne porszívót és az AeroPro rendszert, és ellenőrizze, hogy minden tartozék hiánytalanul megvan-e.*
- Olvassa el a használati útmutatót.
- Fordítson különös figyelmet a Biztonsági előírások című fejezetre.

Minden jót kívánunk az Electrolux UltraOne használatához!

Tartalomjegyzék:
Biztonsági előírások 14
Vásárlói tájékoztató, fenntartási irányelvek 14
A porszívó kezelése 80-81
Tanácsok az optimális eredmények eléréséhez 82-83
A porzsák cseréje 84
A szűrők cseréje 85-86
Az AeroPro szívófej tisztítása és a fogantyún lévő távirányító elemcseréje 87-88
Hibaelhárítás 89

Az UltraOne felszerelése
1 Kijelző (a megfelelő típusok felsorolását lásd alább)
2 Kimeneti szűrő fedele
3 Kimeneti szűrő
4 Tároló rekeszek (mindkét oldalon)
5 Hálózati tápkábel
6 Motorszűrő
7 Motorszűrő tartója
8 S-bag® porzsák
9 S-bag® porzsák tartója
10 Porzsáktartó rekesz fedele
11 AeroPro 3 az 1-ben szívófej
12 AeroPro gégecső
13 AeroPro fogantyú (a megfelelő típusok felsorolását lásd a későbbiekben alább)
14 AeroPro teleszkópos cső
15 Csőrögzítő bilincs
16 Kijelző kézi vezérlővel (forgatógomb)*
17 Kijelző kézi vezérlővel (+/- gomb)*
18 Kijelző távvezérlővel*
19 AeroPro klasszikus fogantyú*
20 AeroPro ergonomikus fogantyú*
21 AeroPro távirányítós fogantyú*
22 AeroPro távirányító fogantyú motoros szívófejhez*
23 AeroPro FlowMotion szívófej
24 AeroPro Turbo Brush szívófej*
25 AeroPro Mini turbószívófej*
26 AeroPro parkettaszívófej*
27 AeroPro motoros szívófej*

* A tartozékok típusonként eltérőek lehetnek.

Română

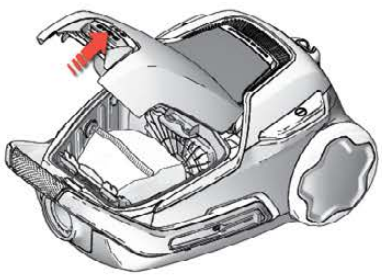
Înainte de a începe
- Despachetaţi modelul dumneavoastră UltraOne şi sistemul AeroPro şi verificaţi dacă sunt incluse toate accesoriile*.
- Citiţi Instrucţiunile de funcţionare.
- Acordaţi atenţie specială capitolului Sfaturi de siguranţă.

Bucuraţi-vă de Electrolux UltraOne!

Cuprins:
Sfaturi de siguranţă 15
Informaţii pentru clienţi şi politica de durabilitate 15
Cum se foloseşte aspiratorul 80-81
Sfaturi privind modul în care puteţi obţine cele mai bune rezultate 82-83
Înlocuirea sacului de praf 84
Înlocuirea filtrelor 85-86
Curăţarea duzei AeroPro şi înlocuirea bateriei din mânerul cu telecomandă 87-88
Rezolvarea problemelor 89

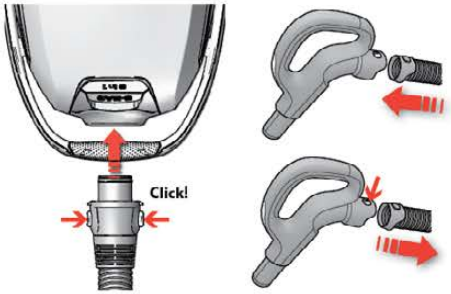
Descrierea aspiratorului UltraOne:
1 Afişaj (a se vedea variantele specificate mai jos)
2 Capac al filtrului de evacuare
3 Filtru de evacuare
4 Sloturi de staţionare (ambele laturi)
5 Cablu de alimentare
6 Filtru motor
7 Suport pentru filtrul motorului
8 S-bag®
9 Suport S-bag®
10 Capac compartiment praf
11 Duză AeroPro 3in1
12 Furtun AeroPro
13 Mâner AeroPro (a se vedea variantele specificate ulterior)
14 Tub telescopic AeroPro
15 Clemă de parcare
16 Afişaj cu comandă manuală (buton rotativ)*
17 Afişaj cu comandă manuală (butoane +/-)*
18 Afişaj cu telecomandă*
19 Mâner AeroPro Classic*
20 Mâner AeroPro Ergo*
21 Mâner AeroPro cu telecomandă*
22 Mâner AeroPro cu telecomandă pentru duza motorizată*
23 Duză AeroPro Extreme FlowMotion
24 Duză AeroPro Turbo Brush*
25 Duză turbo AeroPro Mini*
26 Duză AeroPro Parketto*
27 Duză AeroPro electrică*

* Accesoriile pot diferi de la model la model.



1. Az S-BAG gomb benyomásával nyissa ki a porgyűjtő rekesz fedelét. **Ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák a helyén van-e.**

1. Deschideţi capacul compartimentului pentru praf trăgând de butonul SAC-S. **Asiguraţi-vă că punga s-bag® este la locul ei.**

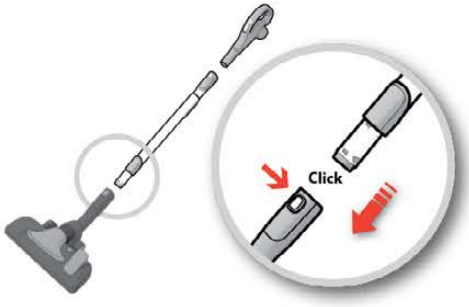


2. **Csatlakoztassa a tömlőt a készülékhez** (eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombokat, majd húzza ki a gégecsövet).

   A gégecsövet nyomja a gégecsőfogantyúba a rögzítőgomb kattanásáig (a cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot).

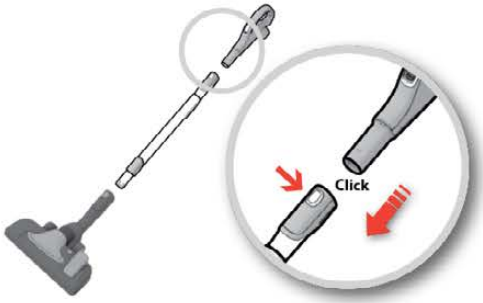
2. **Introduceţi furtunul în aspirator** (pentru a-l îndepărta, apăsaţi butoanele de blocare şi trageţi în afară furtunul.

   Introduceţi furtunul în mânerul acestuia până când clema anclanşează (pentru a desprinde furtunul, apăsaţi clema).



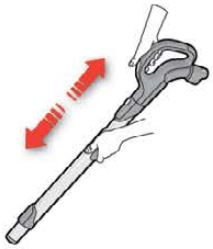
3. **Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a szívófejhez** (eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot, majd húzza ki a szívófejet).

3. **Ataşaţi tubul telescopic la duza pentru podea** (pentru a-l îndepărta, apăsaţi butonul de blocare şi trageţi duza).



4. **Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a gégecső fogantyújához** (eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot, majd húzza ki a gégecső fogantyúját).

4. **Ataşaţi tubul telescopic de mânerul furtunului** (pentru a-l îndepărta, apăsaţi butonul de blocare şi trageţi în afară mânerul furtunului).



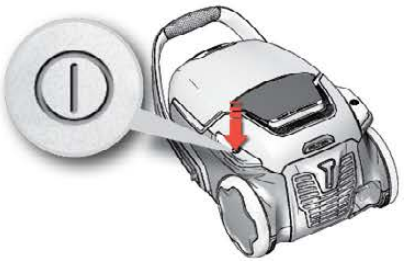
5. **Állítsa be a teleszkópos csövet** úgy, hogy egyik kezével nyomva tartja a rögzítőgombot, másik kezével a fogantyút húzza.

5. **Reglaţi tubul telescopic** ţinând încuietoarea cu o mână şi trăgând de mâner cu cealaltă mână.

6. **Húzza ki a hálózati tápkábelt, a hálózati csatlakozót pedig csatlakoztassa a hálózati aljzatba.**

6. **Trageţi cablul de alimentare şi introduceţi-l în priză.**

A porszívó be- és kikapcsolása, a szívóteljesítmény szabályozása / Porniţi/opriţi aspiratorul şi reglaţi puterea de aspirare



7. A porszívó elindításához illetve leállításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

7. Porniţi/opriţi aspiratorul apăsând butonul PORNIRE/OPRIRE.

8. A távirányítású típusok a fogantyún lévő be-/kikapcsoló gombbal is működtethetők.

8. Modelele cu telecomandă pot fi comandate, de asemenea, de la butonul PORNIRE/OPRIRE de pe mâner.

9. Állítsa be a szívóteljesítményt. Kézi vezérlésű modellek. a) A szívóerő gyors csökkentéséhez használja a levegőszelepet b) A szívóteljesítmény beállításához használja a porszívón lévő forgatógombot c) A szívóteljesítmény beállításához használja a porszívón elhelyezett + vagy - gombot.

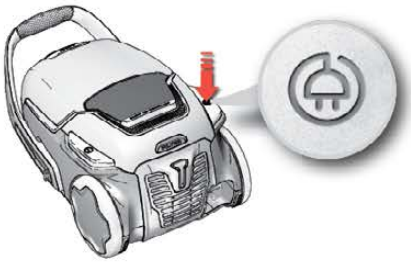
9. Reglaţi puterea de aspirare. Modele cu reglare manuală. a) Utilizaţi supapa de control a aspirării pentru a reduce rapid fluxul de aer b) Utilizaţi butonul rotativ de pe aspirator pentru a regla puterea de aspirare c) Utilizaţi butonul + sau - de pe aspirator pentru a regla puterea de aspirare.

10. Állítsa be a szívóteljesítményt (távirányított típusoknál). A porszívó az automata funkcióval (automatikus teljesítmény-szabályzás) indul el. A kézi szabályozáshoz nyomja meg a „–" (minimum) vagy „+" (maximum) gombot. Az automata funkcióhoz az AUTO gomb megnyomásával térhet vissza.

10. Reglaţi puterea de aspirare. Modele cu telecomandă. Aspiratorul porneşte în modul de funcţionare automată (Reglare automată a puterii). Pentru a regla manual, apăsaţi butonul „–" (minimum) sau butonul „+" (maximum). Pentru a reveni la funcţionarea automată, apăsaţi butonul AUTO.

11. Távirányítású, Aeropro motoros szívófejjel rendelkező típusok. A motoros szívófej bekapcsolásához nyomja meg a BRUSH (kefe) gombot a fogantyún.

11. Modele cu telecomandă şi duză Aeropro motorizată. Pentru a activa şi dezactiva duza motorizată, apăsaţi butonul BRUSH de pe mâner.



12. Porszívózás után **csévélje fel a kábelt a kábel-visszacsévélő gombbal.**

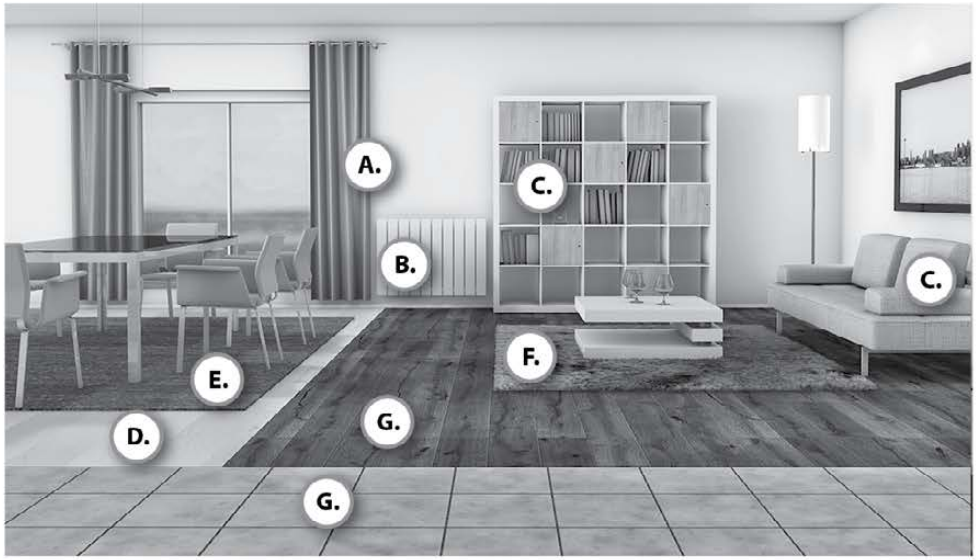
12. După aspirare **înfăşuraţi cablul apăsând butonul ÎNFĂŞURARE.**

Modellek kézi szívóteljesítmény szabályzással – az optimális teljesítményt lásd a porszívón elhelyezett ábrán.

Az AUTO funkcióval ellátott modellek automatikusan beállítják a szívóteljesítményt, így optimális tisztítási eredményt és kényelmet biztosítanak minden felületen. A kézi beállításhoz ellenőrizze a porszívón elhelyezett ábrát.

Modele cu reglare manuală a nivelului puterii – Urmăriţi graficul de pe aspirator pentru performanţe optice.

Modelele cu funcţie AUTO reglează automat puterea de aspirare pentru a vă oferi performanţe optime la curăţare şi confort pe fiecare suprafaţă. Pentru reglarea manuală, respectaţi graficele pentru performanţe optime.



A.

Teljesítményfokozat

Setarea puterii

B.

Teljesítményfokozat

Setarea puterii

C.

Teljesítményfokozat

Setarea puterii

D.

Résmentes padlók, például linóleum és parketta

Pardoseli fără fisuri precum linoleumul şi parchetul

Teljesítményfokozat

Setarea puterii

Kefével.
Perii coborâte.

Igény szerint forgókefével vagy anélkül.
Rulourl cu perii pornit sau oprit, după preferinţă.

E.

Teljesítményfokozat

Setarea puterii

Kefe nélkül.
Perii ridicate.

A motoros szívófej forgókeféje a szőnyeg szálait fellazítva hatékony portalanítást és alapos tisztítást végez. Ne hagyja állni a motoros szívófejet bekapcsolt forgókefével!

Duza motorizată asigură cea mai bună aspirare a prafului şi curăţare în profunzime a covoarelor, prin intermediul ruloului rotativ cu perii care scutură covorul. Nu lăsaţi duza motorizată în poziţia staţionară cu ruloul cu perii pornit.

F.

Teljesítményfokozat

Setarea puterii

Kefe nélkül.
Perii ridicate.

Figyelem! A szőrméket, a hosszú rojtos vagy 15 mm-nél hosszabb szálú szőnyegeket forgókefe nélkül porszívózza. A BRUSH gombbal kapcsolja ki a forgókefét.

Atenţie: Pe covoraşele de blană, covoraşe cu ciucuri lungi sau cu o grosime mai mare de 15 mm, duza motorizată trebuie să aibă ruloul cu perii oprit. Apăsaţi butonul BRUSH pentru a opri ruloul cu perii.

Parkoló állás, tárolási pozíció / Poziţii de parcare

1. Egy praktikus nyugalmi helyzet (amely egyúttal a hátát is kíméli), ha porszívózás közben szünetet tart.
1. O poziţie comodă de parcare (care vă menajează şi coloana vertebrală) pentru pauzele din timpul aspirării.

2. Ebben a nyugalmi helyzetben a porszívó egyszerűen szállítható és tárolható.
2. O poziţie de parcare în care aspiratorul este uşor de transportat şi de depozitat.

= Ajánlott
Recomandare

G. *Csempék és réseket tartalmazó kemény padlók*
Dale şi pardoseli dure cu fisuri

Teljesítményfokozat
Setarea puterii

Kefével.
Perii coborâte.

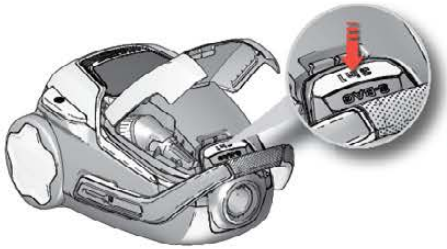
Igény szerint forgókefével vagy anélkül.
Ruloul cu perii pornit sau oprit, după preferinţă.

Légszelep
Supapă aer

A kézi vezérlésű modelleknél a levegőszelep segítséget nyújt a szívóerő gyors csökkentésében.

La modelele cu comandă manuală, supapa de aer ajută la reducerea rapidă a puterii de aspirare.

Aeropro 3in1 szívófej
Duză Aeropro 3in1



A 3in1 feliratú gomb megnyomásával nyissa ki a rekeszt. Használat után tegye vissza a tartozékot.

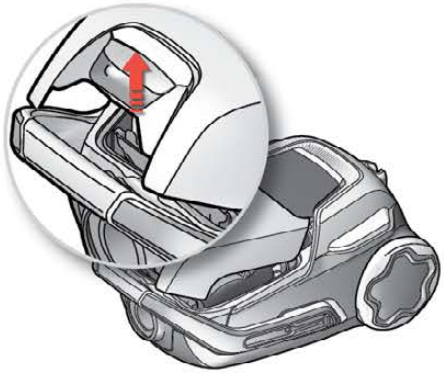
Apăsaţi butonul 3in1 pentru a deschide compartimentul. După utilizare, puneţi accesoriul la locul lui.

1. **Digitális kijelzővel rendelkező típusok: Cserélje ki a porzsákot,** ha az s-bag® jelző világít. *

1. **Modele cu afişaj digital: Schimbaţi sacul pentru praf** atunci când indicatorul s-bag® este aprins. *

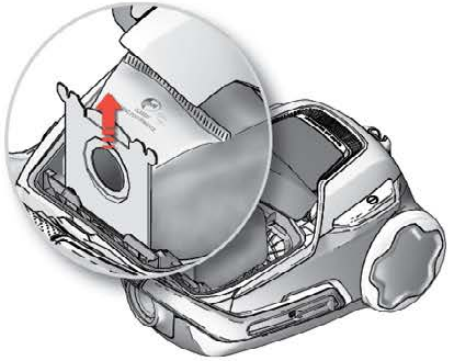
2. **Mechanikus jelzéssel rendelkező típusok:** Az s-bag® porzsákot legkésőbb akkor kell kicserélni, amikor a jelzőablak már teljesen vörössé váltott. A kijelzést a szívófejet felemelve olvashatja le. *

2. **Modele cu indicator mecanic:** Sacul pentru praf, s-bag®, trebuie înlocuit cel mai târziu când fereastra indicatoare este în întregime roşie. Verificaţi cu duza ridicată în sus. *



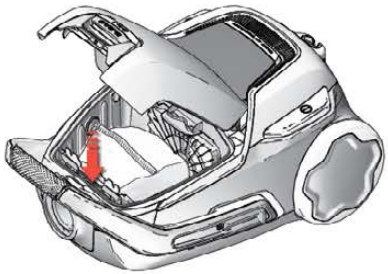
3. **Az S-BAG gomb benyomásával nyissa ki a porgyűjtő rekesz fedelét.**

3. **Deschideţi capacul compartimentului pentru praf trăgând de butonul SAC-S.**



4. **Vegye ki az s-bag® porzsák tartóját.**

4. **Ridicaţi suportul sacului s-bag®.**



5. **Az új s-bag® porzsák behelyezéséhez** nyomja egyenesen lefelé a kartonlapot a vezetősínben. Zárja le a fedelet. Ha az s-bag® hiányzik vagy nincs megfelelően behelyezve, a fedél nem zárható le.

5. **Introduceţi un nou sac s-bag®** împingând cartonul direct în jos, pe şinele acestuia. Închideţi capacul. Dacă sacul s-bag® nu este pus bine sau lipseşte, capacul nu se va închide.

Megjegyzés: Ha a jelzőfény világít, mindig cserélje ki az s-bag® porzsákot, még akkor is, ha nincs tele (mert lehet, hogy el van tömődve), illetve szőnyegtisztító por használata után. A lehető legjobb teljesítmény érdekében Ultra Long Performance porzsákot kell használni, mivel azt kifejezetten az UltraOne porszívóhoz fejlesztették ki. Mivel a tisztítógép s-bag®-kompatibilis, egyéb szintetikus s-bag® porzsákok is használhatók. Az Ön UltraOne porszívójában tilos papír porzsákot használni!

www.s-bag.com

NB: Schimbaţi întotdeauna sacul de praf s-bag atunci când indicatorul de semnalizare este aprins chiar dacă sacul de praf s-bag® nu este plin (poate fi blocat) şi după utilizarea pudrei de curăţat covoare. Pentru performanţe optime trebuie să utilizaţi sacul Ultra Long Performance, care a fost conceput special pentru UltraOne. Întrucât dispozitivul de curăţare este compatibil cu sacii s-bag®, pot fi utilizaţi şi alţi saci s-bag® din materiale sintetice. Sacii de praf din hârtie nu trebuie utilizaţi pentru UltraOne!

www.s-bag.com

1. **SZŰRŐ visszajelzővel ellátott modellek** (+/- kijelző és távvezérlős modellek). Amikor a "szűrő" visszajelző világít, cserélje ki/tisztítsa meg* a szűrőt. **csak a mosható szűrők esetén*

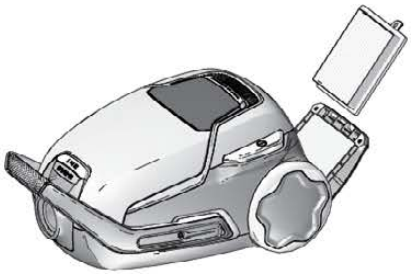
1. **Modele cu indicator FILTRU** (modelele cu afişaj +/- şi telecomandă). Înlocuiţi/curăţaţi* filtrul când indicatorul "filtru" este aprins. **doar pentru filtrele lavabile*

2. **SZŰRŐ visszajelző nélküli modellek** (forgatógombos modellek). Cserélje ki/tisztítsa meg* a szűrőt minden 5. porzsák cserénél. **csak a mosható szűrők esetén*

2. **Modele fără indicator FILTRU** (model cu buton rotativ). Înlocuiţi/curăţaţi* filtrul la fiecare a 5-a înlocuire a sacului de praf, sac-s. **doar pentru filtrele lavabile*

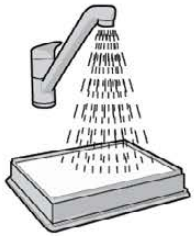
3. **A készülék hátsó részén lévő FILTER gomb megnyomásával nyissa ki a szűrő fedelét.** Használjon eredeti Electrolux szűrőket; EFS 1W / EFH 12W.

3. **Deschideţi capacul filtrului apăsând butonul FILTRU din spatele aspiratorului.** Utilizaţi filtre originale Electrolux: EFS 1W / EFH 12W.



4. **Vegye ki a szűrőt, és a keret színe alapján állapítsa meg a típusát.** Zöld szín: Ki kell cserélni egy új szűrőre. Kék szín: Cserélje ki, vagy tisztítsa meg a szűrőt, lásd az 5. pontot (mosható szűrő).

4. **Ridicaţi filtrul şi verificaţi culoarea cadrului pentru a stabili tipul acestuia.** Culoarea verde: Trebuie înlocuit cu un filtru nou. Culoarea albastră: Înlocuiţi cu un filtru nou sau curăţaţi-l. Consultaţi secţiunea 5 (filtru lavabil).



5. **A mosható kimeneti szűrő tisztítása** Öblítse át a szűrő belső (piszkos) oldalát langyos csapvízzel. Óvatosan rázza le a szűrő keretéről a felesleges vizet. Ezt ismételje meg négyszer.

5. **Curăţarea filtrului de evacuare lavabil** Clătiţi interiorul (partea murdară) cu apă călduţă de la robinet. Bateţi uşor cadrul filtrului pentru a îndepărta apa. Repetaţi procesul de patru ori.

Megjegyzés: Ne használjon tisztítószereket, és ne érintse meg az érzékeny szűrőfelületet. ***Ügyeljen arra, hogy a szűrő teljesen megszáradjon a porszívóba való visszahelyezés előtt (legalább 24 óra száradás szobahőmérsékleten).*** *A mosható szűrőt is javasolt legalább évente egyszer kicserélni, illetve akkor is, ha nagyon szennyezett vagy megsérült.*

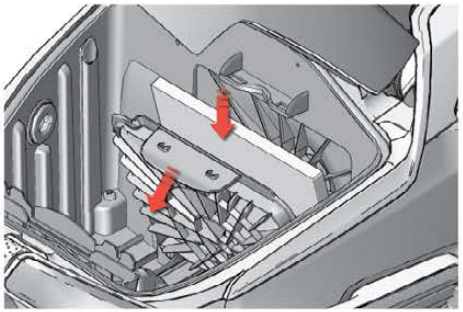
Notă: Nu utilizaţi agenţi de curăţare şi evitaţi atingerea suprafeţei filtrului. ***Lăsaţi filtrul să se usuce complet (minimum 24 ore la temperatura camerei) înainte de a-l pune la loc!*** *Vă recomandăm să schimbaţi, de asemenea, filtrul lavabil cel puţin o dată pe an sau când este foarte murdar sau deteriorat.*

6. **Miután a szűrőt kicserélte,** a szűrőfedelet tolja vissza a helyére mindaddig, míg egy kattanást nem hall.

6. **Când filtrul a fost înlocuit,** capacul filtrului poate fi împins la loc până când se aude un declic.

7. **Ha a szűrő fedele leválik,** először a zsanér felőli oldalt illessze be, majd a szűrőfedelet tolja vissza a helyére mindaddig, míg egy kattanást nem hall.

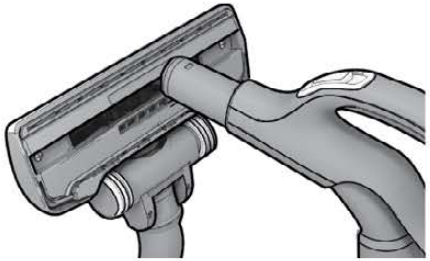
7. **Dacă capacul filtrului prezintă un joc,** reglaţi-l cu ajutorul balamalei din capătul de jos şi împingeţi la loc capacul filtrului până când se aude un declic.



8. **A szűrőt szennyeződése esetén, de legalább az s-bag® porzsák minden 5. cseréje után cserélje ki.** Nyomja le a szűrőtartót, majd húzza ki. Cserélje ki a szűrőt, majd zárja vissza a fedelet.

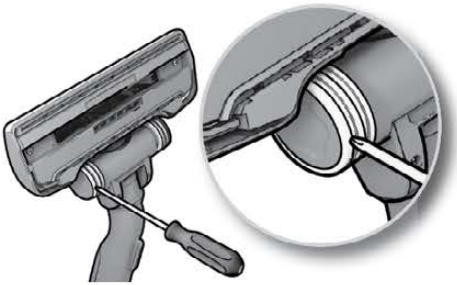
8. **Înlocuiţi filtrul motorului atunci când este murdar sau după fiecare al 5-lea sac s-bag®.** Împingeţi în jos suportul filtrului şi trageţi-l afară. Schimbaţi filtrul şi închideţi capacul.

Az AeroPro szívófejek tisztítása / Curăţarea duzelor AeroPro



1. Vegye le a szívófejet a csőhosszabbítóról. A szívófej megtisztításához használja a gégecső fogantyúját.

1. Deconectaţi duza de la tub. Folosiţi mânerul furtunului pentru a curăţa duza.



2. **Ha a kerekek nem gördülnek,** tisztítsa meg a belsejüket. Ehhez egy kis csavarhúzóval vegye le a keréksapkákat.

2. **Dacă roţile sunt blocate,** curăţaţi-le îndepărtând capacul roţilor cu o şurubelniţă mică.

3. Csavarozza ki a keréktengelyt, és tisztítson meg minden alkatrészt. Az összeszereléshez végezze el a fenti műveleteket fordított sorrendben.

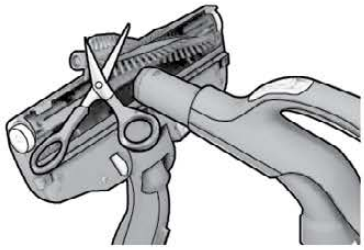
3. Deşurubaţi axul roţilor şi curăţaţi toate piesele. Montaţi la loc componentele, procedând în ordine inversă.

Az Aeropro motoros szívófej tisztítása / Curăţarea duzei Aeropro motorizate

⚠ **A szívófej tisztítása mindíg húzzak ki a készüléket a fali csatlakozóból.** ⚠ **Deconectaţi întotdeauna duza înainte de a o curăţa.**

1. **A forgókefe fedelét a reteszek eltolásával nyissa fel.** Így szabaddá teheti az első kerekeket a tisztításhoz.

1. **Deschideţi capacul ruloului cu perii împingând clemele.** Aceasta va elibera roţile frontale pentru a fi curăţate.



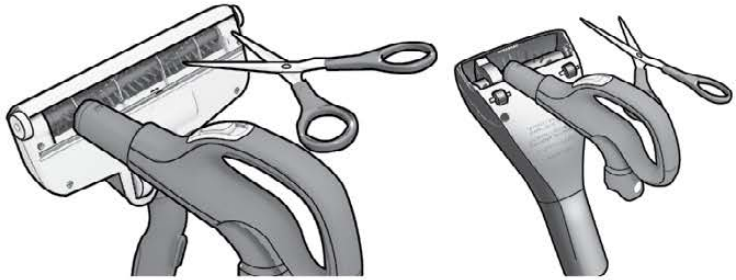
2. Húzza ki a forgókefét, és ollóval távolítsa el a rácsavarodott szálakat. A szívófej megtisztításához használja a gégecső fogantyúját. Az összeszereléshez végezze el a fenti műveleteket fordított sorrendben.

2. Scoateţi afară ruloul cu perii şi îndepărtaţi firele încâlcite tăindu-le cu o foarfecă. Folosiţi mânerul furtunului pentru a curăţa duza. Montaţi la loc componentele, procedând în ordine inversă.

3. **Ha a kerekek beszorulnak,** egy kisméretű csavarhúzóval óvatosan távolítsa el, majd tisztítsa meg azokat.

3. **Dacă roţile sunt blocate,** scoateţi-le cu atenţie folosind o şurubelniţă mică şi curăţaţi roţile.

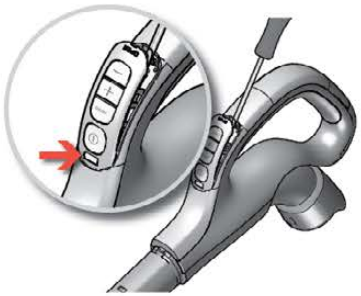
A turbó szívófej tisztítása / Curăţarea duzei Turbo



1. **A turbó szívófej tisztítása** *(csak egyes típusoknál)*
Vegye le a szívófejet a porszívó csövéről, és távolítsa el a belegabalyodott szálakat (szükség esetén használjon valamilyen segédeszközt, pl. kést vagy ollót). A szívófej megtisztításához használja a gégecső fogantyúját. *

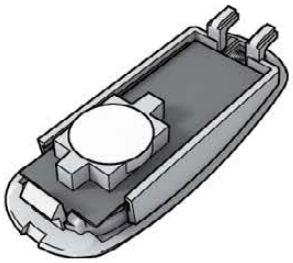
1. **Curăţarea duzei Turbo.** *(doar pentru anumite modele)*
Deconectaţi duza de la tubul aspiratorului şi îndepărtaţi firele încâlcite etc., tăindu-le cu o foarfecă. Folosiţi mânerul furtunului pentru a curăţa duza. *

A távirányító fogantyúban lévő elem cseréje / Înlocuirea bateriei din mânerul cu telecomandă



1. **Távvezérlős modellek:** Cserélje ki az elemet, ha a fogantyún lévő visszajelző pirosan világít, vagy ha a készülék nem reagál a gombnyomásokra.

1. **Modele cu telecomandă:** Schimbaţi bateria când indicatorul luminos de pe mâner este roşu sau când nu răspunde la apăsarea niciunui buton.



2. Csak LITHIUM CR1632 típusú elemet használjon. Mielőtt a porszívót végleg használaton kívül helyezi, távolítsa el az elemet, és a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően dobja ki azt.

2. Utilizaţi doar baterii de tipul LITHIUM CR1632. Bateriile trebuie scoase din aparat înainte ca acesta să fie aruncat şi trebuie eliminate în siguranţă.

⚠ A távvezérlős fogantyúval és motoros szívófejjel ellátott modell NEM rendelkezik elemmel vagy visszajelzővel. NE próbálja meg kinyitni a motoros fogantyút.

⚠ Mânerul telecomenzii cu duză electrică NU are baterii sau indicator luminos. NU încercaţi să deschideţi duza electrică.

A porszívó nem kapcsol be.
Ellenőrizze, hogy a hálózati tápkábel csatlakoztatva van-e a hálózati aljzathoz.
Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozódugó vagy a tápkábel.
Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki (illetve nem kapcsolt-e le) valamelyik biztosíték.
Ellenőrizze, hogy az elem jelzőfénye világít-e (csak egyes típusoknál).

Az s-bag® jelzőfény világít *(csak egyes típusoknál)*
Ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák nem telt-e meg, illetve nem tömődött-e el.
Ha az s-bag® porzsákot már kicserélte, cserélje ki a motorszűrőt is.

A szűrő jelzőfény világít *(csak egyes típusoknál)*
Cserélje ki a kimeneti szűrőt.

A porszívó leáll
Lehet, hogy a porszívó túlhevült. Áramtalanítsa a porszívót, majd ellenőrizze, hogy a szívófej, a toldócső vagy a gégecső nem tömődött-e el. Hagyja a porszívót hűlni 30 percig, és csak ezután csatlakoztassa újra a hálózati aljzathoz.
Ha a porszívó most sem működik, forduljon hivatalos Electrolux márkaszervizhez.

A gégecső tisztítása
A gégecsövet „nyomogatással" tisztíthatja meg. Legyen azonban óvatos, mert a dugulást a gégecsőben rekedt üvegszilánk vagy tű is okozhatja.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen károsodására.

Víz került a porszívóba
Valószínűleg ki kell cserélni a porszívó motorját egy hivatalos Electrolux márkaszervizben. A motornak a víz által okozott károsodására nem terjed ki a garancia.

Minden egyéb problémával forduljon hivatalos Electrolux márkaszervizhez.

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Az Electrolux Home Care and SDA ezúton kijelenti, hogy a HER2 és HER3 típusú rádiófrekvenciát használó porszívó megfelel a 2014/53/EU számú irányelvnek.

Aspiratorul nu pornește
Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
Asigurați-vă că fișa și cablul nu sunt deteriorate.
Verificați să nu se fi ars vreo siguranță.
Verificați dacă lampa indicatorului pentru baterie răspunde (doar la anumite modele).

Indicatorul luminos s-bag® este aprins *(doar la anumite modele)*
Verificați dacă sacul s-bag® este plin sau blocat.
Dacă ați schimbat deja sacul s-bag®, schimbați filtrul motorului.

Indicatorul luminos pentru filtru este aprins (doar la anumite modele)
Schimbați filtrul de evacuare

Aspiratorul se oprește
Este posibil ca aspiratorul să fie supraîncălzit: deconectați-l de la priză; verificați dacă duza, tubul sau furtunul sunt blocate. Lăsați aspiratorul să se răcească 30 de minute înainte de a-l conecta din nou la priză.
Dacă aspiratorul tot nu funcționează, contactați un centru de service autorizat de Electrolux.

Curățarea furtunului
Curățați furtunul „strângându-l" cu mâna. În orice caz, aveți grijă în cazul în care obstrucția a fost cauzată de sticlă sau ace prinse în interiorul furtunului.

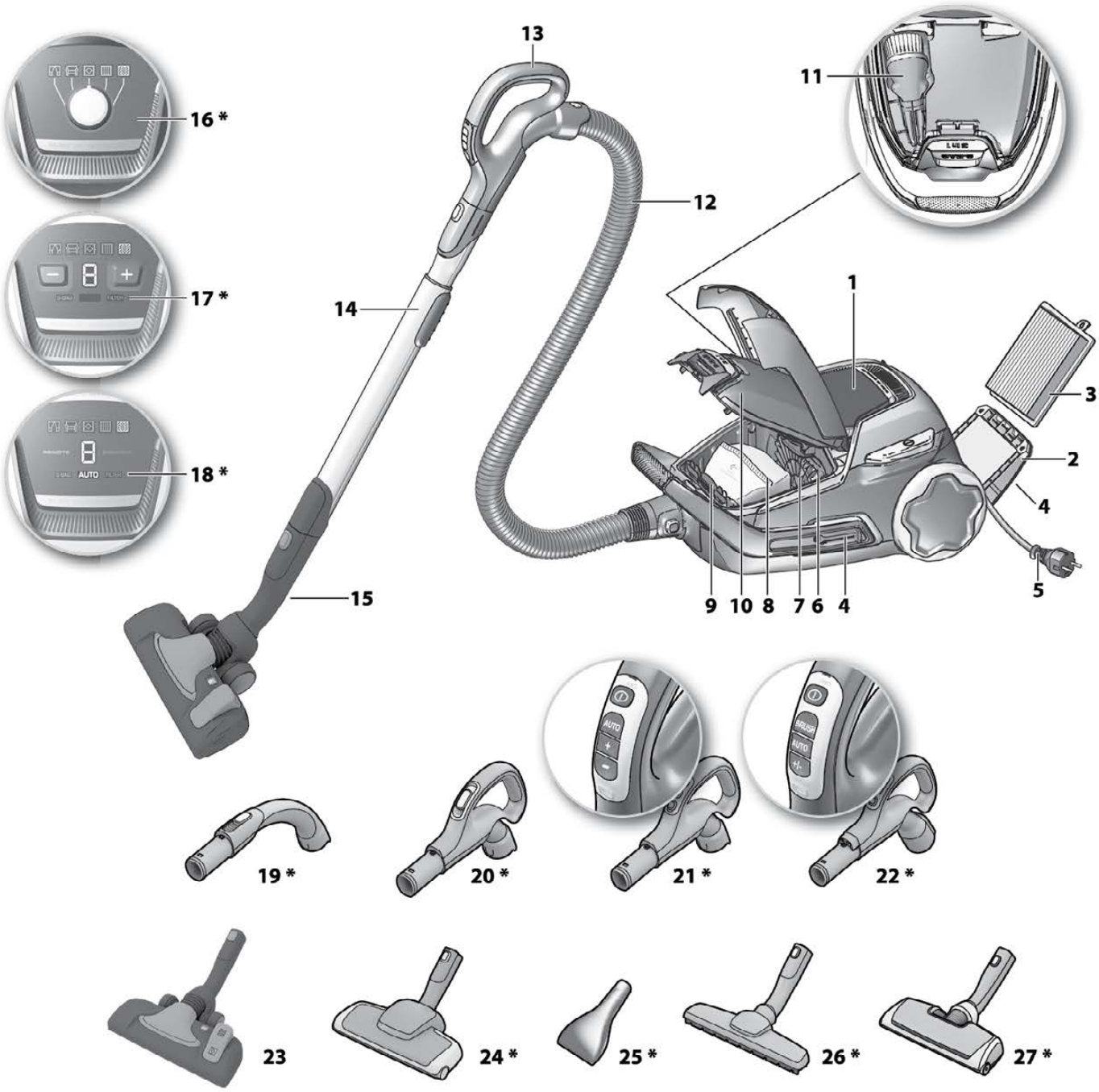
Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

A intrat apă în aspirator
Va fi necesară înlocuirea motorului la un centru de service autorizat de Electrolux. Avarierea motorului prin pătrunderea apei nu este inclusă în garanție.

Pentru orice alte probleme, contactați un centru de service autorizat de Electrolux.

Reciclați materialele marcate cu simbolul .
Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

Prin prezentul document, Electrolux Home Care and SDA declară că aspiratorul cu echipamentul radio de tip HER2 și HER3 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.


16 *
17 *
18 *
AUTO
13
12
14
15
11
1
3
2
4
5
9
10
8
7
6
4
AUTO
AUTO
19 *
20 *
21 *
22 *
23
24 *
25 *
26 *
27 *

Български

Преди да започнете

- Разопаковайте вашия модел UltraOne и системата AeroPro и проверете дали всички принадлежности са налице.*
- Моля, прочетете инструкциите за работа.
- Обърнете особено внимание на раздела с указанията за безопасност.

Желаем ви да ползвате с удоволствие вашата прахосмукачка Electrolux UltraOne!

Съдържание:

Указания за безопасност 16
Информация за потребителя и правила за надеждна експлоатация 16
Как да използвате прахосмукачката 92-93
Съвети за оптимално използване на уреда 94-95
Смяна на торбичката за прах 96
Смяна на филтрите 97-98
Почистване на накрайника AeroPro и смяна на батерията на дистанционното управление на дръжката 99-100
Отстраняване на проблеми 101

Описание на вашия UltraOne

1 Дисплей (вж. определените версии по-долу)
2 Капак на изходящия филтър
3 Изходящ филтър
4 Места за паркиране (от двете страни)
5 Захранващ кабел
6 Филтър на електродвигателя
7 Държач на филтъра на двигателя
8 S-bag®
9 Държач на S-bag®
10 Капак на отделението за торбичката за прах
11 Накрайник AeroPro 3in1
12 Маркуч AeroPro
13 Дръжка AeroPro (вж. определените версии по-нататък)
14 Телескопична тръба AeroPro
15 Държач за застопоряване за пауза
16 Показва се с бутон за ръчно управление (въртящ се ключ)*
17 Показва се с бутон за ръчно управление (бутони +/-)*
18 Показва се с дистанционно управление*
19 Дръжка AeroPro Classic*
20 Дръжка AeroPro Ergo*
21 Дръжка AeroPro с дистанционно управление*
22 Дръжка AeroPro с дистанционно управление за моторизиран накрайник*
23 Дюза AeroPro FlowMotion
24 Накрайник AeroPro турбо четка*
25 Дюза AeroPro Мини Турбо*
26 Накрайник AeroPro Parketto*
27 Дюза AeroPro за мониторинг*

* Принадлежностите може да се различават според различните модели.

Türkçe

Çalıştırmadan önce

- UltraOne modelinizi ve AeroPro sisteminizi ambalajından çıkartıp tüm aksesuarların bulunup bulunmadığını kontrol edin*.
- Kullanım Talimatlarını okuyun.
- Emniyet tavsiyesi bölümündeki bilgilere özellikle dikkat edin.

Electrolux UltraOne'ınızın keyfini sürün!

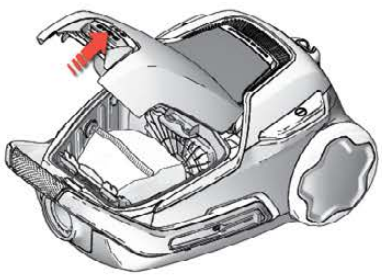
İçindekiler:

Emniyet tavsiyesi 17
Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası 17
Elektrikli süpürgenin kullanımıe 92-93
En iyi sonuçları alma ile ilgili ipuçları 94-95
Toz torbasını değiştirmek 96
Filtreleri değiştirme 97-98
AeroPro başlığını temizleme ve uzaktan kumandalı saptaki pili değiştirme 99-100
Sorun giderme 101

UltraOne Özellikleri:

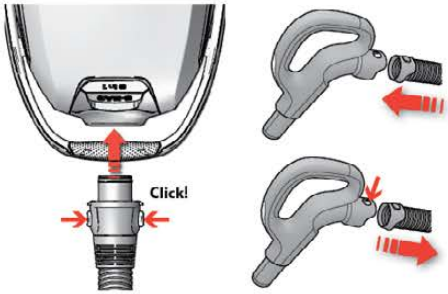
1 Ekran (aşağıda belirtilen versiyonlara bakın)
2 Tahliye filtresi kapağı
3 Tahliye filtresi
4 Sabitleme yuvaları (her iki tarafta)
5 Güç kablosu
6 Motor filtresi
7 Motor filtresi yuvası
8 S-bag®
9 S-bag® tutucu
10 Toz bölmesi kapağı
11 AeroPro 3in1 başlığı
12 AeroPro hortumu
13 AeroPro sapı ileride belirtilen versiyonlara bakın)
14 AeroPro teleskobik borusu
15 Park klipsi
16 Manuel kumandalı gösterge ekranı (döner düğme)*
17 Manuel kumandalı gösterge ekranı (+/- tuşları)*
18 Uzaktan kumandalı gösterge ekranı*
19 AeroPro Klasik sap*
20 AeroPro Ergonomik sap*
21 AeroPro Uzaktan Kumandalı sap*
22 Motorlu başlık için AeroPro uzaktan kumandalı sap*
23 AeroPro FlowMotion Uç Başlık
24 AeroPro Turbo Fırça başlığı*
25 AeroPro Mini Turbo başlık*
26 AeroPro Parketto başlık*
27 AeroPro Motorlu Başlık*

* Aksesuarlar, modelden modele farklılık gösterebilir.



1. Отворете отделението за прах, като издърпате бутона S-BAG. **Проверете дали s-bag® е на място**

1. S-BAG tuşunu çekerek toz bölmesini açın. **S-bag® toz torbasının yerinde olduğundan emin olun.**

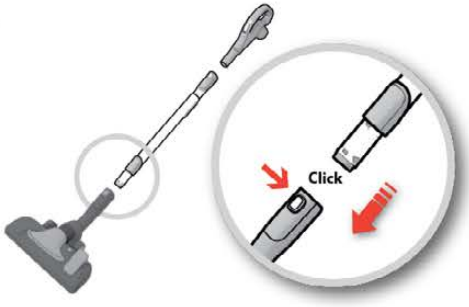


2. **Вмъкнете маркуча в прахосмукачката** (за да го извадите, натиснете бутоните за заключване и издърпайте маркуча).

   Поставете маркуча в дръжката докато езичетата щракнат и се фиксират (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).

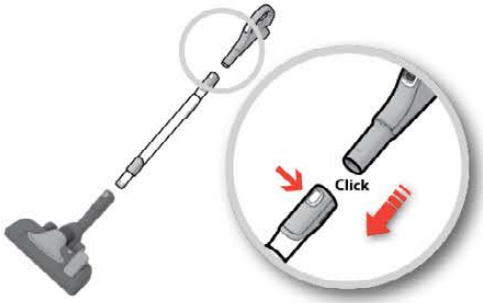
2. **Hortumu temizleyiciye takın** (çıkartmak için, kilit düğmelerine basıp hortumu dışarı çekin).

   Hortumu, mandalların tuttuğunu belirten çıt sesi çıkana dek sapın içine doğru itin (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).



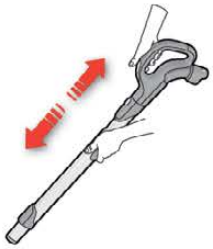
3. **Прикачете телескопичната тръба към накрайника за под** (за да я извадите, натиснете бутона за заключване и изтеглете маркуча).

3. **Teleskobik boruyu yer başlığına takın** (çıkartmak için, kilit düğmesine basıp başlığı çekin).



4. **Прикачете телескопичната тръба към дръжката на маркуча** (за да я свалите, натиснете бутона за заключване и издърпайте дръжката на маркуча).

4. **Teleskobik boruyu hortum sapına takın** (çıkartmak için, kilit düğmesine basıp hortum sapını dışarı çekin).



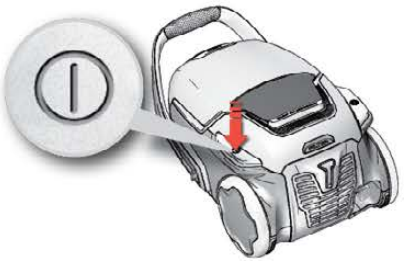
5. **Регулирайте телескопичната тръба** като с едната си ръка държите натиснат бутона за заключване, докато изтегляте дръжката с другата си ръка.

5. **Teleskobik boruyu,** bir elinizle kilidi bastırıp diğer elinizle sapı çekerek ayarlayın.

6. **Издърпайте захранващия кабел и го включете в мрежата.**

6. **Güç kablosunu çekip prize takın.**

Пускане/спиране на прахосмукачката и регулиране на силата на засмукване / Elektrikli süpürgeyi çalıştırın/durdurun ve emiş gücünü



7. Натиснете бутона за включване/изключване, за да пуснете/спрете прахосмукачката.

7. Elektrikli süpürgeyi, AÇMA/KAPATMA düğmesine basarak çalıştırın/durdurun.

8. Моделите без дистанционно управление също могат да се управляват с бутона за включване/изключване, разположен върху дръжката.

8. Uzaktan kumandalı modeller saptaki AÇMA/KAPATMA düğmesine basarak da çalıştırılabilir.

9. Регулирайте всмукателната мощност. Модели с ръчно управление. a) Използвайте бутона за регулиране на засмукването на дръжката с цел по-бързо намаляване на потока от въздуха b) Използвайте въртящия се ключ на прахосмукачката, за да регулирате всмукателната мощност c) Използвайте бутона + или - за регулиране на всмукателната мощност.

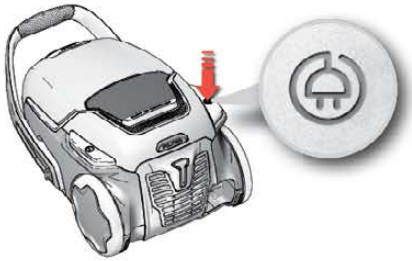
9. Emme gücünü ayarlayın. Manuel kumandalı modeller. a) Hava akışını kolay ve hızlıca düşürmek için koldaki emme kontrolünü kullanın b) Emme gücünü ayarlamak için temizleyici üzerindeki döner düğmeyi kullanın c) Emme gücünü ayarlamak için temizleyici üzerindeki + veya - düğmelerini kullanın.

10. Регулиране на силата на засмукване. Модели с дистанционно управление. При включване, прахосмукачката започва работа в автоматичен режим (автоматично регулиране на мощността). За да регулирате ръчно, натиснете бутона "– " (минимум) или бутона "+ " (максимум). За да се върнете в автоматичен режим, натиснете бутона AUTO.

10. Emiş gücünü ayarlayın. Uzaktan kumandalı modeller. Elektrik süpürgesi otomatik modda çalışmaya başlar (Otomatik güç ayarı). Manuel ayarlamak için "– " düğmesi (minimum) veya "+ " düğmesine (maksimum) basın. Otomatik moda geri dönmek için tekrar AUTO düğmesine basın.

11. Модели с дистанционно управление и моторизиран накрайник Aeropro. За да включите или изключите моторизирания накрайник, натиснете бутона BRUSH, разположен върху дръжката.

11. Uzaktan kumandalı ve Aeropro motorlu başlıklı modeller. Motorlu başlığı açıp kapatmak için saptaki BRUSH düğmesine basın.



12. След като приключите с почистването, **приберете кабела, като натиснете бутона за навиване на кабела.**

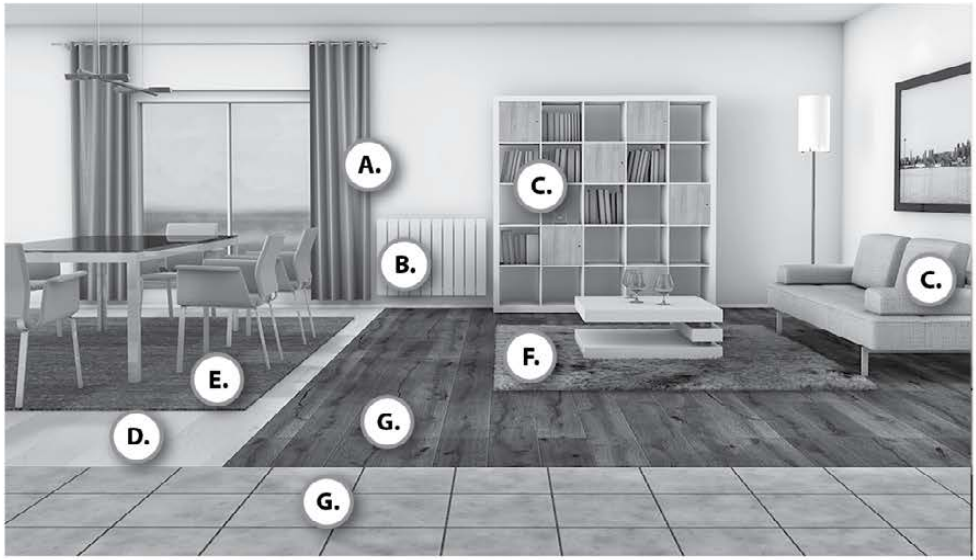
12. Süpürme işleminin ardından **GERİ SARMA düğmesine basarak kabloyu geri sarın.**

Модели с ръчно регулиране на мощността – следвайте графиката на прахосмукачката за оптимална експлоатация.

Модели с Автоматична функция автоматично регулират всмукателната мощност, за да дадат оптимални резултати при почистване и комфорт за всяка повърхност.
За ръчно регулиране, следвайте графиките за оптимални резултати.

Manuel güç ayarlı Modelleri – optimal performans için temizleyici üzerindeki grafikleri takip edin.

Otomatik fonksiyonlu modeller, optimum temizleme performansı ve her yüzeyde konfor sağlamak amacıyla emme gücünü otomatik olarak ayarlar. Manuel ayarlama için, optimum performans grafiğini takip edin.



A.

Регулиране на мощността
Güç ayarı

B.

Регулиране на мощността
Güç ayarı

C.

Регулиране на мощността
Güç ayarı

D.

Подови настилки без процепи като например балатум и паркет
Linolyum ve parke gibi girintili olmayan zeminler

Регулиране на мощността
Güç ayarı

Сваляне на четките надолу.
Fırçalar aşağı.

Включване или изключване на кръглата четка, според предпочитанията.
Fırça silindiri, tercihinize göre devrede veya devre dışıdır.

E.

Регулиране на мощността
Güç ayarı

Вдигане на четките.
Fırçalar yukarı.

Моторизираният накрайник осигурява най-ефективното изсмукване на праха, позволявайки почистване на килимите в дълбочина благодарение на раздвижването на килима от въртенето на кръглата четка. Не задържайте моторизирания накрайник на едно място при въртяща се четка.
Motorlu başlık, halılarda, fırça silindirini halıyı dövecek şekilde döndürmek suretiyle en iyi toz alma ve derin temizlik etkisini sunar. Motorlu başlığı, fırça silindiri devrede iken hareketsiz tutmayın.

F.

Регулиране на мощността
Güç ayarı

Вдигане на четките.
Fırçalar yukarı.

Внимание: при почистване на кожени постелки, килими с дълги влакна или килими с дебелина над 15 мм с моторизирания накрайник, постарайте се да изключите кръглата четка. Натиснете бутона BRUSH, за да изключите кръглата четка.

Dikkat: Tüylü kilimler, uzun saçaklı kilimler veya tüy derinliği 15 mm'yi aşan kilimlerde motorlu başlığın fırça silindiri devre dışı bırakılmalıdır. Fırça silindirini devre dışı bırakmak için BRUSH düğmesine basın.

Прибрано положение / Park pozisyonları

1. Практична позиция за спиране (в същото време помага и за почив ка на гръбнака), когато правите пауза по време на почистване.
1. Temizlik sırasında ara verdiğinizde pratik (ve aynı zamanda ilave bir sırt koruma özelliği sağlayan) bir park pozisyonu.

2. Удобно прибрано положение за пренасяне и съхранение на прахосмукачката.
2. Elektrikli süpürgenizi taşıma ve saklamanızı kolaylaştıran bir park pozisyonu.

= Препоръчителна
Önerilir

G. *Подови настилки от керамични плочки и твърди подови покрития с процепи*
Girintili fayanslar ve sert zeminler

Регулиране на мощността
Güç ayarı

Сваляне на четките надолу.
Fırçalar aşağı.

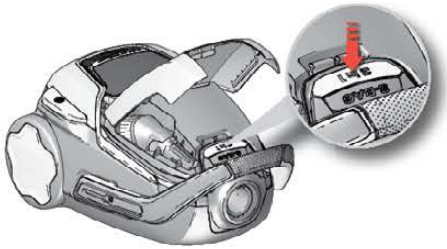
Включване или изключване на кръглата четка, според предпочитанията.
Fırça silindiri, tercihinize göre devrede veya devre dışıdır.

Въздушна клапа
Hava valfi

За модели с ръчно управление, въздушният вентил ще ви помогне за по-бързо намаляване на смукателната мощност.

Manuel kumandalı modellerdeki emiş gücünü kolay ve hızlıca azaltmak için hava valfini kullanabilirsiniz.

Накрайник Aeropro 3in1
Aeropro 3in1 başlığı



Натиснете бутона 3in1, за да отворете отделението. След употреба върнете приставката на мястото ѝ.

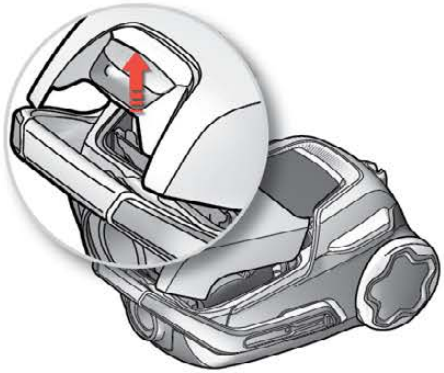
Bölmeyi açmak için 3in1 düğmesine basın. Kullandıktan sonra, aksesuarı yuvasına geri yerleştirin.

1. **Модели с цифров дисплей:** Сменете торбичката , когато светне индикаторът s-bag®. *

1. **Dijital ekranlı modeller:** S-bag® göstergesi yandığında toz torbasını değiştirin. *

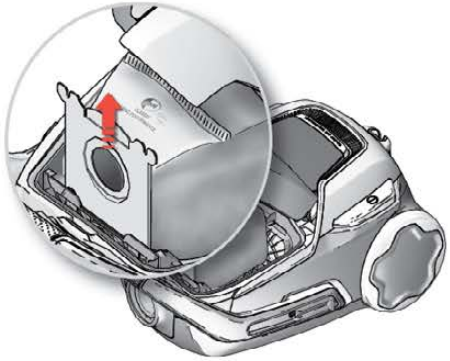
2. **Модели с механичен индикатор:** Торбичката за прах s-bag® трябва да се смени най-късно, когато индикаторното прозорче стане изцяло червено. Отчитането трябва да стане при вдигнат накрайник. *

2. **Mekanik göstergeli modeller:** Toz torbası, s-bag®, en son gösterge penceresi tamamen kırmızı olduğunda değiştirilmelidir. Uç yukarıdayken okuma yapın. *



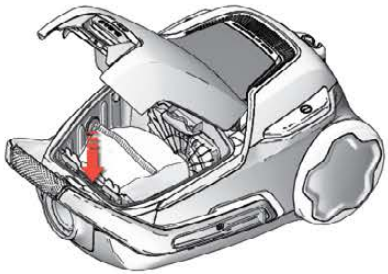
3. **Отворете отделението за прах, като издърпате бутона S-BAG.**

3. **S-BAG tuşunu çekerek toz bölmesini açın.**



4. **Извадете държача за s-bag®.**

4. **S-bag® tutucuyu yukarı kaldırarak çıkarın.**



5. **Поставете нова торбичка s-bag®,** като натискате картона право надолу по водачите. Затворете капака. Ако торбичката s-bag® не е поставена правилно или липсва, капакът няма да може да се затвори.

5. **Kartonu kanalında düz bir şekilde aşağı bastırarak** yeni bir s-bag® takın. Kapağı kapatın. s-bag® doğru şekilde yerleştirilmezse veya hiç takılmazsa kapak kapanmayacaktır.

Важно: Не пропускайте да смените торбичката за събиране на прах "s-bag®" при наличие на осветен индикатор, дори ако тя не е запълнена (възможно е да се е запушила), както и след използване на прахообразен препарат за почистване на килими. За максимален резултат, дълготрайната торбичка трябва да се използва така, сякаш е специално разработена за вашия UltraOne. Тъй като прахосмукачката е съвместима с торбичката "s-bag®", можете да използвате и други синтетични торбички за събиране на прах от същия тип. Торбичките за събиране на прах не бива да се използват във вашия UltraOne!

www.s-bag.com

Not: S-bag® dolu olmasa bile (tıkanmış olabilir) ve halı temizleme deterjanını kullandıktan sonra, gösterge sinyali yandığında s-bag®'i mutlaka değiştirin. UltraOne cihazınız için özel olarak geliştirildiğinden mümkün olan en iyi performansı elde etmek için Ultra Uzun Süreli Performans torbası kullanılmalıdır. Cihaz s-bag® uyumlu olduğundan başka sentetik s-bag®'ler de kullanılabilir. UltraOne'ınızda kağıt toz torbaları kullanılmamalıdır!

www.s-bag.com

1. **Модели с индикатор на ФИЛТЪРА** (дисплей +/- и модели с дистанционно). Сменете/почистете* филтъра, когато индикатора на "филтъра" светне. **само за миещи се филтри*

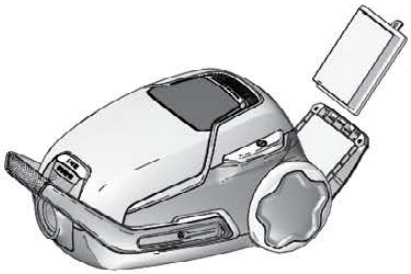
1. **FILTER göstergeli Modeller** (+/- gösterge ekranı ve uzaktan kumandalı modeller). "Filter" göstergesi yandığında filtresini değiştirin/temizleyin*. **yalnızca yıkanabilir filtreler*

2. **Модели без индикатор за ФИЛТЪР** (модели само с въртящ се ключ). Сменяйте/почиствайте* филтъра на всяко 5то подменяне на торбичката за събиране на прах, s-bag. **само за миещи се филтри*

2. **FİLTRE göstergesi olmayan modeller** (döner düğmeli model). Filtresini her 5 toz torbası (s-bag) değişiminde değiştirin/temizleyin*. **yalnızca yıkanabilir filtreler*

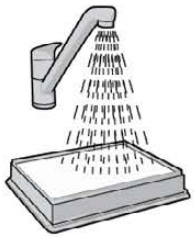
3. **Отворете капака на филтъра, като натиснете бутона ФИЛТЪР в задната част на уреда за почистване.** Използвайте оригинални филтри на Electrolux; EFS 1W / EFH 12W.

3. **Temizleyici gövdesinin arkasındaki FILTER düğmesine basarak filtre kapağını açın.** Electrolux orijinal filtrelerini kullanın: EFS 1W / EFH 12W.



4. **Повдигнете филтъра и проверете цвета на рамката, за да прецените какъв вид е.** Зелен: Трябва да се смени с нов филтър. Син: Сменете с нов филтър или почистете стария, вижте 5 (миещ се филтър).

4. **Tipi belirlemek için filtreyi çıkarın ve çerçevenin rengini kontrol edin.** Yeşil renk: Yeni bir filtre ile değiştirilmelidir. Mavi renk: Yeni bir filtre ile değiştirin veya temizleyin, bkz. 5 (yıkanabilir filtre).



5. **Почистване на подлежащия на измиване изходящ филтър**
Изплакнете вътрешността (замърсената страна) с хладка чешмяна вода. Чукнете филтъра, за да излезе водата. Повторете процедурата четири пъти.

5. **Yıkanabilir tahliye filtresinin yıkanması** İ ç kısmını (kirli kısım) ılık musluk suyunda yıkayın. Suyunu almak için filtre çerçevesine hafifçe vurun. Bu süreci dört kez tekrarlayın.

Важно: Не ползвайте почистващи препарати и не пипайте повърхността на филтъра. ***Оставете филтъра да изсъхне напълно (поне 24 часа на стайна температура), преди да го поставите обратно в прахосмукачката!*** *Препоръчваме подлежащия на измиване филтър също да се сменя поне веднъж годишно или когато е силно замърсен или повреден.*

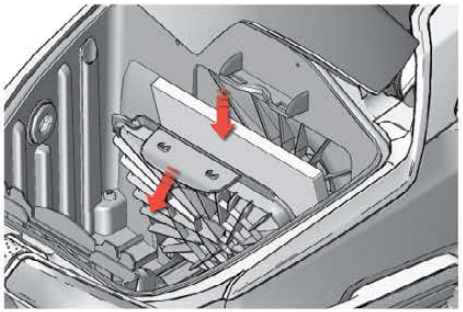
Not: Temizlik malzemeleri kullanılmamalı ve filtre yüzeyine dokunulmamalıdır. ***Yerine takmadan önce filtrenin tamamen kurumasını bekleyin (oda sıcaklığında min. 24 saat)!*** *Ayrıca yıkanabilir filtreyi, yılda bir kez veya çok kirliyse ya da hasar görmüşse değiştirmenizi öneririz.*

6. **Ако сте подменили филтъра,** капака на филтъра трябва да се избута назад, докато чуете сигнал на щракване.

6. **Filtre değiştirildiğinde,** filtre kapağı yerine oturana ve bir klik sesi duyulana kadar geri itilebilir.

7. **Ако капака на филтъра се разхлаби,** наместете областта около резето отдолу и го избутайте назад, докато щракне.

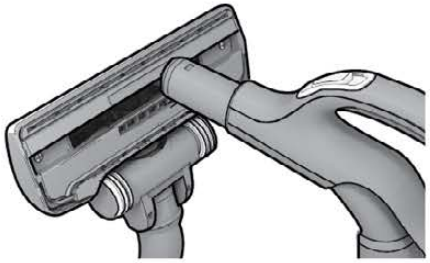
7. **Filtre kapağı gevşek kalırsa,** menteşeli tarafı aşağı gelecek şekilde konumlandırın ve filtre kapağını yerine oturana ve bir klik sesi duyulana kadar geri ittirin.



8. **Сменете филтъра на двигателя, когато е замърсен или при всяка пета смяна на s-bag®.** Натиснете държача на филтъра надолу и го издърпайте навън. Сменете филтъра и затворете капака.

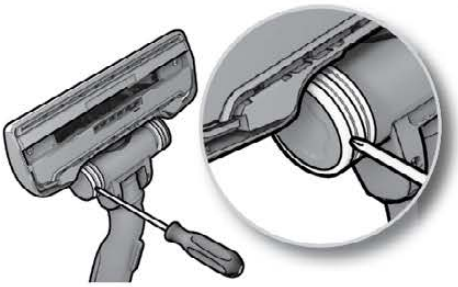
8. **Motor filtresini, kirlendiğinde veya s-bag® toz torbasının her 5. değiştirişinizde değiştirin.** Filtre tutucusunu aşağı itip dışarı çekin. Filtreyi değiştirip kapağı kapatın.

Дюзи за почистване AeroPro / AeroPro başlıkların temizlenmesi



1. Откачете накрайника от тръбата. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

1. Başlığı borudan çıkarın. Başlıktaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın.



2. **Ако колелата са заседнали,** почистете ги, като отстраните капачките им с малка отвертка.

2. **Tekerlekler sıkışırsa,** tekerlek kapağını küçük bir tornavida ile sökerek tekerlekleri temizleyin.

3. Отвийте осите на колелата и почистете всички части. Сглобете всичко в обратен ред.

3. Tekerlek aksını söküp tüm parçaları temizleyin. Ters sırada geri takın.

Почистване на моторизирания накрайник Aeropro / Aeropro motorlu başlığını temizleme

⚠ **Винаги изключвайте кабела на прахосмукачката от контакта преди почистване на накрайника.**

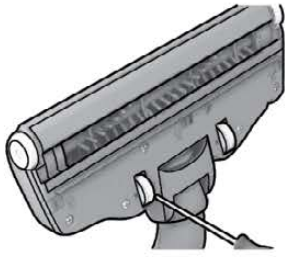
⚠ **Başlığı, temizlemeden önce daima makineden çıkartın.**

1. **Отворете капака на кръглата четка, като натиснете закопчалките.** Така ще освободите предните колела, за да може да ги почистите.

1. **Mandalları bastırarak fırça silindiri kapağını açın.** Bu işlem, ön tekerlekleri temizlenebilir duruma getirecektir.

2. Извадете кръглата четка и отстранете заплетени конци и др., като ги срежете с ножица. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника. Сглобете всичко в обратен ред.

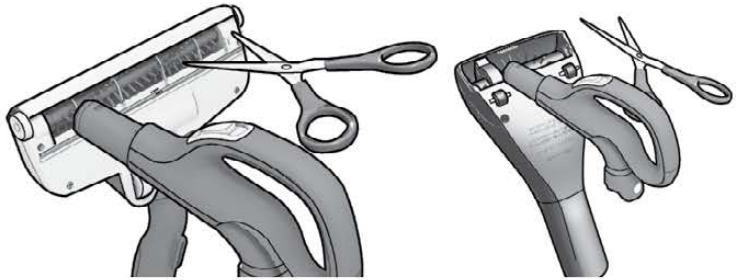
2. Fırça silindirini dışarı çekin ve dolanmış iplikleri makasla keserek temizleyin. Başlıktaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın. Ters sırada geri takın.



3. **Ако колелцата са заклещени,** отстранете ги внимателно с помощта на малка отвертка и ги почистете.

3. **Tekerlerin sıkışması durumunda** bunları ufak bir tornavida yardımıyla sökün ve tekerlekleri temizleyin.

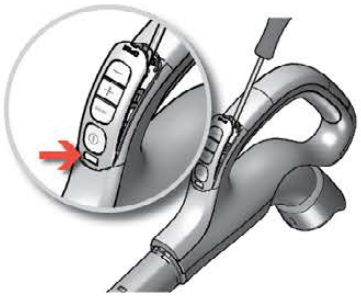
Почистване на турбо накрайника / Turbo ucunun temizlenmesi



1. **Почистване на турбо накрайника.** *(само определени модели)* Извадете накрайника от тръбата на прахосмукачката и отстранете от четката заплетените конци и др., като ги нарежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника. *

1. **Turbo ucunun temizlenmesi.** *(yalnızca bazı modellerde)* Başlığı elektrikli süpürge borusundan çıkartın ve dolaşmış iplik ve benzeri malzemeyi makasla keserek temizleyin. Başlıktaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın. *

Смяна на батерията на дистанционното управление на дръжката / Uzaktan kumandalı saptaki pili değiştirme



1. **Модели с дистанционно управление:** Сменете батерията, когато светлинният индикатор на дръжката светне червено или не отговаря, когато натискате който и да е бутон.

2. Използвайте само батерии тип LITHIUM CR1632. Преди да изхвърлите уреда, батериите трябва да се извадят, след което да се изхвърлят по безопасен начин.

⚠ Дистанционната дръжка с дюзата за мониторинг НЯМА батерии или светлинен индикатор. НЕ се опитвайте да отваряте дръзката за мониторинг.

1. **Uzaktan kumandalı modeller:** Koldaki ışık göstergesi kırmızıya dönmesi veya bir düğmeye bastığınızda tepki vermemesi durumunda pilleri değiştirin.

2. Yalnızca LİTYUM CR1632 tipi pil kullanın. Cihazı hurdaya çıkarmadan önce piller çıkartılmalı ve güvenli bir şekilde atılmalıdır.

⚠ Motorlu başlık sistemli uzaktan kumandada pil veya ışık göstergesi BULUNMAZ. Motorlu kolu açmaya ÇALIŞMAYIN.

Прахосмукачката не тръгва
Проверете дали кабелът е включен в захранването.
Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
Проверете за изгорял бушон.
Проверете дали светлинният индикатор за батерията работи (само при определени модели).

Индикаторът за s-bag® свети (само при определени модели)
Проверете дали торбичката s-bag® не е пълна или запушена.
Ако вече сте сменили торбичката s-bag®, сменете филтъра на двигателя.

Индикаторът за филтъра свети (само при определени модели)
Сменете изходящия филтър.

Прахосмукачката спира
Прахосмукачката може да е прегряла: изключете я от захранването; проверете дали накрайникът, тръбата или маркучът са запушени. Оставете прахосмукачката да изстива в продължение на 30 минути, преди да я включите отново.
Ако прахосмукачката все още не работи, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

Почистване на маркуча
Почистете маркуча, като леко го стискате. Внимавайте обаче, ако запушването е причинено от стъкло или игли, заседнали вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, причинени при почистването му.

В прахосмукачката е попаднала вода
Двигателят трябва да бъде сменен в упълномощен сервизен център на Electrolux. Повреда в двигателя, причинена от проникване на вода, не се покрива от гаранцията.

Ако проблемите продължат, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

Рециклирайте материалите със символа ♺.
Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

С настоящото Electrolux Home Care и SDA декларират, че прахосмукачката с радио оборудване тип HER2 и HER3 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Elektrikli süpürge çalışmıyor
Elektrik kablosu fişinin prize takılı olduğundan emin olun.
Fiş veya kablonun hasarlı olmadığından emin olun.
Atık/Arızalı sigorta olmadığından emin olun.
Pil gösterge lambasının tepki verdiğinden emin olun (sadece bazı modellerde).

S-bag® gösterge lambası yanıyor *(yalnızca belirli modellerde)*
s-bag® toz torbasının dolu veya tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
s-bag® toz torbasını zaten değiştirmiş olmanız halinde motor filtresini de değiştirin.

Filtre gösterge lambası yanıyor *(yalnızca belirli modellerde)*
Tahliye filtresini değiştirin

Elektrikli süpürge kapanıyor
Elektrik süpürgesi aşırı ısınmış olabilir: Fişini prizden çekin, başlık, boru veya hortumun tıkalı olup olmadığını kontrol edin. Elektrik süpürgesini tekrar prize takmadan önce soğuması için 30 dakika bekleyin.
Elektrik süpürgesi hala çalışmıyorsa, yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

Hortumu temizleme
Hortumu "sıkıştırarak" temizleyin. Bununla birlikte, tıkanmaya hortuma sıkışmış iğne veya cam parçalarının neden olması durumunda dikkatli olun.

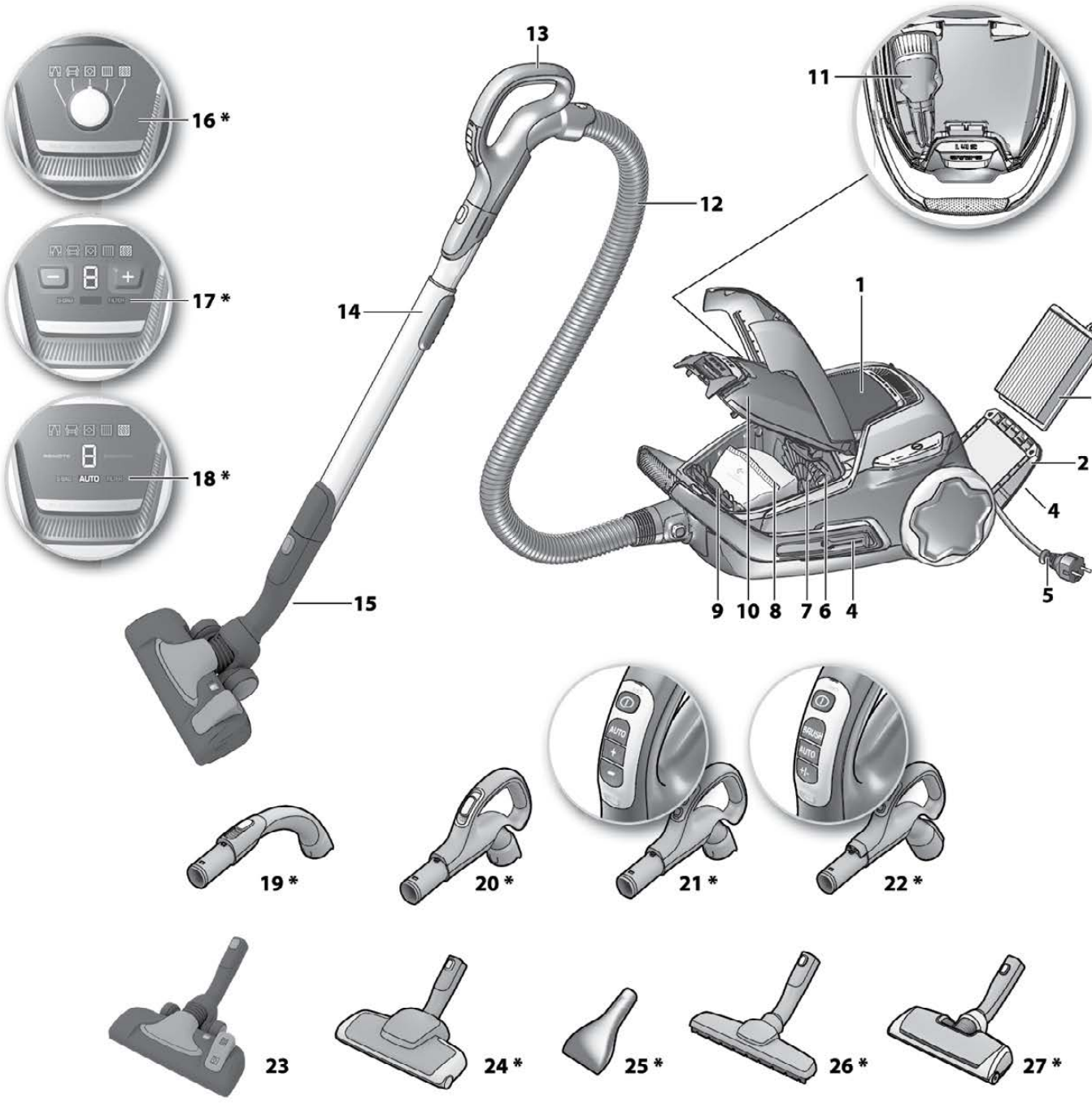
Not: Hortum temizliği sırasında oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Elektrikli süpürgeye su girmiş
Motorun, yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir.
Suyun makine içine sızarak motora verdiği hasar, garanti kapsamında değildir.

Diğer sorunlar için yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir. ♺
Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

Bu vesile ile, Electrolux Home Care ve SDA, HER2 ve HER3 telsiz ekipman tipine sahip Elektrikli Süpürgenin 2014/53/EU sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder.


13
11
16 *
12
17 *
14
1
3
18 *
2
4
15
5
9 10 8 7 6 4
19 *
20 *
21 *
22 *
23
24 *
25 *
26 *
27 *

Српски

Пре коришћења

- Распакујте усисивач UltraOne и све додатке и проверите да ли су сви додаци на броју.*
- Пажљиво прочитајте упутство.
- Посебну пажњу обратите на поглавље Савети за безбедну употребу.

Уживајте у свом усисивачу Electrolux UltraOne!

Садржај:

Савети за безбедну употребу 17
Информације за потрошаче и смернице за еколошку одрживост 17
Како се користи усисивач 91–93
Савети за постизање оптималних резултата 94–95
Замена кесе за прашину 96
Замена филтера 97–98
Чишћење наставка AeroPro и и замена батерије у ручки са даљинским командама 99–101
Решавање проблема 101

Опис усисивача UltraOne:

1 Дисплеј (у наставку је наведена спецификација верзија)
2 Поклопац за издувни филтер
3 Издувни филтер
4 Отвор за причвршћивање
5 Кабл за напајање
6 Филтер мотора
7 Држач филтера мотора
8 Кеса за прашину s-bag®
9 Држач кесе за прашину s-bag®
10 Поклопац одељка за прашину
11 Наставак AeroPro 3in1
12 Црево AeroPro
13 Дршка AeroPro (у наставку је наведена спецификација верзија)
14 Телескопска цев AeroPro
15 Хватаљка за причвршћивање
16 Дисплеј на моделима са ручним командама у виду ротирајуће дугмади*
17 Дисплеј на моделима са електронском дугмади + и -*
18 Дисплеј на моделима са даљинским командама*
19 Дршка AeroPro Classic*
20 Дршка AeroPro Ergo*
21 Дршка AeroPro са даљинским командама*
22 Дршка AeroPro са даљинским командама за папучицу са мотором*
23 Папучица AeroPro FlowMotion
24 Турбо четка AeroPro*
25 Мини турбо четка AeroPro*
26 Папучица AeroPro Parketto*
27 Папучица AeroPro са мотором*
28 Папучица AeroPro Silent*

* Додаци могу да се разликују у зависности од модела усисивача.

العربية

قبل بداء الاستخدام

- قم بإخراج المكنسة UltraOne وباقي الاجزاء من المغلف للتأكد من وجود جميع المرفقات.*
- قم بقراءة التعليمات الموجودة بدليل المستخدم جيدا.
- احرص على قراءة الجزء الخاص بنصائح السلامة.

استمتع باستخدامك لمكنسة UltraOne!

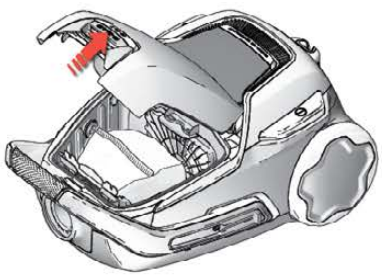
محتويات الفهرس:

نصائح السلامة..... 16
معلومات للمستهلك والتنمية المستديمة..... 16
كيفية استخدام المكنسة..... 91–93
نصائح عن كيفية الحصول على أفضل النتائج..... 94–95
استبدال كيس الغبار..... 96
استبدال الفلاتر..... 97–98
عملية تنظيف فوهة AeroPro واستبدال البطارية الموجودة بداخل المقبض..... 99–101
اكتشاف الأخطاء وإصلاحها..... 101

مواصفات UltraOne:

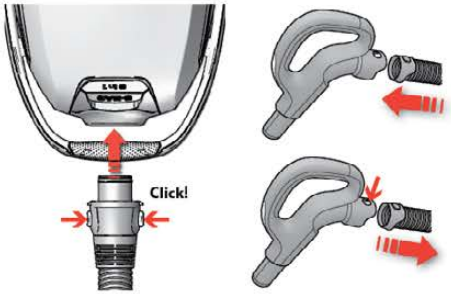
شاشة عرض رقمية)فقط بعض الموديلات(
غطاء فلتر الغبار
فلتر الغبار
فتحة الانتظار
سلك كهرباتي
فلتر الموتور
حامل لفلتر الموتور
كيس غبار-s*
حامل كيس غبار-s*
غطاء حاوية الغبار
فوهة 3in1 AeroPro
خرطوم الشفط AeroPro
مقبض AeroPro)فقط بعض الموديلات(
أنبوب شفط AeroPro
مشبك وضع الانتظار
شاشة لموديلات التحكم اليدوي التى بها مفتاح تحكم دائري*
شاشة لموديلات التحكم الرقمي +/-*
شاشة لموديلات التحكم بالريموت كونترول*
مقبض AeroPro كلاسيك*
مقبض AeroPro Ergo*
مقبض AeroPro برموت كونترول*
مقبض AeroPro برموت كونترول للتحكم في فوهة الشفط*
فوهة AeroPro FlowMotion
فوهة AeroPro تيربو*
فوهة AeroPro ميني تيربو*
فوهة AeroPro Parketto*
فوهة AeroPro الالية*
فوهة AeroPro Silent*

* المرفقات قد تختلف من موديل لأخر.



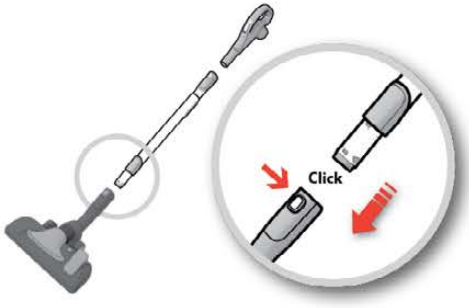
1. Отворите поклопац одељка за прашину тако што ћете да извучете кесу за прашину s-bag®. **Проверите да ли је кеса за прашину s-bag® на свом месту.**

1. قم بفتح غطاء حاوية الغبار. **تأكد من وضع كيس الغبار s-bag® في مكانه الصحيح.**



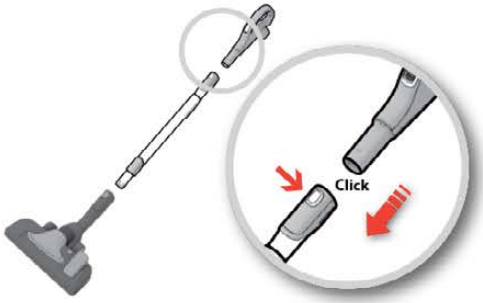
2. **Уметните црево у усисивач** (да бисте га извадили, притисните дугмад за закључавање и извуците црево). Уметните црево у дршку црева тако да жабице кликну (ако желите да извадите црево, притисните жабице и извуците црево).

2. **قم بتركيب خرطوم الشفط** (لإزالته اضغط على زر الفك ثم قم بسحب الخرطوم). قم بإدخال الخرطوم في المقبض بإحكام حتى سماع صوت كليك (لفكة من المقبض اضغط على زر الفك).



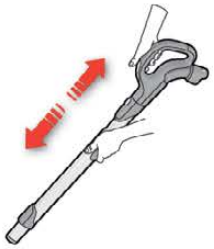
3. **Спојте телескопску цев и папучицу за под** (ако желите да скинете папучицу, притисните дугме за закључавање и скините папучицу).

3. **قم بتركيب أنبوب الشفط في فوهة الشفط المخصصة للأرضيات** (لإزالته اضغط على زر الفك ثم قم بسحب الفوهة منه).



4. **Спојте телескопску цев и дршку црева** (ако желите да скинете дршку црева, притисните дугме за закључавање и извуците дршку црева).

4. قم بتركيب أنبوب الشفط في مقبض الخرطوم (لإزالة أنبوب الشفط اضغط على زر الفك ثم قم بسحب مقبض الخرطوم).



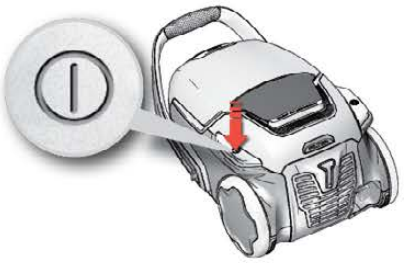
5. **Подесите дужину телескопске** цеви тако што ћете једном руком држати бравицу притиснутом, а другом вући дршку.

5. اضبط ارتفاع أنبوب الشفط قم بالضغط على زر الفك ثم قم بسحب المقبض حتى يتناسب مع الارتفاع المطلوب.

6. **Извуците кабл за напајање и укључите га у утичницу.**

6. **قم بسحب السلك الكهربائي ثم قم بإدخال القابس في مخرج الكهرباء.**

Укључивање/искључивање усисивача и подешавање јачине усисавања / لتشغيل الجهاز / عدّل تدفق الهواء



7. Укључите/искључите усисивач тако што ћете да притиснете дугме за укључивање/искључивање.

7. يمكنك تشغيل/إيقاف المكنسة بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.*

8. Моделима са даљинским командама може да се управља помоћу дугмета за укључивање/искључивање на дршци.*

8. للموديلات التي بها ريموت كونترول يمكن التحكم بعملية تشغيل/إيقاف التشغيل من خلال المقبض.*

9. Подесите јачину усисавања Модели ручном регулацијом: а) Јачину усисавања можете брзо да подесите помоћу дугмета за регулацију јачине усисавања на ручки, б) Јачину усисавања можете да подесите помоћу ротирајућег дугмета на самом усисивачу, в) Јачину усисавања можете да подесите помоћу дугмади + и – на самом усисивачу.*

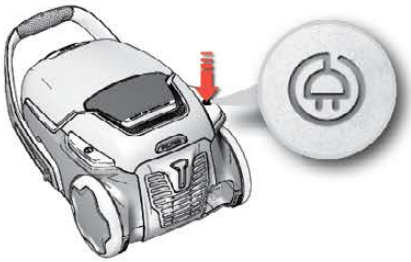
9. لضبط قوة الشفط للموديلات التي بها تحكم يدوي:
A. قم باستخدام زر التحكم الموجود على المقبض.*
B. قم باستخدام زر مفتاح التحكم الدائري الموجود على المكنسة.*
C. قم باستخدام زر التحكم + او - الموجود على المكنسة.*

10. Подесите јачину усисавања. Модели са даљинским командама. Када се усисивач укључи, он је аутоматски подешен (аутоматска регулација снаге). Да бисте је подесили ручно, притисните дугме „+" или „–". Да бисте се вратили на аутоматско подешавање, притисните дугме „AUTO".*

10. لضبط قوة الشفط بالموديلات التي بها ريموت كونترول. عند بدء التشغيل تصبح المكنسة تلقائيا على نظام ضبط قوة الشفط الأوتوماتيكي. للتحكم اليدوي قم باستخدام زر التحكم -/+. للرجوع الى النظام الأوتوماتيكي قم بالضغط على زر AUTO.*

11. Модели са даљинским командама и папучицом AeroPro са мотором. Папучица са мотором се укључује и искључује помоћу дугмета „BRUSH" на дршци.*

11. للموديلات التي بها ريموت كونترول وفوهة Aeropro الآلية. يتم تشغيل/إيقاف محرك الفوهة بالضغط على زر BRUSH الموجود على المقبض. *



12. Након усисавања, **намотајте кабл притиском на дугме за намотавање.**

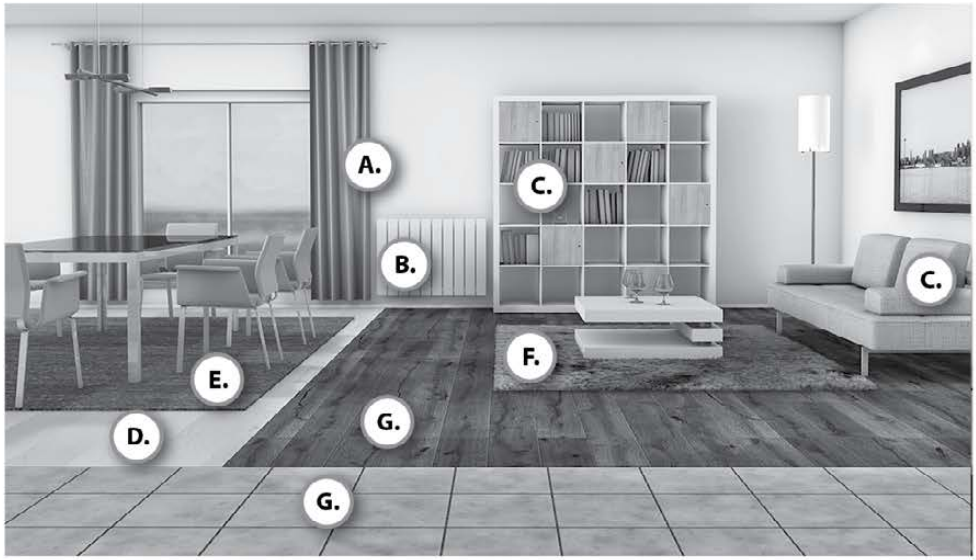
12. لفّ الكابل من خلال الضغط على زر لفّ الكابل.

لموديلات التحكم اليدوي
- قم بمتابعة التعليمات التي تظهر على الشاشة الرقمية لضمان أفضل النتائج.

لموديلات التحكم التلقائي
قم بوضع اعدادات المكنسة على نظام ضبط قوة الشفط الأوتوماتيكي لضمان أفضل النتائج على جميع أنواع الأسطح.
اما للتحكم اليدوي قم بمتابعة التعليمات التي تظهر على الشاشة الرقمية لضمان أفضل النتائج.

Модели са ручним подешавањем јачине – Пратите графичке индикаторе на усисивачу да бисте постигли оптималне резултате.

Модели са функцијом аутоматског подешавања регулишу јачину усисавања аутоматски да би резултати усисавања били оптимални, а усисавање удобно без обзира на површину која се чисти. Ако ручно подешавате јачину, пратите графичке индикаторе да бисте добили оптималне резултате.



A.

اعدادات التشغيل

Јачина

B.

اعدادات التشغيل

Јачина

C.

اعدادات التشغيل

Јачина

D.

أعد الفلتر مرفي الجهاز

Подне облоге без размака између елемената, попут инолеума и паркета

اعدادات التشغيل

Јачина

الفرشاة للأسفل.

Са спуштеним четкицама.

إيقاف/تشغيل بكرة الفرشاة.

Ротирајућа четка укључена или искључена, по жељи.

E.

اعدادات التشغيل

Јачина

الفرشاة للأعلى.

Са подигнутим четкицама.

لضمان أفضل النتائج ولتنظيف المكان جيدا قم بتشغيل فوهة الشفط الالية مع تشغيل بكرة الفرشاة. اثناء وضع الشيات لا تترك محرك فوهة الشفط يعمل مع بكرة الفرشاة.

Папучица са мотором најбоље скупља прашину и најтемељније усисава тепихе јер ротирајућа четка истреса влакна тепиха. Не дозволите да папучица са мотором стоји у месту док се четка ротира.

F.

اعدادات التشغيل

Јачина

الفرشاة للأعلى.

Са подигнутим четкицама.

تنبيه: في حالة وجود سجاد او موكيت كثيف او بشعر/ شراشيب يتجاوز طولها ١٥ مم قم بإيقاف تشغيل بكرة الفرشاة على الفور.

Пажња: Водите рачуна да се четка не ротира док усисавате крзнене простирке, чупаве тепихе и простирке са влакнима дужим од 15 mm. Ротирајућа четка се искључује притиском на дугме „BRUSH".

Положаје за одлагање / التخزين الموقف

1. Практичан положај за одлагање (који уједно штеди леђа) током паузе за време усисавања.

2. Положај за одлагање који олакшава ношење и одлагање усисивача.

1. وضع عملي للثبات)في نفس الوقت للحفاظ على راحة الظهر(اثناء التوقف المؤقت لعملية التنظيف.

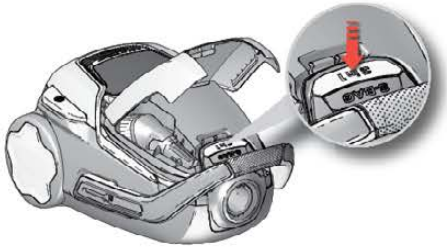
2. طريقه عملية لتسهيل نقل وتخزين المكنسة.

Усисник ваздуха / صمام التهوية

Усисник ваздуха служи за брзо смањење јачине усисавања на моделима са ручним подешавањем јачине усисавања.

لموديلات التحكم اليدوي. يساعد صمام التهوية على خفض قوة الشفط بشكل سريع.

Папучица AeroPro 3in1 / فوهة AeroPro 3in1



Притисните дугме 3in1 да бисте отворили одељак. Након употребе, вратите додатак на место.

قم بالضغط على زر 3in1 لفتح حاوية تخزين الملحقات. عند الانتهاء من الاستخدام قم بتخزين الفوهة في مكانها.

Препоручено = **الموصى بها**

G. *Плочице и тврде подне облоге са размаком између елемената*

آعد الفلتر مرفي الجهاز

Јачина / اعدادات التشغيل

Са спуштеним четкицама. الفرشاة للأسفل.

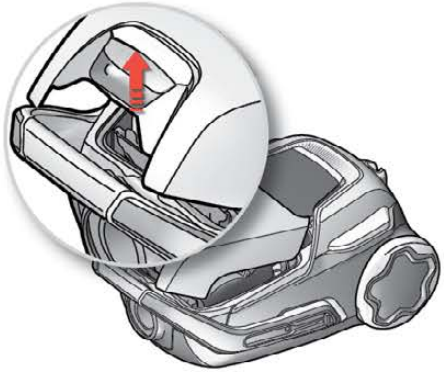
Ротирајућа четка укључена или искључена, по жељи. إيقاف/تشغيل بكرة الفرشاة.

1. مودیلات بشاشة عرض رقمیة: قم بتغیر کیس الغبار عند ومیض المؤشر الخاص بکیس الغبار-s®.

1. Модели са дигиталним дисплејем: Замените кесу за прашину s-bag® када индикатор почне да светли.*

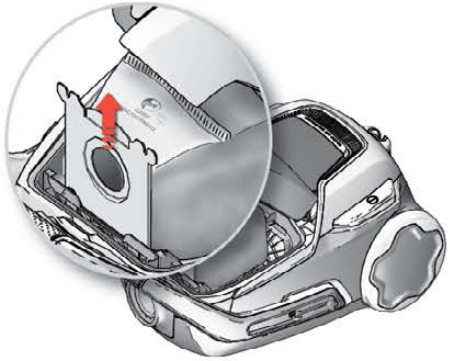
2. مودیلات بمؤشر الی: لابد من تغیر کیس الغبار-s® علی الفور فی حالة ارتفاع المؤشر للون الأحمر.

2. Модели са механичким индикатором: Замените кесу за прашину s-bag® најкасније када прозорчић индикатора постане потпуно црвен.



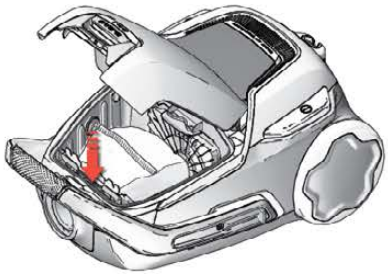
3. قم بفتح غطاء حاویة الغبار من خلال سحب زر الفتح S-BAG.

3. Отворите поклопац одељка за прашину притиском на дугме „S-BAG“.



4. إزالة کیس الغبار-s® قم بسحب مقبض قطعة الکارتون ثم اغلقه جیدا وقم بإزالته.

4. Извуците кесу за прашину s-bag® тако што ћете је повући за дршку од картона (кеса ће се тиме уједно затворити).



5. قم بوضع کیس الغبار-s® الجدید بداخل حاویة الغبار بإحکام. إذا لم یتم وضع کیس الغبار-s® فی مکانة الصحیح قم بإعادة الخطوات حتی تستطیع غلق الغطاء بإحکام.

5. Убаците нову кесу s-bag® тако што ћете картон гурнути низ предвиђене жлебове. Затворите поклопац. Ако кеса за прашину s-bag® није правилно постављена или ако није убачена, поклопац неће моћи да се затвори.

احرص على تغیر کیس الغبار-s® حینما یومض مؤشر کیس الغبار-s® حتی لو کان الکیس ممتلئ جزئیا، قد یکون هناك انسداد ما یتسبب فی ومیض المؤشر، خاصتا بعد التنظیف بمساحیق الموکیت. لضمان أفضل النتائج قم باستخدام أکیاس الغبار s-bag®(التی صممت خصیصا لمودیلات UltraOne ویمکنك أیضا استخدام أکیاس الغبار الاصطناعیة الاصلیة من Electrolux. لا یجب استخدام أکیاس الغبار الورقیة مع مودیلات UltraOne!
www.s-bag.com

Напомена: Обавезно замените кесу за прашину чим индикатор почне да светли, чак и ако кеса s-bag® није потпуно пуна (можда је зачепљена) и након коришћења прашка за прање тепиха. Да би резултати били оптимални, користите кесу Ultra Long Performance (E210B/E210), дизајнирану специјално за ваш усисивач UltraOne или неку другу оригиналну синтетичку кесу s-bag® коју прави компанија Electrolux. Не стављајте папирне кесе за прашину у ваш усисивач UltraOne!
www.s-bag.com

1. موديلات بمؤشر للفلتر)للموديلات التحكم الرقمي +/-
وموديلات الريموت كونترول(استبدال/تنظيف *
فيلتر عند وميض مؤشر الفلتر. * الفلاتر القابلة للغسل بالماء فقط

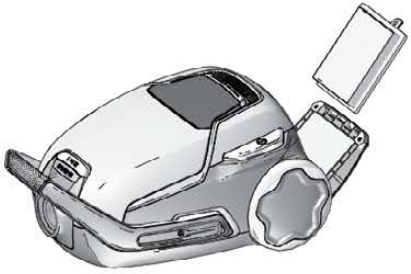
1. Модели са лампицом „FILTER“ (модели са ознакама + и – на дисплеју и са даљинским командама). Замените/очистите* филтер кад почне да светли лампица „FILTER“.
**Односи се само на периве филтере*

2. موديلات بدون مؤشر للفلتر)موديلات بلوحة تحكم دائرية(
استبدال/تنظيف* فيلتر بعد كل ٥ مرات استبدلت فيها كيس الغبار-s®. * الفلاتر القابلة للغسل بالماء فقط

2. Моделу без лампице „FILTER“ (модел са ротирајућим дугметом). Замените/очистите* филтер приликом сваке пете замене кесе за прашину s-bag®.
** Односи се само на периве филтере*

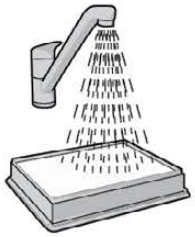
3. لفتح غطاء الفلتر قم بالضغط على زر FILTER اسفل المكنسة. يرجى استخدام فلاتر Electrolux الاصلية: EFS 1W / EFH 12W.

3. Скините поклопац филтера тако што ћете да притиснете дугме „FILTER“ са бочне стране усисивача. Користите оригиналне филтере компаније Electrolux: EFS 1W / EFH 12W.



4. قم بإزالة الفلتر ثم قم بفحص لون الإطار الخارجي للفلتر.
اللون الأخضر: لابد من استبدال الفلتر بفلتر جديد)ليس قابل للغسيل بالماء(. اللون الأزرق: يمكنك استبدال الفلتر بفلتر جديد او تنظيفه.
الرسمة رقم ١)قابل للغسيل بالماء(.

4. Извадите филтер и погледајте које је боје оквир, јер од ње зависи тип филтера. Зелен: Филтер се мора заменити новим. Плав: Замените филтер новим или га оперите – погледајте 5. тачку (периви филтер).



5. تنظيف الفلتر القابل للغسيل بالماء: قم بتنظيفه من الداخل)الناحية المتسخة(بالمياه الفاترة من الحنفية. ثم قم بتحريك الفلتر بشكل منتظم ومتكرر بعيدا عن الحنفية لتصفيته من الماء. قم بتكرار عملية التنظيف بأكملها أربعه مرات.

5. Чишћење перивог издувног филтера. Исперите унутрашњост филтера (прљаву страну) под млазом млаке воде. Истресите воду тако што ћете куцнути филтером оквира о неку површину.
Поновите поступак четири пута.

ملحوظة: لا يجب استخدام المنظفات في عملية تنظيف الفلتر وايضا لا يجب لمس سطح الفلتر. **يجب ترك الفلتر ليجف تماما ٢٤ ساعة كحد أدني في درجة حرارة الغرفة قبل إعادته في مكانة!** نوصى باستبدال الفلتر على الأقل مرة كل عام او في حالة تراكم الاتربة الكثيفة جدا او في حالة التلف.

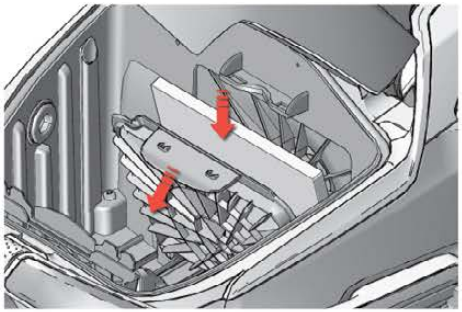
Напомена: Не користите средства за чишћење и не додирујте површину филтера. ***Сачекајте да се филтер потпуно осуши (најмање 24 сата на собној температури) пре него што га вратите!*** *Препоручујемо да периви филтер мењате барем једном годишње или када се јако запрља или оштети.*

6. **Вратите филтер,** па вратите поклопац и притисните га тако да два дугмета кликну.

6. **بعد استبدال الفلتر**، قم بتركيبة بإحكام وغلق الغطاء حتى سماع صوت «كليك».

7. **Ако се поклопац филтера отвори,** вратите га тако што ћете две шарке са доње стране поставити на одговарајуће место и притиснути поклопац тако да оба дугмета кликну.

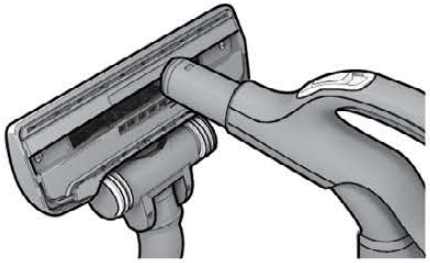
7. **الغطاء لا يغلق بإحكام**، قم بفتحة ثم قم بالتأكد من غلق الغطاء مرة أخرى حتى يغلق بإحكام وتسمع صوت «كليك».



8. **Замените филтер мотора када се запрља или приликом сваке пете замене кесе за прашину s-bag®.** Гурните држач филтера надоле и извуците филтер. Замените филтер и затворите поклопац.

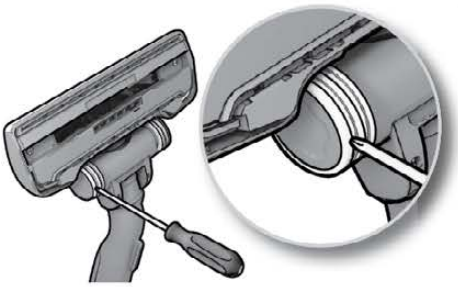
8. **قم باستبدال فلتر الموتور في حالة اتساخه او بعد كل ٥ مرات استبدلت فيها كيس الغبار-s®.** قم بالضغط على حامل فلتر الموتور الى الاسفل، ثم اسحبه لأعلى. ثم قم باستبدال الفلتر واغلق الغطاء.

Чишћење папучице AeroPro / AeroPro عملية تنظيف فوهة



1. قم بإزالة الفوهة من انبوب الشفط. ثم قم باستخدام المقبض لتنظيف الفوهة.

1. Скините папучицу са цеви. Очистите папучицу помоћу дршке црева.



2. **في حالة اصبح العجل عالقا، قم بإزالة غطاء العجل باستخدام مفك صغير.**

2. **Ако су се точкићи заглавили,** скините њихове капице помоћу малог одвијача и очистите точкиће.

3. قم بفك محاور العجل ثم قم بتنظيف جميع الأجزاء الخاصة بالعجل. بعد الانتهاء من عملية التنظيف قم بإعادة التركيب.

3. Одвијте осовину зглоба и очистите све делове. Вратите на место обрнутим редоследом.

Чишћење четке са мотором AeroPro / AeroPro عملية تنظيف الفوهة الالية

⚠ **Пре чишћења обавезно одвојите папучицу.**

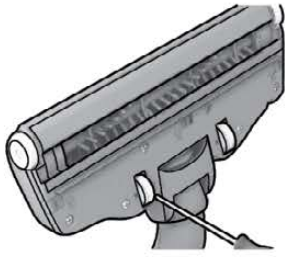
⚠ **دائما قم بفصل الفوهة من المكنسة قبل عملية التنظيف.**

1. **قم بالضغط على الإزرارين الجانبية لفتح الغطاء الخاص بالفوهة.** ثم قم بإزالة العجلات الامامية وابدأ بعملية التنظيف.

1. **Отворите поклопац ротирајуће четке тако што ћете померити брависе.** Тако ће предњи точкићи бити доступни за чишћење.

2. قم بسحب الفرشاة وإزالة الوبر بمقص. يمكنك أيضا شفط الوبر باستخدام خرطوم الشفط.

2. Извадите ротирајућу четку и извадите запетљане нити тако што ћете их пресећи маказама. Очистите папучицу помоћу дршке црева. Вратите на место обрнутим редоследом.



3. **في حالة أصبح العجل عالقا،** قم بإزالة العجل باستخدام مفك صغير. ثم قم بتنظيفها.

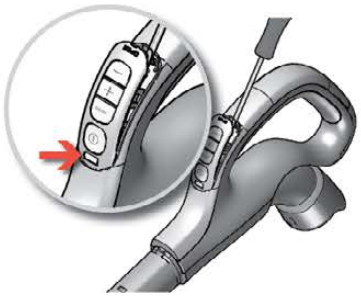
3. **Ако су се точкићи заглавили,** пажљиво их извадите помоћу малог одвијача, па их очистите.

Чишћење турбо четке / عملية تنظيف فوهة التيربو

1. **عملية تنظيف فوهة التيربو:**)فقط بعض الموديلات(قم بفصل الفوهة عن أنبوب الشفط ثم قم بإزالة تراكمات الوبر، على سبيل المثال: باستخدام مقص. أيضا يمكنك استخدام خرطوم الشفط لتنظيف الفوهة.

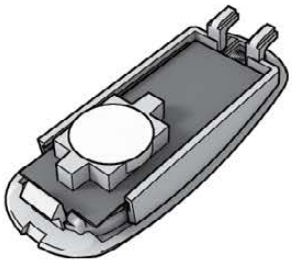
1. **Чишћење турбо четке:** (само код одређених модела) Скините папучицу са усисивача и извадите запетљане нити и сл. тако што ћете их пресећи маказама. Очистите папучицу помоћу дршке црева. *

Замена батерије у дршци са даљинским командама / استبدال البطارية في مقبض التحكم



1. قم باستبدال البطارية في حالة تغير لون المؤشر الضوئي للون الاحمر او في حالة عدم استجابته بعد الضغط على أيا من الازرار. *

1. **Модели са даљинским командама:** Замените батерију ако лампица почне да светли црвено или ако не реагује на притискање дугмади.*



2. يجب استخدام نوع البطارية LITHIUM CR1632 فقط. يجب إزالة البطارية القديمة والتخلص منها بشكل امن.

2. Користите само литијумске батерије типа CR1632. Батерије се морају извадити из усисивача пре бацања и морају се одложити на правилан начин.

⚠ مقبض التحكم الخاص بالفوهة الالية ليس بداخلة بطارية وليس به أي مؤشرات ضوئية. لا يجب في أي حال من الأحوال محاولة فتح الهيكل الخارجي لهذا الطراز من المقابض.

⚠ Дршка са даљинским командама и системом са папучицом са мотором НЕМА батерије нити лампице. НЕ покушавајте да отворите дршку са папучицом са мотором.

Усисивач неће да се укључи
- Проверите да ли је утикач укључен у утичницу.
- Проверите да ли има оштећења на утикачу и каблу.
- Проверите да ли је осигурач искочио.
- Проверите да ли лампица реагује (имају је само неки модели).

Светли лампица кесе за усисивач s-bag® (имају је само неки модели)
- Проверите да ли се кеса s-bag® напунила или је зачепљена.
- Ако сте већ заменили кесу за прашину s-bag®, замените филтер мотора.

Светли лампица филтера (имају је само неки модели)
- Замените издувни филтер.

Усисивач се сам искључује
Усисивач се можда прегрејао. Искључите га из струје, па проверите да ли су папучица, цев и/или црево запушени. Сачекајте 30 минута да се усисивач охлади пре него што га поново укључите у струју. Ако усисивач и даље неће да се укључи, обратите се сервису овлашћеном од стране компаније Electrolux.

Чишћење црева
Очистите црево тако што ћете га „стискати". Само водите рачуна ако је црево запушено стаклом или иглама.
Напомена: Гаранција не покрива оштећења црева настала приликом чишћења истог.

Усисивач је усисао воду
Мотор ће морати да буде замењен у сервису овлашћеном од стране компаније Electrolux. Гаранција не покрива оштећења мотора настала услед продирања воде у исти.

Ако имате неки други проблем, обратите се неком сервису овлашћеном од стране компаније Electrolux.

Рециклирајте материјале са овим симболом ♺.
Одложите материјал за паковање у одговарајуће контејнере да би били рециклирани. Помозите у заштити животне средине и здравља људи и рециклирајте отпадне електричне и електронске уређаје.
Уређаје са овим симболом 🗑̸. немојте одлагати заједно са кућним отпадом. Однесите производ у локално сакупљалиште за рециклирање или се обратите локалној канцеларији за рециклажу.

Овим, компанија Electrolux Home Care and SDA, изјављује да је усисивач са радио опремом типа HER2 и HER3 усаглашен са директивом 2014/53/EU.

المكنسة لا تعمل
يرجى التأكد من ان السلك الكهربائي قد تم توصيلة بمخرج الكهرباء.
يرجى التأكد من ان القابس والسلك الكهربائي لست تالف.
يرجى التأكد من ان قاطع التيار الكهربائي سليم.
يرجى التأكد من ان مؤشرات البطارية تستجيب بشكل طبيعي.)فقط بعض الموديلات(

مؤشر كيس الغبار-s® يومض)فقط بعض الموديلات(
قم بالتأكد من ان كيس الغبار-s® غير ممتلئ او غير مسدود.
في حالة انه تم استبدال كيس الغبار-s®، قم باستبدال فلتر الموتور.

مؤشر فلتر الغبار يومض)فقط بعض الموديلات(
قم باستبدال فلتر الغبار.

المكنسة تتوقف عن العمل اثناء التشغيل
المكنسة توقفت بسبب ارتفع درجة حرارة الموتور: قم بفصل المكنسة من الكهرباء ; يرجى التأكد من عدم انسداد فوهة الشفط، أنبوب او خرطوم الشفط.
لا تقم بتوصيل المكنسة بمخرج الكهرباء لمدة ٣٠ دقيقة. في حالة ان المكنسة لازلت لا تعمل قم بالتواصل مع أقرب مركز صيانة Electrolux معتمد.

عملية تنظيف الخرطوم
قم «بالضغط» على الخرطوم. توخى الحذر اثناء عملية التنظيف من قطع الزجاج او الابر التي قد تكون سبب الانسداد.
ملحوظة: الضمان لا يشمل أي اضرار قد تحدث للخرطوم اثناء عملية تنظيفه.

لقد تم شفط بعض الماء بالمكنسة
من الضروري استبدال الموتور من مركز صيانة Electrolux معتمد. الضمان لا يشمل تلف الموتور لوصول المياه اليه.

لمزيد من الاستفسارات يرجاء الاتصال بمركز صيانة Electrolux المعتمد.

أعد تدوير المواد الموضوع عليها الر مز ♺.
ضع العبوة في الحاويات المخصصة لإعادة تدويرها.
ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان وفي إعادة تدوير نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
لا تتخلص من الأجهزة الموضوع عليها الرمز 🗑̸ مع النفايات المنزلية. أعِد المنتج إلى مرفق إعادة التدوير المحلي لديك أو اتصل بمكتب البلدية.

Electrolux Home Care و SDA بدين وسيله اعلام مىدارد كه جاروبرقى داراى تجهيزات راديويى نوع HER2 و HER3 با بخشنامه EU/2014/53 سازگار است.

www.electrolux.com/shop

Electrolux Floor Care AB
S:t Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Consumables & Accessories